

Nouvelliste

ELECTRA SA
RADIO
TV
HIFI
VIDÉO
NATEL C
ANTENNE
SATELLITE
Porte-Neuve 11
1951 SION - Tél. (027) 22 22 19

Maxi modularité, miniprix

Ford Galaxy dès Fr. 33 700.-
Kaspar SA
SION MARTIGNY

Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565 INTERNET <http://www.nouvelliste.ch>

Fête sur l'alpe

Plutôt original, le 1er Août célébré à Nendaz. Et plutôt bien fréquenté. Quelque 5000 personnes sont en effet montées à l'alpage de Tracouet pour célébrer la fête nationale au cœur de l'alpage, en compagnie du troupeau.



Brouter au son du cor des Alpes... nt

★ VALAIS

UN «LIFTING» POUR L'ÉGLISE

Construite en 1844, l'église de Saxon s'est refait une beauté extérieure. Aujourd'hui, on s'occupe de son intérieur. PAGE 7

★ SUISSE

GROS TRAFIC D'ECSTASY

Ils avaient fait venir des Pays-Bas 127 000 pilules d'ecstasy. Trente trafiquants se retrouvent sous les verrous. PAGE 13

★ MONDE

UNE FIGURE DISPARAIT

Michel Debré est mort hier en France. Avec lui disparaît l'une des dernières grandes figures du gaullisme historique. PAGE 14

★ SPORTS

TROIS SUISSES EN FINALE

Les cavaliers suisses ont terminé sixièmes du concours complet. Mais, trois disputeront la finale dimanche à Atlanta. PAGE 17

Avis urgents: fax (027) 297 565
Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 - Fax: 221 906
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquois CIR (027) 297 666

Un choc pas chic



Ce qui était pressenti est arrivé. Michel Decastel a été licencié, hier, de son poste d'entraîneur du FC Sion. Encore sous contrat jusqu'en juin 1997, il cède sa place à son ami Jean-Claude Richard, nommé à ce rôle en tant qu'intérimaire. A la veille d'un difficile déplacement à Zurich et six jours avant l'entrée en Europe, le président Constantin tente l'essai du choc psychologique. Aux joueurs de le transformer!

mamin PAGE 19

L'épreuve de vérité

Jacques Chirac et Edouard Balladur ont donc déjeuné dans une «atmosphère très cordiale». L'habitude des communiqués officiels est de souligner ce qui réunit plutôt que ce qui divise. Mais au-delà de ces précautions de langage, une réalité tenace a réuni les deux hommes: l'échec de leur politique intérieure. Balladur avait sans doute stabilisé le chômage, mais à quel prix? Aucune réforme de structure pendant deux ans - fiscalité ou parafiscalité - dossiers délicats renvoyés aux calendes grecques comme le contrat de plan SNCF-Etat, les seules réfor-

mes engagées retirées en bon ordre ou en catastrophe comme le CIPE. Pour prix de son «autre politique», le tandem Chirac-Juppé a ponctionné le consommateur-contribuable de 30 milliards de nos francs. Quinze mois après, le bilan s'avère sombre: consommation anémiée, chômage en expansion continue, dont les premières victimes sont les jeunes. Quant à réduire les prélèvements, le gouvernement Juppé ne s'y exercera, en 1997, qu'à doses homéopathiques. Si Balladur et Juppé n'ont pas mieux réussi, c'est parce

qu'ils se sont contentés de reprendre les mêmes recettes dans les mêmes marmites, celles de la social-démocratie. On continue d'indemniser les chômeurs mieux que s'ils travaillaient et on augmente les prélèvements. La faillite est double: on dissuade les plus actifs et on ruine le principe d'alternance. Aujourd'hui, l'épreuve de vérité est là: la France ne peut plus supporter le poids de 6 à 7 millions de chômeurs payés. Et comme souvent, la référence est venue d'outre-Atlantique et d'un président démocrate qui, pour mieux se faire réélire, plagie ses concurrents:

l'Etat-Providence a vécu; il n'y aura plus d'indemnisation chômage supérieure à deux ans, à cinq ans sur une vie. Le coup est aussi rude que l'annonce par le socialiste Benedikt Weibel d'une baisse des salaires aux CFF, même démentie par le conseiller fédéral Leuenberger. Il n'empêche: pour tenir la parité de sa monnaie, la France, comme l'Allemagne et la Suisse, n'a d'autre choix, à défaut de réduire les salaires directs, que de freiner la pression fiscale et la protection sociale. Les attermoissements ne sont plus de mise.

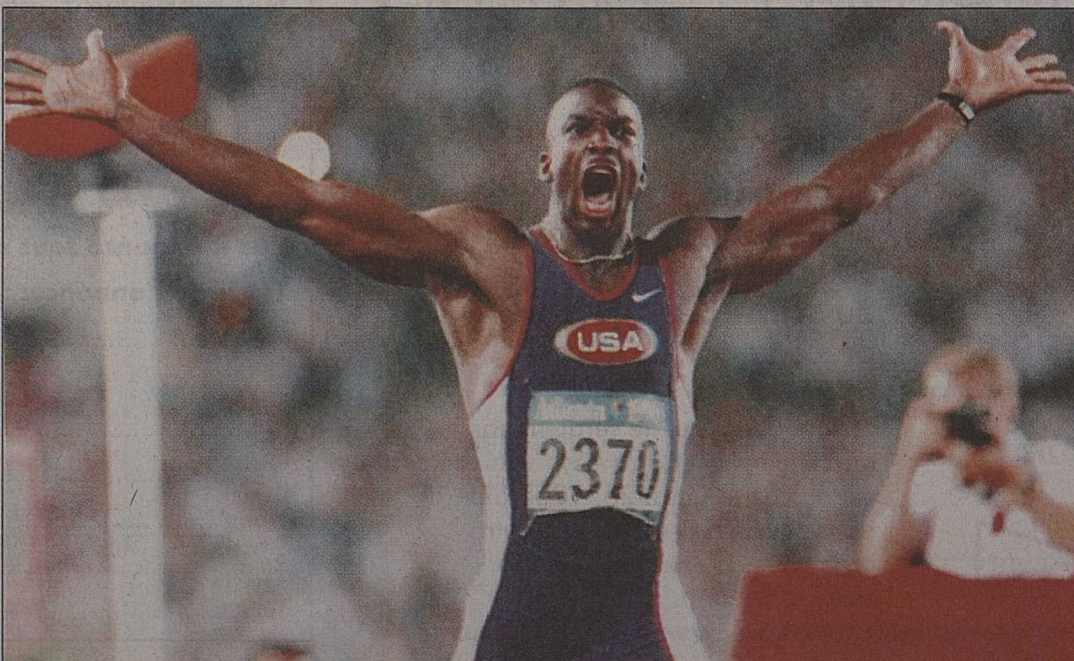
Pierre Schäffer

Exploits historiques

L'Américain Michael Johnson et la Française Marie-Jo Pérec sont entrés dans l'histoire olympique. Superstars de l'athlétisme, tous deux ont réalisé le doublé sur 200 et 400 mètres. Pour sa part, Michael Johnson a non seulement atteint son objectif, mais également pulvérisé le record du monde du 200 mètres en 19"32. Quant à Marie-Jo Pérec, elle a également couru sur une autre planète. Deux performances exceptionnelles, réalisées par des athlètes d'exception...

PAGES 15-17-18-19

Doublé historique pour Michael Johnson, par ailleurs l'homme le plus rapide du monde sur 200 mètres. ap



Editorial

par Vincent Pellegrini



Actifs depuis bien des années dans notre canton, les raéliens font ces jours-ci un débarquement massif du côté de Salquenen (voir page 8).

Ils ne descendront pas de vaisseaux extraterrestres en compagnie de leur prophète extralucide, mais se livreront tout de même à un stage d'éveil au cours duquel ils pratiqueront l'une de leurs disciplines de groupe favorites: la «méditation sensuelle» dont le but est de mener à «l'orgasme cosmique» par la pratique d'une sexualité libérée des «traces culpabilisantes des religions juéo-chrétiennes»...

Aux frontières de l'irréel

On aurait plutôt l'envie de sourire en entendant les théories ufologiques loufoques de Raël qui prétend avoir rencontré dans un cratère d'Auvergne les extraterrestres qui nous auraient tous créés en laboratoire et dont l'ordinateur intersidéral régirait nos existences.

Mais Raël n'est pas seulement le créateur d'une religion athée, il est aussi le père d'une philosophie du plaisir qui ne connaît pas de limite et qui ne respecte pas la famille.

Si l'Etat ne peut empêcher des adultes de bâtir en privé une microsociété à la hauteur de leurs fantasmes, il reste cependant les enfants. Et ce problème préoccupe de plus en plus les spécialistes des sectes et des mouvements marginaux.

Dans un récent ouvrage paru aux Editions Fayard et intitulé «Les enfants des sectes», la chercheuse Hayat El Mountacir met en garde contre les dangers encourus par les mineurs confrontés au mouvement raélien. Or, on apprend que les mineurs pourront être présents aux stages de Salquenen. Qu'y feront-ils?

Dans une perspective plus large, la prolifération des sectes et des mouvements en rupture avec le réel doit faire réfléchir les Eglises chrétiennes.

Anémiés par une société matérialiste et privés de surnaturel, de nombreux esprits ne se satisfont plus d'une simple morale de bonne entente entre les hommes. Il leur faut une religion qui soit bien plus qu'un service social.

On ferait bien de les écouter avant que les gourous ne débarquent...

Vincent Pellegrini

Le N° 1 EN VALAIS
CABARET-DANCING
L'ERMITAGE
SIERRE
OUVERT
Tous les jours de 17 heures au petit matin
Toujours les meilleurs orchestres et les plus belles attractions

Coire, un brassage de cultures

Du haut de ses cinq mille ans d'histoire, la capitale grisonne est riche d'influences culturelles.

Une ambiance résolument tournée vers le monde latin, mais une rigueur et une propreté toutes germaniques: Coire se trouve à la croisée des influences méridionales et septentrionales. Avec ses 33 000 habitants fiers de leurs cinq mille ans d'histoire, avec ses ruelles dessinées par des bâtiments du XVIIe siècle et sa multiplicité de styles architecturaux, avec sa multitude de boutiques animant la vieille ville, la capitale du canton des Grisons montre le visage d'une ville dans laquelle il fait bon vivre.

Par Clovis Voisard/ROC

Coire est une ville de passage aussi, entre le nord et le sud de l'Europe. Ce fut sa chance, gage de prospérité. Paradoxalement, sa situation en fait une ville boudée par les 2 millions de voyageurs qui la traversent sans la voir. Pressés de rejoindre leur destination finale, l'un des endroits merveilleux que compte le plus grand des cantons suisses, ils n'en voient souvent que la gare. Ou pire encore, une sortie d'autoroute qu'ils n'empruntent pas. Dommage, car la curiosité est ici largement récompensée.



Un coup d'œil par-dessus les toits montre comment Coire a su faire vivre côte à côte deux confessions. La cathédrale épiscopale (à droite) regarde le temple réformé (à gauche).

Un mélange culturel

La vieille ville de Coire est un petit bijou de style gothique tardif. Les influences étrangères sont multiples: l'œil reconnaît des éléments architecturaux de style français, autrichien et même espagnol. Héritage de l'époque où les seigneurs et mercenaires paraient faire la guerre sous d'autres cieux avant de revenir les bras chargés de gloire et la tête remplie de souve-

nirs. L'Italie toute proche se reconnaît dans de minuscules cours intérieures.

Parcourir la ville est chose aisée. Elle n'est pas très vaste et l'office du tourisme de Coire a édité un feuillet décrivant deux balades le long des vieux bâtiments et monuments, soigneusement restaurés et mis en valeur. Il suffit de suivre des pas dessinés à même le sol verts ou rouges

selon l'itinéraire choisi et de lire les brèves descriptions fournies.

La ville peut aussi se voir d'en haut, en empruntant les sentiers grimant le long des montagnes avoisinantes. Mais aucun visiteur ne devrait manquer une occasion unique de survoler la ville telle qu'elle se présentait en 1835. Il suffit pour cela de se rendre au premier étage de l'hôtel de

ville (accessible librement) et d'y observer une maquette d'environ 5 mètres carrés.

Une invitation à la détente

Flâner dans les ruelles bucoliques et pleines de charme de Coire inspire le bien-être. On notera l'animation caractéristique du centre piéton, parti-

culièrement les soirs de fin de semaine, dans cette ville dont près du tiers de la population a entre 15 et 30 ans. C'est l'une des plus jeunes du pays.

Au centre de la vieille ville, un ancien couvent bénédictin, dont la partie la plus ancienne remonte au XIIe siècle, porte les armoiries des cinq corporations, les tailleurs, les boulangers, les coiffeurs, les vignerons et les bouchers qui

ont gouverné la ville après la réforme (1539) et jusqu'à l'arrivée de Napoléon.

Une réforme en douceur

Les moines ont été chassés non pas de la ville, mais dans le quartier de la cathédrale, dans une partie de Coire restée aux mains de l'évêque, signe que la cité a réussi une cohabitation confessionnelle.

Comme de très nombreux bâtiments, l'église épiscopale mérite le détour. L'évêché existe depuis l'an 451, ce qui en fait le plus ancien au nord des Alpes. La cathédrale a été édifiée de 1171 à 1272, dans un style roman tardif, massif et dépouillé. Elle se dresse sur les restes d'un ancien sanctuaire du Ve siècle, puis d'un second bâti au VIIIe siècle par Charlemagne qui, dit-on, cherchait à s'attirer les faveurs de la région pour contrôler les cols alpins entre le nord de l'Italie et le lac de Constance. L'intérieur de la cathédrale conserve quelques vestiges de cette seconde église. Plus ancienne encore, derrière le maître-autel se trouve une dalle provenant du castel édifié par les Romains et sur laquelle ils effectuaient leurs sacrifices. Coire se souvient que les Romains ont occupé l'endroit jusqu'au VIe siècle, après avoir soumis la Rhétie en 14 avant Jésus-Christ. A deux pas de là se trouve le plus ancien restaurant de la ville, le Hofkellerei (1522), conservé dans son état d'origine, avec ses boiseries et son vieux poêle à catelles. Une halte bienvenue au cours d'une balade jalonnée de multiples trésors architecturaux. Coire, c'est tout cela: un doux mélange d'histoire et d'influences, un brassage des cultures européennes au pied des montagnes.

Des dialectes à préserver Pour en savoir davantage

Viens, je t'emmène à Coire.

Le romanche, où plutôt les divers dialectes que regroupe cette appellation, doit survivre.

La «Lia Rumantscha» (Ligue romanche) est un organisme qui entend promouvoir le renouvellement de ces dialectes afin qu'ils évoluent comme toute langue vivante et leur utilisation là où l'écrit prédomine, comme dans les administrations publiques et les services en général.

La ville de Coire a été germanisée il y a quatre siècles. C'est pourtant de cette ville que la Ligue romanche déploie ses activités.

Elle se trouve à la Casa rumantscha, qui abrite par ailleurs un centre de documentation et d'information et une bibliothèque réunissant tout ce qui est publié et diffusé en romanche.

Un avenir assuré, si l'on y prend garde

Secrétaire de la Ligue romanche, Bernard Cathomas est relativement optimiste quant au devenir de la langue qu'il défend. «Son avenir est assuré, pour autant que l'on reste convaincu comme aujourd'hui que le romanche mérite d'être sauvé, tant au niveau du canton des Grisons que de la Confédération», explique M. Cathomas, reconnaissant tout de même que les choses pourraient très vite changer et qu'il convient d'y prendre garde.

L'utilisation du romanche dans les administrations et les services est un excellent moyen de maintenir cette langue en vie, estime Bernard Cathomas. Les écoles en sont un autre; leur apport est non

négligeable puisque l'enseignement de toutes les disciplines y est prodigué dans cette langue, de la 1re à la 6e années, dans les régions où prédomine l'un ou l'autre des dialectes.

«Pour maintenir le romanche en vie, il faut aussi le pratiquer dans la vie de tous les jours, et bien sûr dans le monde de la culture», relève Bernard Cathomas. Les Grisons sont parsemés de chorales, troupes de théâtre ou cercles littéraires très actifs et déterminés à œuvrer au maintien des dialectes. «C'est une chance. C'est aussi un besoin profond des gens qui pratiquent le romanche que de se manifester «culturellement.» Pour le visiteur, c'est aussi une occasion originale de découvrir la quatrième langue nationale. (cv)

On peut gagner Coire par la route (N13) ou en train, en passant par Zurich. Plus pittoresque est cependant la ligne du Glacier-Express, qui conduit les voyageurs de Zermatt à Coire en passant par Brigue, Andermatt et Disentis, dans un paysage de rêve. Coire est aussi le point de départ des Chemins de fer rhétiques, permettant de poursuivre son voyage à travers les Grisons, voire jusqu'à Tirano, en Italie, en passant par le col de la

Bernina (2250 m): quatre heures trente dans le Bernina-Express, un train de légende, à travers un panorama idyllique.

Nombreuses balades possibles dans les environs de Coire, à vélo, à pied. La pratique du ski et du rafting sont d'autres possibilités, comme la traversée des gorges du Rhin, à 7 km de Coire, que l'on aperçoit depuis le Glacier-Express. De nombreuses excursions sont proposées.

A Coire même, des hôtels de toute catégorie accueillent les touristes, qui ne pourront s'ennuyer, grâce notamment au théâtre municipal qui propose toute l'année une programmation de qualité (musique, opéras, théâtre). Ne pas manquer le musée rhétique, qui présente dans une demeure du XVIIe siècle les cinq mille ans d'histoire de Coire. Le musée d'art et le musée des sciences naturelles complètent les possibilités de visites. Dans les nombreux petits restaurants, on peut déguster les spécialités grisonnes: la viande séchée bien sûr, mais aussi le vin (celui de l'évêché est fort connu) et les pâtisseries.

Renseignements auprès de l'office du tourisme de Coire (081) 252 18 18, qui organise des tours de ville guidés. (cv)

Enfin les vacances A vous la Suisse

En collaboration avec Suisse Tourisme



Concours-été 96



Cet été, les six journaux qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie-Combi (ROC) soit *L'Express*, *L'Impartial*, *Le Journal du Jura*, *La Liberté*, *Le Nouvelliste* et *Le Quotidien jurassien*, partent à la découverte de petites villes de Suisse souvent méconnues et pourtant intéressantes à visiter. Chaque reportage est accompagné d'un concours quotidien. Pour participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses! Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant dernier délai. Chaque semaine, les bulletins réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque REKA de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi. Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 24 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie-Combi. Au total, plus de 9000 francs de prix en chèques REKA sont en jeu!



Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine dans une enveloppe adressée au:

Nouvelliste
Concours «Musarder à...»
CP 680, 1950 Sion

Bulletin-réponse Reportage du 3 août

1. En quelle année les Romains se sont-ils rendus maîtres de la Rhétie?

Réponse: _____

2. Qui a fait édifier une église au VIII^e siècle, à l'emplacement de l'actuelle cathédrale?

Réponse: _____

3. Quel organisme lutte pour la survie du romanche?

Réponse: _____

Nom et prénom: _____

Rue: _____

N° postal et localité: _____

La fête aux champions

De retour d'Atlanta, Pascal Richard déplace les foules... la fête nationale et retrouve son copain Laurent Dufaux.

AIGLE. - Près d'un millier de personnes sont venues acclamer leur champion olympique Pascal Richard hier soir à Aigle. En effet, il y a trois jours, l'Aiglon est entré dans la légende en remportant la première médaille d'or de la course cycliste sur route, pour la première fois ouverte aux

professionnels, aux JO d'Atlanta.

Des fans de tous âges ont accompagné Pascal Richard dans un cortège à travers la ville d'Aigle. A la fin du parcours, Laurent Dufaux est monté dans la vieille Jaguar qui emmenait le médaillé

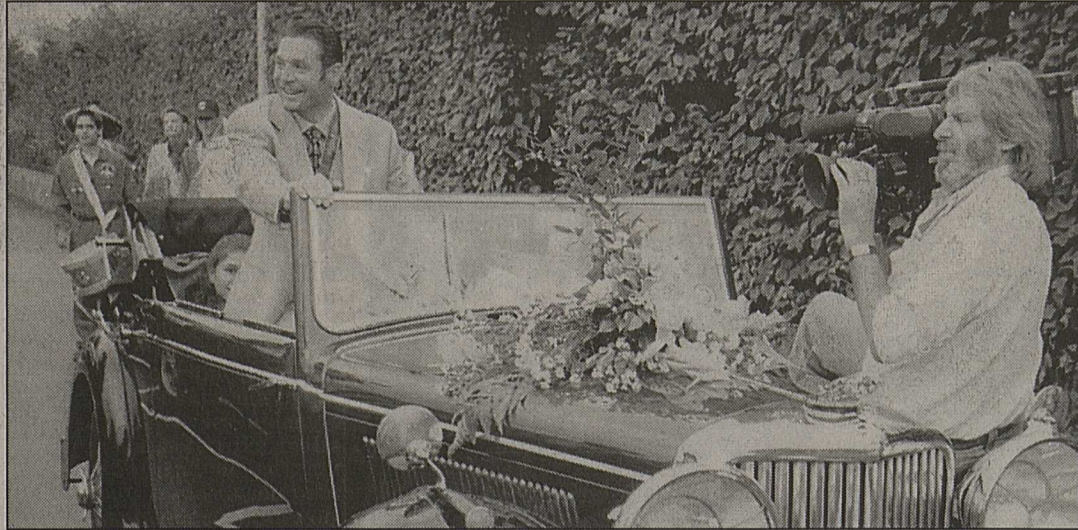
olympique et sa famille à la place des Glariers.

Durant le répit accordé par les orages, les orateurs se sont succédé à la tribune. C'est le journaliste de la TSR Bertrand Duboux qui a ouvert les feux, en apportant son témoignage. Lui qui commente

avec ferveur les exploits de Pascal Richard depuis de nombreuses années, a relevé qu'enfin le cycliste chablaisien avait la reconnaissance qu'il méritait. A noter que le nombre de personnes venues l'accueillir hier soir contrastait avec la froideur du public, ce printemps, lorsque Richard a remporté la classique Liège-Bastogne-Liège. Bertrand Duboux se souvient qu'une seule personne attendait le vainqueur à l'aéroport de Cointrin à son retour!

Différents orateurs du monde de la politique et du cyclisme ont rendu hommage, aux deux champions chablaisiens. En effet, Laurent Dufaux était bien là, car, comme a tenu à souligner le champion olympique, leur prétendue brouille sortait tout droit de l'imagination de certains journalistes. Amis de longue date, Laurent et Pascal continuent à s'estimer mutuellement.

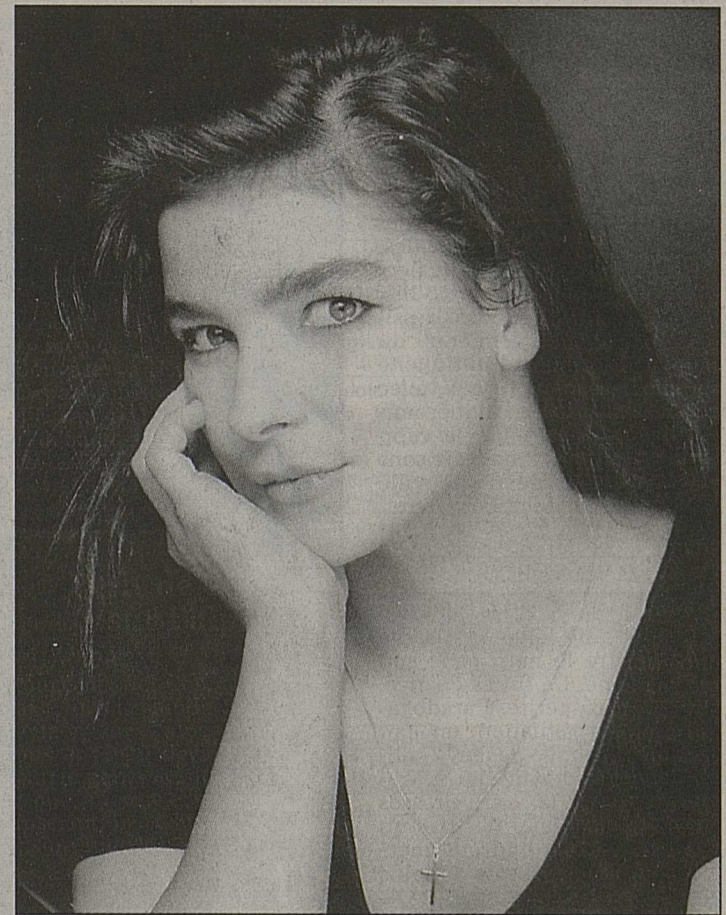
Et pour que la fête soit encore plus belle, la commune d'Aigle avait déplacé la date des feux d'artifice du 1er au 2 août! Pour Pascal... (sma)



A bord d'une vieille Jaguar, Pascal Richard traverse les rues d'Aigle, arborant fièrement sa médaille d'or. nff

Romaine sera Ismène

Une Chablaisienne décroche un rôle à la Comédie-Française.



Romaine De Nando jouera dans «Phèdre» à la Comédie-Française. ldd

MURAZ. - Romaine De Nando n'a jamais cessé d'y croire. Et pourtant, à 26 ans, elle a dû travailler dur, pour entrer dans le cercle très fermé des acteurs de la Comédie-Française à Paris. Son rôle d'Ismène, dans «Phèdre» de Racine, est un tremplin. Mais quel tremplin! Romaine est encore tout abasourdie d'avoir obtenu ce rôle. Habituellement, il faut bénéficier de solides pistons pour y rêver. Ce succès prend ainsi encore plus de saveur.

Londres

Le virus du théâtre l'a prise à l'âge de 13 ans, quand elle hantait les planches de la région, jouant des petits rôles avec les troupes amateurs, notamment dans «la Mégère apprivoisée» de Shakespeare. Puis, parallèlement à une formation à l'école de commerce de Monthey, elle suit durant deux ans les cours de théâtre d'Anne Theurillat. Puis c'est le départ à l'étranger, à Londres, comme fille au pair et dans l'hôtellerie. Elle est à peine de rentrée chez elle à Muraz qu'elle repart. Cap sur Berlin.

Berlin et Paris

Sa famille d'accueil est une famille de comédiens. Ils l'emmenent au théâtre ou aux cours que donne le mari. C'est un tournant important dans la vie de Romaine. Ses idées se précisent. De retour en Suisse, elle ne restera pas longtemps. Elle enchaîne rapidement avec deux ans à Paris comme baby-sitter, prof de français et hôtesse. Puis vient la formation à l'école Claude Mathieu. Romaine lutte toujours, elle ne perd pas sa foi. Elle veut jouer. Elle jouera. Son credo: le tra-

vail. Les événements lui donnent raison.

Racine, déjà

Romaine De Nando monte toutes les pièces de Racine et «La valse du hasard» de Victor Haïm, qui sont vendues à des écoles. Un jour, l'un de ses professeurs lui suggère la figuration à la Comédie-Française. Elle y joue actuellement le rôle de Madame Venouillet dans une pièce de Labiche. La suite se déroule comme dans un rêve: Anne Delbée, metteur en scène de «Phèdre», à la recherche d'une nouvelle Ismène, lui propose de passer une audition. Romaine joue un extrait d'«Andromaque» et elle est reçue. Le travail de Romaine De Nando commencera en novembre prochain et s'achèvera à la fin du mois de janvier 1997. Elle jouera le rôle d'Ismène, la confidente d'Aricie, la rivale de Phèdre. Le rôle titre est tenu par Martine Chevallier. Les costumes sont de Christian Lacroix.

Philosophie

Romaine, malgré ses succès, est remplie des doutes qui font avancer. Il y a fort à parier que cette jeune comédienne ne perdra jamais sa modestie et sa capacité d'émerveillement. La lucidité est l'un de ses points forts. «Le théâtre, c'est le jeu, l'insouciance. Il suffit d'imaginer des personnages, des situations, pour qu'elles existent. Mais cela ne doit pas faire perdre le contact avec la réalité» dit-elle. Peut-être tient-elle cette force de ses parents, qui lui ont appris que la chose qui compte la plus dans le choix d'un métier, c'est l'autonomie qu'il vous donne, la liberté qu'il vous offre. Sonia Matter

Collombey-Muraz fleuri

Pour la huitième fois, les habitants de la commune feront jaillir la chlorophile.

COLLOMBEY-MURAZ. - Chaque été depuis 1989, la commune de Collombey-Muraz invite la population à participer au concours des balcons et propriétés fleuries. L'été 1996 ne fait pas exception à la règle. Cette année vingt-huit pouces verts ont annoncé leur intention de concourir. Deux catégories s'offrent à eux: la première récompense les plus belles façades fleuries, la seconde prime les façades et parterres fleuries, et plus globalement notent les aménagements extérieurs.

Jury

Durant les mois d'août et de septembre, un jury désigné par la commission d'environnement de la commune effectuera deux visites à l'improvisiste. Ce jury, composé de cinq personnes, est présidé par Roger Schmidt. L'appréciation de la décoration florale porte sur l'effet décoratif (le plus important), les moyens utilisés et les soins. Les résultats seront portés à la connaissance des candidats et du public au début de l'automne.



Le couple Moret devant la mare que Bernard a aménagée l'an dernier. nff

Les plantes d'Antoinette

Antoinette et Bernard Moret, à Muraz, concourent pour la sixième fois. Leur meilleure place est la seconde, mais ils ne désespèrent pas de remporter un jour la première. Le couple est inscrit dans les deux catégories. «Si le concours

n'existait pas, ma maison serait fleurie exactement de la même façon, je suis passionnée par le jardinage», confie Antoinette. En effet, elle passe quotidiennement quatre heures dans leur propriété à soigner avec amour pousses, plantons, oignons et autres arbustes.

150 essences

Tout pousse dans le jardin d'Antoinette: lilas, bougainvilliers, fleurs du fruit de la passion, saule, lavande, géranium, œillets, aurèle, olivier, edelweiss, lys, camélia, palmier. Et les arbres fruitiers: nectarines, noisettes, cerises, poires, bananes, mûres et raisins se sentent à l'aise chez elle.

En tout, cent cinquante essences parfument et embellissent la maison et ses alentours.

La maîtresse de maison s'adonne également à des expériences sur les roses, réputées difficiles. Mais quand on a la main verte, tout réussit. (sma)

Pour Valentine

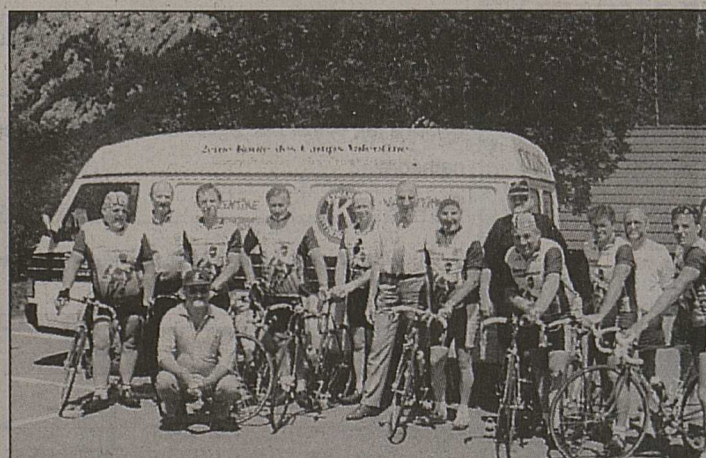
C'est en 1988 que Valentine, fille d'un ami du Kiwanis-Club, quitte ce monde à l'approche de ses 15 ans, après une longue et pénible maladie, la leucémie. Son père, Albert De Vos, décide alors de concrétiser un projet cher à Valentine: permettre aux enfants leucémiques des cliniques universitaires Saint-Luc de séjourner en montagne, quelques jours par an, durant la période des vacances scolaires. Sa ténacité, son courage, mais aussi la solidarité qui s'est spontanément manifestée autour de lui contribuent à la concrétisation de ce projet depuis 1989.

organisations se mettent sur pied.

Cette année, un groupe de cyclistes s'est lancé dans un projet fou, une véritable aventure. Un raid à vélo de près de 1100 kilomètres qui allait de Soignies, ville où Valentine a vécu, à Saas-Grund, où les camps se déroulent. Le périple

s'est fait en neuf étapes, et ce sont les clubs Kiwanis qui se chargeaient de l'accueil à l'arrivée.

Le 19 juillet, les cyclistes étaient dans le Chablais, où ils ont reçu un chèque du Kiwanis-Club Monthey-Chablais pour soutenir le club belge dans son action humanitaire. (sma)



Le groupe de cyclistes qui a roulé pour Valentine du 12 au 20 juillet dernier. ldd

EN BREF

Bolivie

MORGINS. - Lundi 5 août à 20 h 30, le ballet Folclorico de Bolivie, ensemble national de Bolivie, présentera son folklore, ses chants et sa musique marquée par les rythmes provenant des régions tropicales. A voir à la halle des fêtes de Morgins.

Marché lacustre

LE BOUVERET. - Un grand marché lacustre se déroule aujourd'hui dès 10 heures au Bouveret. Animation musicale avec Willie Ninger des Etats-Unis (country-music), cors des Alpes avec l'amicale Léman aux Dents-de-Morcles. Entraînement d'aquabike l'après-midi. Nombreux stands, jeux, restauration et boissons. Kermesse organisée en soirée par la société de sauvetage.

Petit train

LE BOUVERET-EVIAN. - Dimanche 4 août, composition nostalgique avec locomotive à vapeur, le Rive-Bleue-Express emmènera les passagers du Bouveret à Evian et retour. Départ du Bouveret à 9 h 45 et d'Evian à 14 h 30. Le soir, à 17 h 25, train apéritif Bouveret-Evian et retour à 19 h 45. Cette dernière formation sera tractée par une locomotive à diesel.

Petit déjeuner sur l'alpe

CHAMPÉRY. - L'office du tourisme de Champéry organise tous les lundis un petit déjeuner sur l'alpe. Départ en bus à 8 h 15 devant l'OT. Les participants visiteront également la ferme et sa fromagerie. Inscriptions à l'office du tourisme au (025) 79 11 41.

Fête nautique

VILLENEUVE. - Du 5 au 10 août, Villeneuve sera aquatique ou ne sera pas. En effet, sous la houlette du sauvetage de Villeneuve, une grande fête nautique se tiendra sur le quai des correspondances. Tous les jours (dès 18 heures la semaine et dès 10 heures le samedi), le public aura la possibilité d'effectuer des promenades en bateau, des baptêmes en parapente tracté ou de s'initier au «ski-biscuit». A ne pas manquer la semaine prochaine.

Lire

MONTHEY. - La bibliothèque du CIRENAC a acquis cet été l'ouvrage des docteurs Frydman et Cohen-Solal «Ma grossesse, mon enfant». L'établissement, sis à l'avenue de France 6 à Monthey, est ouvert les lundis, mercredis et vendredis dès 14 heures.

Féerie à l'alpage

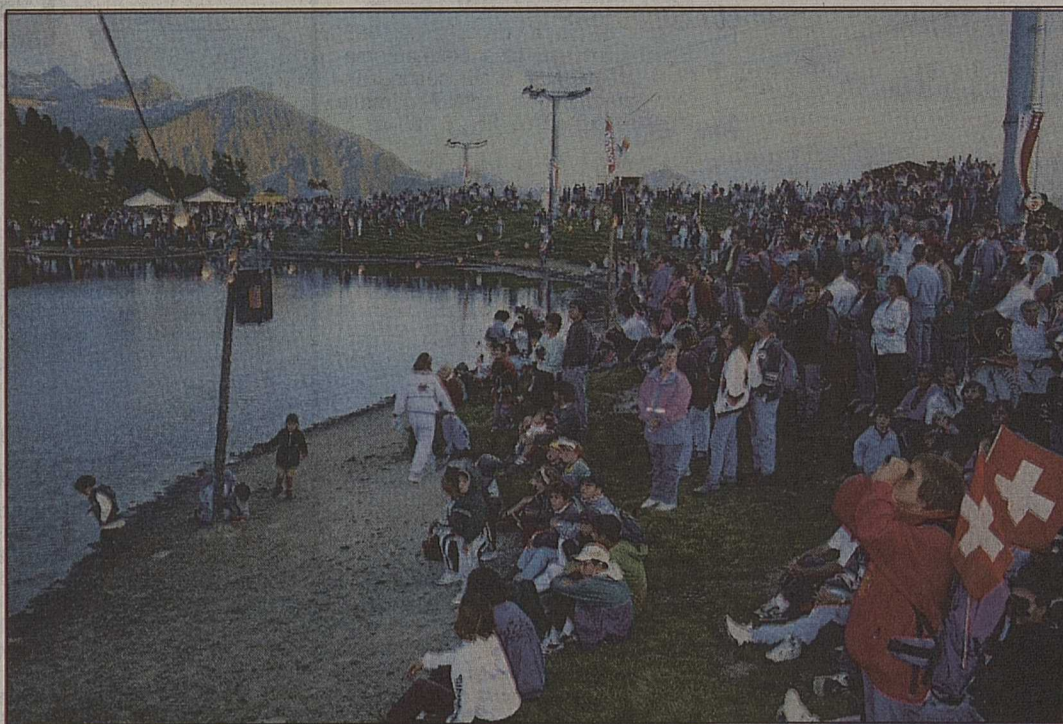
Un 1er Août original au lac de Tracouet.

NENDAZ. – On l'annonçait comme un 1er Août de rêve, et il le fut à plus d'un titre... Spectacle pour enfants, théâtre, guirlandes de lumière sur les bords du lac, cantines aussi nombreuses qu'accueillantes, feux d'artifice et feu de joie, rien ne manquait à la manifestation patriotique fort originale qu'organisaient les sociétés de développement de Nendaz et d'Isérables sur les bords du lac de Tracouet, à 2200 mètres d'altitude.

Plus de cinq mille personnes avaient gagné l'alpage de Tracouet en cours d'après-midi. Sur place, une animation permanente a séduit les visiteurs de tous âges jusqu'à l'heure de la partie officielle et des feux d'artifice. Le clown Isidore et l'animatrice Annick ont amusé les enfants, également nombreux à suivre en compagnie de leurs parents les démonstrations et la pièce de théâtre présentée par la troupe Red Smoke Theatre of Winnipeg, ces descendants d'Indiens venus du Canada.

Les petits creux

Répartis dans l'alpage, les stands de restauration ont fait leur plein de clientèle. Polenta



Bon public pour un spectacle de rêve.

dés mayens, raclettes, grillades en tous genres, il y en avait pour tous les goûts. En collaboration avec Télé-Nendaz, un

travail énorme avait été réalisé pour équiper l'alpage en eau courante, électricité, tables, chaises, podium de concert,

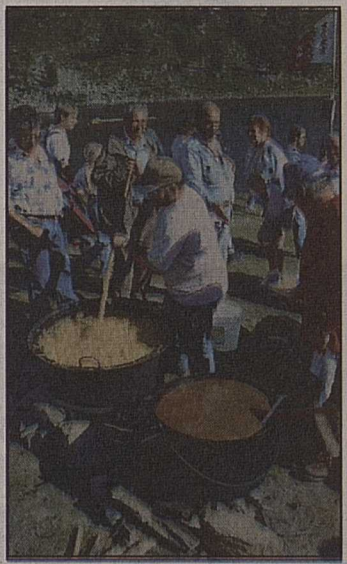
etc. Ambiance alpestre assurée, le troupeau de vaches participant à la fête et mélangeant le

chant des sonnailles aux harmonies des groupes musicaux, des fanfares des orchestres présents. On pouvait même assister en direct à la fabrication du fromage, ou encore à une démonstration de parapente, avec atterrissage de précision sur le lac. Plusieurs réussites pour ces hommes volants, mais aussi quelques bails forcés dans le lac, lorsque la piste d'atterrissage était manquée de justesse...

Ciel en feu

Au terme du discours officiel, plus d'une centaine de personnes ont participé à une descente aux flambeaux depuis la Dent-de-Nendaz, pour venir allumer le feu de joie sur les rives du lac. Pendant leur descente, un magnifique feu d'artifice a illuminé la nuit de Tracouet. Même le ciel s'y est mis, puisque l'orage, jaloux de cette nuit féérique, est venu compléter le spectacle quelques instants plus tard.

Malgré cette visite imprévue, tous les spectateurs ont pu regagner sans problèmes leur domicile. Après un bref arrêt provoqué par l'orage, la télécabine a pu reprendre du service, et Télé-Nendaz a mis à disposition ses bus pour faci-

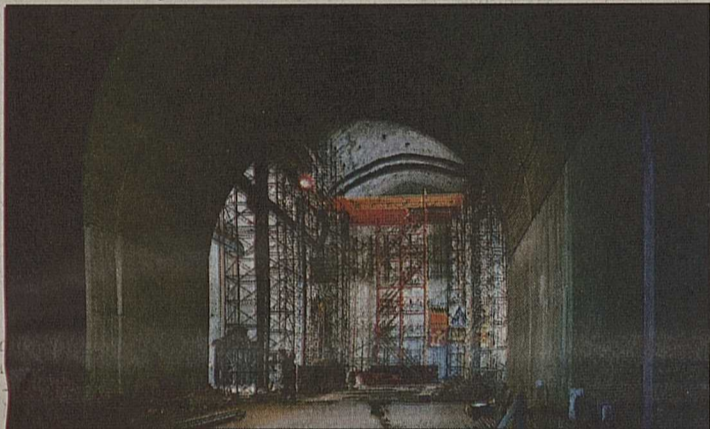


Le fromager à l'œuvre.

ter le retour vers la station de Nendaz. Certains visiteurs ont d'ailleurs choisi la descente à pied, avec arrêt dans plusieurs postes surprises le long du parcours.

Une organisation parfaite et un spectacle varié et de qualité. Rendez-vous l'an prochain! (wy)

On y va, à Bieudron?



L'usine de Bieudron accueillera des musiciens et danseurs dès la semaine prochaine.

EOS Cleuson-Dixence organise des journées portes ouvertes et des concerts dans l'usine de Bieudron.

BIEUDRON. – Les chantiers de Cleuson-Dixence fascinent le public. Les responsables s'en sont aperçus lors de l'organisation des deux dernières journées portes ouvertes de juin 1995. «Plus de 10 000 visiteurs ont profité de découvrir l'usine souterraine de Bieudron», s'est réjoui l'un des responsables.

Ce grand succès a encouragé EOS Grande Dixence à mettre sur pied de nouvelles journées portes ouvertes. Elles auront lieu les 7, 8, 9, 10 et 11 août prochains. Mais l'édition 1996 de cette manifestation sera particulière. Cette année, les responsables de Cleuson-Dixence ont invité le Festival Tibor Varga et le Festival international folklorique d'Octodure (FIFO). Les mélomanes pourront ainsi entendre et admirer de grands artistes dans le cadre étonnant de l'usine souterraine. «Pour nous, ces journées portes ouvertes représentent l'occasion unique d'affirmer encore notre projet et de dévoiler toute cette aventure humaine», explique en-

core Albert Jaccard. Les visiteurs pourront découvrir les lieux en fin de journée grâce à l'installation d'un parcours balisé d'une longueur d'un kilomètre; puis, ils auront la possibilité d'assister aux concerts.

A noter que la salle de spectacle occupe 25% de la surface de la caverne et permet d'accueillir 1100 personnes. Les organisateurs ont soigné la sonorité. «Nous avons d'ailleurs bénéficié des conseils de Tibor Varga lui-même et de M. Ribicki», soulignent-ils. L'acoustique s'est ainsi révélée optimale, selon les mélomanes.

Tout va bien!

Aujourd'hui, après trois ans de travaux, les réalisations du grand chantier Cleuson-Dixence progressent constamment. A l'usine souterraine de Bieudron, les travaux avancent avec une légère avance par rapport au programme. Plus de vingt et un kilomètres de puits, galeries et fenêtres d'accès ont déjà été excavés, soit 91 % de linéaire total à effectuer. Pour l'instant, après 2,3 millions d'heures de travail, aucun accident mortel n'est à déplorer. Ouf! (sav)

Virtuose de l'orgue

Sander van Marion en vedette à Valère.

SION. – Récitaliste de renommée internationale, virtuose de l'orgue et de l'improvisation, le Néerlandais Sander van Marion sera ce soir l'hôte du Festival international de l'orgue ancien et de musique ancienne de Valère. Concert de très haut niveau, qui débute à la basilique à 16 heures, et qui verra l'organiste invité interpréter une «Fantaisie à la basilique de Valère», sur des thèmes composés spécialement en l'honneur de M. Maurice Wenger, président du festival.

A l'affiche de ce concert exceptionnel figurent également des œuvres de Bach, Seixas, Corrette, Wesley, Soler et Ruppe. Le jeu d'orgue de van Marion se caractérise par son choix de registres, qui fascine par de continus changements de timbre, par son toucher délicat, et surtout par son grand talent d'improvisation, où le sentiment et l'ambiance jouent un rôle considérable.

Né en 1938 à La Haye-Scheveningen, aux Pays-Bas, l'artiste est organiste titulaire de



Sander van Marion, l'organiste hôte ce soir du Festival de l'orgue ancien.

l'église de Bethel et dirige plusieurs chœurs. On lui doit également de nombreuses compositions, ainsi que des adaptations d'œuvres de maîtres anciens, trouvés dans la bibliothèque du couvent d'Einsiedeln.

Les billets d'entrée sont en vente à l'office du tourisme ou à Valère.

À relever qu'un bus-navette circule toutes les trente minutes dès 14 h 15, du bureau de l'OT à la Planta jusqu'au pied de Valère. (wy)

Musarder à l'œil...

Voici les résultats du concours «Musarder à...». Bravo aux lecteurs attentifs et bon voyage!

La première semaine a vu la participation de 650 lecteurs. Réponses: Muri: Hôteur du Lindenberg, 1580, Baldegg. Neuville: Blanche Eglise, Place du Prince, école de commerce. Berthoud: Pestalozzi, directeur de l'Office fédéral des transports, Centre suisse de musique et des traditions populaires. Nyon: Maître Jacques, Le petit théâtre romain, Les bleuets et les semis de roses. La gagnante est Mme Mireille Abbet à Martigny. Les participants ont été au nombre de 701 lors du tirage de la deuxième. Réponses: la Chau-de-Fonds: Musée de l'horlogerie, 1968, Charles Edouard Guillaume. Baden: Château-fort de Stein, 19, 1987. Thoun: 1190, Aus schiesset, Werner K. Rey. Soleure: Besenal, Cuno Amiet, 260 ans. Gruyère: Michel Ier, 1868, Le Bérichon. La gagnante est Mme Martha Sermier à Sierre. Chapeau à l'attention des nombreux participants et félicitations aux gagnantes. (nf)

La sécurité s'associe

Les agents de sécurité se serrent les coudes pour valoriser leur profession.

SION. – Depuis quelques années, de nombreuses sociétés, de surveillance et de détectives en tout genre ont vu le jour en Valais et en Suisse. Quelques événements récents, isolés, ont troublé la profession et l'image que le public en a. Certes la plupart de ces sociétés fonctionnent normalement et sont devenues aujourd'hui une nécessité face à la demande d'une clientèle toujours plus importante pour la surveillance des biens et des personnes. Mais pour faire le ménage et distinguer le bon grain de l'ivraie, l'Association professionnelle intercantonale des agents de sécurité, de protection et d'investigations (API-ASPI) vient d'être créée. Le Valais est particulièrement présent au sein de celle-ci puisque son président n'est autre que Jo Georges de Sion qui a déjà mis sur pied un certain nombre de cours de formation dans ce domaine.

Valaisans nombreux

Quelque 80 personnes de toute la Suisse ont participé à la fondation de la nouvelle association et une cinquantaine d'autres ont fait parvenir des

demandes d'adhésion. «Le nombre d'adhérents et de demandeurs, explique le Sédunois, démontre l'intérêt d'une telle association puisqu'il s'agit pour bon nombre d'entre eux de personnes exerçant déjà et n'ayant pas peur de se soumettre aux exigences de l'API-ASPI.» Ces exigences impliquent des tests de connaissances professionnelles, un certificat de solvabilité, un certificat de bonnes mœurs et un extrait du casier du judiciaire. L'association insiste également sur la formation. L'API-ASPI envisage également de publier deux fois l'an dans la presse la liste de ses membres pour que le public puisse distinguer entre les membres de l'association et les «professionnels improvisés».

Outre Jo Georges, le comité de l'API-ASPI comprend les Valaisans suivants: Patrick Discours, vice-président, Sierre, Pierre Fellay, secrétaire général, Troistorrens, Georges De Iaco, Martigny, et Laurent Emery, Bramois, membres. Il compte également des personnes de Lugano, Domdidier, Suhr, Lausanne, Fribourg et Genève. (ric)

EN BREF

Village en fête

LES HAUDÈRES. – Le samedi 3 et le dimanche 4 août, la Société de développement des Haudères organise une fête villageoise. Au programme, samedi dès 18 heures, ouverture des stands et dès 20 heures, production du groupe folklorique Arc-en-ciel avec diverses animations dans les rues du village jusqu'au petit matin. Dimanche, à partir de 10 heures, office religieux sur la place de la Poste, animé par la chorale Edelweiss, et ouverture du marché. Dès 11 heures, concert apéritif par la fanfare L'Echo de la Dent-Blanche. L'après-midi sera animé par des chants profanes interprétés par la chorale du village. La rue intérieure du village sera fermée à la circulation du samedi 3 août à 17 heures au lundi 5 août à 6 heures.

Recital de piano

VEYSSONNAZ. – L'office du tourisme de Veyssonnaz propose, le mardi 6 août à 20 heures à l'église du village, un recital de piano de Véronique Thual-Chauvel. Entrée libre.

Randonnées

CONTHEY. – La Société de développement de Conthey-Vétroz-Ardon offre la possibilité de découvrir diverses régions. Le samedi 3 août, une balade «pique-nique» est organisée à Derborence; un bus partira de Sion à 9 h 30 et la randonnée débutera à 11 heures à l'arrêt du bus de Derborence-lac. Elle se terminera vers 14 heures. Le mardi 6 août, toujours à Derborence, une autre sortie d'environ une heure aura lieu avec M. Bachmann pour découvrir le biotope et les particularités de la forêt vierge. Départ à 10 h 45 à l'arrêt du bus de Derborence-lac. Le même jour, une autre balade «pique-nique» est organisée au bois du Botza à Vétroz. Le départ est prévu à 11 heures à l'entrée du camping du Botza. Pour tout renseignement complémentaire, tél. (027) 36 72 32.

Concours

SION. – Ce week-end, lundi et mercredi aura lieu le 30e concours international de violon à la salle du Grand Conseil avec les premières éliminatoires à 9 heures, 14 heures et 19 h 30. L'entrée est libre.

Festival

SION. – Le dimanche 4 août aura lieu un concert pour flûtes Renaissance, flûtes de Corne, de Pan, psalterions et élaborations électroniques à l'église Saint-Théodule à 20 h 15, l'entrée est libre.

Musique sous terre

Les journées portes ouvertes se dérouleront les 7 et 8 août de 17 heures à 20 h 15, le samedi 10 août de 10 heures à 15 h 30 et de 18 heures à 20 h 15; enfin, le dimanche 11 août de 8 h 30 à 18 heures. Le vendredi 9 août est réservé aux 560 enfants du passeport-vacances.

Côté concerts, les mélomanes pourront entendre les élèves de l'École supérieure de musique de Sion sous la direction de Me Varga le jeudi 8 août à 20 h 30; puis l'Orchestre symphonique de Milan, sous la direction de Me Gérard Akoka, donnera

une représentation le samedi 10 août à 20 h 45.

Enfin, les groupes folkloriques du FIFO se produiront le mercredi 7 août à 20 h 30. Ils participeront aussi à l'émission de la RSR 1, le vendredi 9 août est réservé à «Kiosque à musique», enregistrée en direct de Bieudron le samedi 10 août de 11 heures à 12 h 30. Le dimanche 11 août, un grand spectacle réunira tous les groupes du FIFO dès 9 h 30.

Reservations des billets auprès de l'office du tourisme de Sion, au (027)22 85 86 ou de l'OT de Martigny au (026) 21 22 20.

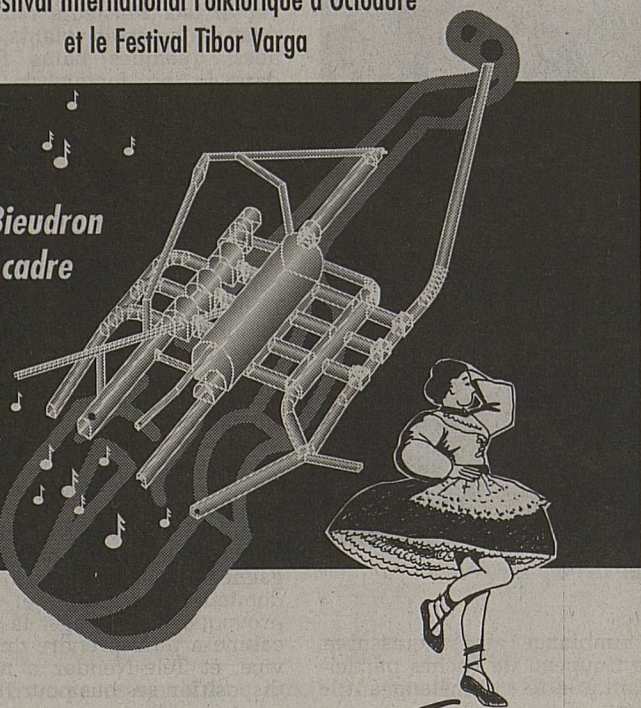
GRANDE DIXENCE

AMENAGEMENT
CLEUSON - DIXENCE

Journées Portes Ouvertes à l'usine de Bieudron du 7 au 11 août 1996

en collaboration avec
le Festival International Folklorique d'Octodure
et le Festival Tibor Varga

«Venez découvrir l'usine souterraine de Bieudron en construction dans le cadre de manifestations exceptionnelles»



Mercredi 7 août:
de 17h00 à 20h15

Jedi 8 août:
de 17h00 à 20h15

Vendredi 9 août:
Passeport Vacances de Sion

Samedi 10 août:
de 10h00 à 15h30 et
de 18h00 à 20h15

Dimanche 11 août:
de 8h30 à 18h00.

Mercredi 7 août à 20h30:
Spectacle avec la Chine, la Bolivie et la Pologne

Samedi 10 août de 11h00 à 12h30:
Emission du Kiosque à musique de la RSR 1 enregistrée en direct de Bieudron avec des groupes du FIFO (entrée libre sans réservation)

Dimanche 11 août:
Spectacles d'une heure:

- 09h30: Italie, Estonie, Argentine
- 11h30: Bénin, Chine, Slovaquie
- 14h00: Portugal, Pologne, Russie
- 16h00: Bolivie, Moldavie.

Jedi 8 août à 20h30:
Concert de l'Ecole Supérieure de Musique de Sion, direction M^e Varga: Saint-Saens, Bach, Mozart, Paganini, Kreisler, Rossini

Samedi 10 août à 20h45:
Concert de l'Orchestre Symphonique de Milan, direction M^e Gérard Akoka: Berlioz, Puccini, Respighi.

Recommandations pratiques:

Parcours balisé depuis la sortie de l'autoroute à Riddes
Route Riddes-Aproz fermée
Parking à disposition
Bus navette gratuit: pour les concerts, se rendre sur place au minimum 30 minutes à l'avance
Bus spécial pour les concerts du Festival Tibor Varga des 8 et 10 août: départ de l'Office du tourisme de Sion, une heure avant le début des concerts
Habits chauds et chaussures adéquates recommandés.

Réservations et téléphones utiles:

Réservation des billets: Office du tourisme de Sion: 027/22.85.86.
Office du tourisme de Martigny: 026/21.22.20.
Possibilité de retirer les billets sur place.

Réservation des tickets de bus: Office du tourisme de Sion: 027/22.85.86.

Pour tous renseignements complémentaires: Grande Dixence: 027/21.43.11.

Société de développement de Chamoson: <http://www.chamoson.ch>

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à Pramagnon, Grône joli appartement
dans bâtiment rénové.
Libre le 1er septembre 1996.
☎ (027) 58 26 12 ou
(027) 58 23 19.

036-348591

Vollèges
A louer très joli petit appartement de 3 pièces avec pelouse et garage. Belle situation.
Fr. 850.-.
Libre dès le 1.10.1996.
Tél. (026) 85 12 45 ou (037) 30 29 05.

017-218558

Professionnel de première force
cherche
petit établissement style bar à vin
de 40 places environ.
Ecrire sous chiffre C 036-348213 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348213

VÉHICULES AUTOMOBILES



Mercedes Benz 300 TE

4-Matic, voiture de service, 1995, blanche, intérieur bleu, boîte automatique, tempomat climatisation, antenne automatique, radiok7, garantie d'usine. Expertisée, Fr. 76 500.-

Mercedes Benz 600 SE

1983, 234 500 km, gris métallisé, velours bleu, boîte automatique, climatisation, jantes en alu Mercedes, radiok7, expertisée, Fr. 10 500.-

Citroën XM Exclusive

bordeaux, cuir noir, boîte automatique, toutes options, 1994, 28 000 km, Fr. 37 650.-

Renault R21

1988, 70 000 km, rouge bordeaux, boîte mécanique, expertisée, Fr. 6850.-

Lancia Dedra 2.0 i.E.

03.1991, noire, tissu gris, expertisée, Fr. 8500.-

Jeep Puch 230 GE

station wagon 7 places avec lame à neige à commandes hydrauliques, jaune, Fr. 13 800.-

Jeep Puch 280 GE

station wagon 5 places, Fr. 12 750.-

Mercedes Benz 190E 2.3

02.1992, 90 000 km, gris métallisé, tissu noir à carreaux, jantes alu Mercedes Benz, ASD, automatique, température extérieure indicateur digital, vitres avant à commande électrique, toit ouvrant électrique, châssis sport, réservoir de 70 litres. Prix expertisée Fr. 25 650.-

Mercedes Benz 190 2.6

04, 1993, 120 000 km, gris anthracite mét., tissu à carreaux noir, climatisation, boîte automatique 4 vit., tempomat, ASD, aut., température extérieure digitale, toit ouvrant, accoudoir central avant, antenne automatique HPO avec balance, radiok7, expertisée, Fr. 26 500.-

Mercedes Benz 280 E

02.1983, 150 000 km, vert métallisé, velours vert, boîte automatique, jantes alu, toit ouvrant électrique, radiok7, expertisée, Fr. 10 500.-

36-348709

GARAGE TRANSALPIN

R. Pont
1921 MARTIGNY-CROIX
Tél. (026) 22 28 24

A louer à Sion
rue de l'Evol 12, près de l'hôtel Europa

2 1/2 pièces
Fr. 615.- + Fr. 80.- de charges.
☎ (027) 23 78 13 ou
(077) 29 17 35.

MAJESTIC GARAGE
GENÈVE
Tél. (022) 732 63 30

Saab 900 2.0 turbo 16

Cabriolet, toutes options, 18 000 km, Fr. 45 600.-

18-334915

Urgent, à vendre
cause départ à l'étranger

camping-car Bürstner A 640

Turbo Diesel, 6 couchettes, 1993, 30 000 km, TV, top-box, porte-moto et vélo, auvent, très soigné.
Fr. 15 000.-
☎ (027) 38 56 75,
(027) 38 12 34.
036-348668

A vendre camping-car Fiat Ducato

capucine, 6 places, 1994.
Fr. 50 000.- prêt au départ.
☎ (079) 214 35 35.
036-348712

Cadillac

A louer pour mariage ou autres occasions particulières.

Diverses occasions exp., 100 chèques WIR.

Tél. (028) 46 56 86,
(077) 28 24 25.

115-824936

BATEAU

Voile + Moteur
Le Bouveret (025) 81 21 48
GARANTIE
+ Fux = Prix Fix
+ Ambiance
+ Réussite
+ Plaisir
Le coeur en plus

Véhicule de démonstration Seat Toledo TDi

90 CV, 3000 km, climatisation, 2 airbags, radiocassette, ABS, vitres électriques.
Valeur Fr. 31 000.-
Prix net Fr. 26 000.-
☎ (027) 55 26 16.

036-348741



Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Nouveliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

- de manière définitive
- suspendre la livraison de mon journal
- veuillez conserver ces exemplaires durant mes vacances, je passerai les retirer à la poste de ma région.
- recevoir mon journal à l'adresse ci-dessous
- par courrier normal
- par avion

Mon adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom/Prénom: _____

c/o hôtel, etc.: _____

Av./Rue/Route: _____ No _____

NPA/Localité: _____

Etranger: NPA/Pays: _____

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

Veuillez envoyer cet avis de changement d'adresse à
Nouveliste, service des abonnements, c. p. 680, 1951 Sion.

ATTENTION!

- Les ordres de changement d'adresse ne sont effectifs que 4 jours ouvrables après réception de la demande par notre service des abonnements.
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les expéditions seront effectuées par courrier normal. Les frais d'expédition pour l'étranger sont à la charge de l'abonné. Pour les changements internes, les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif Fr. 1.50
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.
- L'administration du «Nouveliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

A découper et conserver

«Enfin, j'ai retrouvé le plaisir de bien entendre»

Le premier ordinateur auditif au monde avec "Zoom" et "Grand Angle":
Bien entendre et comprendre à nouveau, même dans le bruit.

Ordinateur Auditif PiCS



Comme le "Zoom" d'un appareil photo, qui révèle tous les détails d'une image rapprochée, l'ordinateur auditif PiCS fait émerger du



bruit la voix de votre interlocuteur, nette et précise. Le "grand angle" capte au contraire toute la richesse de l'environnement sonore - par exemple, la musique.



Nous vous informons volontiers

maico Centre auditif
SION Av. de la Gare 7
Tél. (027) 23 47 47

3960 Sierre Tél. (027) 55 78 36
Av. Général-Guisan 18, bât. librairie Amacker (lundi et jeudi après-midi)

1920 Martigny Tél. (026) 22 90 43
Av. de la Gare 37, bât. Pub White Horse (2e et 4e mardis après-midi de chaque mois)

3900 Brigue (028) 23 36 56-57 3930 Viège (028) 46 60 40

Plus de 700'000 Suisses entendent mal (surtout dans le bruit) - cela ne doit pas rester ainsi!

Les chercheurs suisses ont développé une solution auditive révolutionnaire!

Saxon: l'église déménage

Le temps
de restaurer l'intérieur.

SAXON. - Construite en 1844, l'église de Saxon s'est refait une beauté extérieure il y a cinq ans. Après l'ouragan «Viviane» qui l'avait passablement endommagée, son toit et ses façades furent entièrement restaurés pour environ 320 000 francs. Mais pour les bâtiments comme pour les hommes, la beauté extérieure est une chose, la beauté intérieure en est une autre.

Depuis une dizaine de jours les fidèles ne prennent plus le chemin du village pour se rendre à la messe: les travaux de rénovation intérieure ont commencé, ils devraient durer trois mois et coûter 580 000 francs. Les murs, l'éclairage, l'électricité, la sonorisation, le chauffage, l'autel vont être rénovés et modifiés. Par la même occasion on nettoiera le sol, les vitraux et les statues. Certains seront déplacés ou rendus à leurs propriétaires. Le chemin de croix sera également restauré et conservé. Ce sera peut-être l'occasion d'en

savoir un peu plus sur ces œuvres dont l'auteur reste actuellement mystérieux.

L'investissement pour la restauration de l'intérieur de l'église n'est pas une petite affaire. Il est estimé à 580 000 francs. La paroisse a débuté depuis plus d'une année une collecte de fonds qui a reçu un accueil plutôt favorable puisque environ 300 000 francs de dons ont été récoltés. La commune de Saxon a par ailleurs promis de verser une contribution de 100 000 francs. Pour le reste la paroisse pourrait avoir recours à l'emprunt. Les travaux devraient être terminés au mois d'octobre. Jusque-là, la messe est donnée à la salle paroissiale vers la nouvelle école, à l'abri public ou encore en cas d'ensevelissement à l'église de Riddes. Enfin les bénéfices de la fête paroissiale qui est prévue le 18 août prochain seront entièrement consacrés à la réfection. (ric)



L'église de Saxon n'a pas été rénovée depuis les années cinquante. A l'extérieur et à l'intérieur, l'ensemble des travaux coûtera près d'un million de francs.

Bobby Mc Ferrin l'enchanteur

Ou la joie communicative de la musique au Verbier Festival.

VERBIER. - Jeudi soir le musicien américain Bobby Mc Ferrin a fait un véritable triomphe à la salle Médran dans le cadre du Verbier Festival & Academy. On connaissait Bobby Mc Ferrin et son succès mondial «Don't worry, be happy!», on connaissait également ses formidables capacités vocales de chanteur et de bruiteur, on ne connaissait pas encore ses talents de chef d'orchestre. La soirée du 1er Août lui était consacrée pour une alchimie entre le classique et le

jazz. Après l'Ouverture de «Candide» de Bernstein, il a dirigé une version un peu particulière de la «Pavane» de Fauré, chantant ci et là sur la mélodie, toujours sautillant et décontracté, habillé en jeans, donnant l'image d'un chef d'orchestre d'une autre génération.

La soirée a vraiment décollé ensuite avec le célèbre «Rhapsody in Blue» de Gershwin et la participation du pianiste Monty Alexander, qui, facé-

tieux lui aussi, s'éloigna rapidement de la partition pour le grand bonheur du public qui avait rempli la salle jusque dans les moindres recoins.

Après l'entracte les deux jazzmen se sont retrouvés seuls sur scène pour des improvisations époustouflantes avec une complicité et une rare joie communicative. Ensuite, ce fut un peu moins drôle, l'acteur Ben Kingsley vint lire «A Lincoln Portrait» de Copeland, une pièce un peu trop pompeuse pour le ton de la soirée.

Heureusement on retrouva la joie de vivre et d'écouter avec «An American in Paris» de Gershwin. Pour terminer Bobby Mc Ferrin avait préparé une petite surprise avec les musiciens de l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales: ils interprétèrent la «Charge de la cavalerie» de Rossini, chacun jouant sa partition avec la voix. Ce fut un final magique que le public absolument ravi ne manqua de saluer par une «standing ovation». «Don't worry, be happy»,

Bobby Mc Ferrin a conquis Verbier et prouvé que la musique est une joie à faire partager.

Encore deux concerts

Cela dit le Verbier Festival & Academy se termine dimanche. Aujourd'hui dès 19 heures à la salle Médran, Barbara Hendricks, soprano, et Itamar Golan, piano, interpréteront des œuvres de Franz Schubert, tandis que le clarinettiste Sha-

ron Kam jouera des œuvres de Richard Strauss. Quant à dimanche la soirée de clôture réunira un grand nombre de chanteurs et musiciens dirigés par Kent Nagano qui joueront «Les noces» d'Igor Stravinsky, un «ballet cantate en 4 tableaux pour chœur, solistes, quatre pianos et percussions».

L'Orchestre mondial des Jeunesses musicales mettra un terme à la troisième édition du Verbier Festival & Academy avec la «Symphonie No 8» d'Antonin Dvorak. (ric)

Quilles à l'ancienne

Succès d'un jeu de quilles reconstruit. Les chiens ne sont pas les bienvenus.

FULLY. - Quand on entend le mot de «quilles», on songe tous à ces pièces de bois cylindriques qu'on pose verticalement sur le sol à une certaine distance pour les abattre avec une boule lancée à la main. Aucune divergence possible dans la définition. Les plus jeunes auront à l'esprit les longues pistes aménagées des bowlings, avec décomptes automatiques des points et grosses boules configurées à la main du joueur. Mais leurs aînés penseront certainement à ces jeux de quilles qui, dans chaque village, drainaient il y a quelques décennies leur flot d'animation.

Plus difficile

A l'instigation de Jacques Dor-saz, le bien-nommé café des Amis de Fully a recréé un jeu

de quilles à l'ancienne mode. Situé en plein air, il comporte deux buttes sur les bords, sur lesquelles les joueurs tentent de trouver l'angle idéal qui leur permettra de renverser un maximum de quilles. Au contraire de la version moderne du jeu, il est très rare d'abattre tout le quillier avec une seule boule.

Chaque vendredi soir, une belle poignée de copains se livrent à des parties épiques, faisant ainsi revivre le climat très particulier de ce jeu d'autrefois. Bon enfant, l'ambiance grimpe au même rythme que les mises. Le plus souvent, on joue la tournée. Et comme à l'époque, ce sont des enfants qui relèvent les quilles, heureux de récolter un pourcentage sur les mises des joueurs. (nil)



Le jeu de quilles de Fully dégage des odeurs de bon vieux temps.

A l'écoute de jeunes pros

Le Bourg reçoit la visite musicale de Pygmalion.

MARTIGNY-BOURG. - C'est un ensemble musical de grande qualité qui fera halte à l'église Saint-Michel de Martigny-Bourg, cette fin de semaine. En effet, le groupe instrumental d'Anjou Pygmalion est composé de jeunes musiciens en début de carrière. Les mises en situation professionnelle sous la direction de leur chef titulaire, des chefs invités, de chefs de pupitres expérimentés et de solistes de renom ont permis à cet orchestre particulier d'atteindre un niveau maîtrise remarquable. Une tournée en Suisse l'été dernier, avec un passage remarqué à la Fondation Pierre Gianadda, l'avait déjà fait connaître du public octodurien.

Chef de renom

Créé en 1993, l'ensemble instrumental d'Anjou Pygmalion joue depuis ses débuts sous la baguette de son fondateur Jean-François Monot. Lausan-

nois de naissance, ce chef d'orchestre réputé a étudié auprès d'Igor Markewitch et Jean-Marie Auberson. Depuis 1987, il est le chef permanent et conseiller musical du Théâtre musical d'Angers. Il a enregistré plusieurs disques et dirigé de nombreux ouvrages lyriques, tels «Carmen», les «Noces de Figaro», le «Barbier de Séville» ou la «Flûte enchantée». Souvent, il a été invité à diriger des formations prestigieuses et notamment l'Orchestre de la Suisse romande et le Nouvel Orchestre philharmonique de Radio France.

Avec l'ensemble d'Anjou Pygmalion, il a opté pour un répertoire allant du XVIIe au XXe siècles, et privilégie toutefois les œuvres classiques et romantiques. Samedi, les Martignerains et leurs hôtes pourront écouter les musiciens de Pygmalion dès 20 heures, à l'église Saint-Michel du Bourg. (c/nil)

Le Grand-Combin avant l'Everest

VERBIER. - En pleine préparation d'une expédition qui devrait leur permettre de gravir l'Everest en 1998, quatre ressortissants de Singapour viennent de s'offrir l'ascension du Grand-Combin en guise de mise en bouche. Les offices du tourisme de Verbier et de Martigny ont participé à cette escalade, en mettant à la disposition de ces hôtes asiatiques les guides valaisans Vincent May et Denis Bertholet, lesquels ont assuré l'assistance technique et donné une orientation générale avant l'escalade de la face nord-ouest du Grand-Combin.

Une première singapourienne

Ce groupe de Singapour a profité de son passage dans notre région pour effectuer quelques visites à l'invitation de M. Avoyer. Ce dernier ayant séjourné de nombreuses années

en Asie du Sud-Est, a aussi accompagné ses hôtes lors de leur escalade du Grand-Combin.

Les quatre alpinistes de Singapour ont également ajouté à leur carte de visite les ascensions du Mont-Blanc et de trois autres sommets en Engadine. De quoi enrichir leur expérience de la haute montagne avant de viser l'escalade de l'Everest. Ce groupe de quatre Singapouriens va en effet tenter ce qui sera une première pour des alpinistes de ce pays, en 1998. Cette expédition est parrainée par M. Ong Teng Cheong, le président de Singapour, ainsi que par Swissair, Siber Hegner, Ricola et Sector. Le groupe présent ces derniers jours à Verbier a déjà à son actif de nombreuses expéditions dans l'Himalaya déjà, en Nouvelle-Zélande et aux Etats-Unis. (pag)



Denis Bertholet, Koo Swee Chiow, Yeow Chern Han, Lim Kim Boon, Pierre-Alain Avoyer, David Lim, Patrick Messeiller et Georges Saudan devant l'office du tourisme de Verbier.

EN BREF

Triathlon populaire

CHAMPEX. - Désireux de prolonger l'euphorie du 1er Août, l'office du tourisme de Champex met sur pied dimanche 4 août le 1er Triathlon populaire des Alpes. Pour donner la possibilité à tout un chacun de participer à cette compétition qui regroupe trois épreuves - le VTT, la natation et la course à pied - les organisateurs ont opté pour de petites distances, autant pour les enfants que pour les adultes.

Départ et arrivée sont donnés à la piscine de Champex

où une cantine attend spectateurs et acteurs. Inscriptions auprès de l'office du tourisme (026/83 12 27), ou directement sur place, le jour de la course dès 9 h 30.

CAS

MARTIGNY. - La section Monte Rosa du Club alpin suisse organise sa prochaine sortie les 3 et 4 août, dans la région du Trient.

Départ de la place de Rome à 9 h 30. Pour de plus amples informations, un numéro de téléphone, celui de Jacques Berguerand au 22 57 65.

Au-delà du Raël

Le plaisir cosmique des raéliens se paie à un prix tout à fait terrestre. En fonction de son grade de 1 à 5, chaque recrue verse entre 3 et 7 % de son revenu annuel net à la secte. Cet argent serait destiné à l'impression du matériel et de la publicité aux frais d'envoi ainsi qu'à la construction de la future ambassade pour accueillir les extraterrestres, géniteurs de la vie terrestre qui s'approprient à reprendre possession de leur création d'ici à

2025. Pour participer à un stage d'éveil, il est nécessaire d'être membre du mouvement raélien et de s'être acquitté de ses cotisations annuelles. Il faut encore s'inscrire à l'association Eden: cotisation 260 francs, réduite exceptionnellement à 120 francs pour les personnes sans ressources ou pour les jeunes de 18 à 25 ans. Pour les enfants, une cotisation de 90 francs est demandée... (bd)

EN BREF

Faites du pain!

SAINTE-LUC. - Ce samedi 3 août 1996 sera le dernier jour de la Fête du Pain à Sainte-Luc. Après le petit déjeuner sur la place de la Marlotte à 8 heures, on pourra dès 9 heures visiter le marché artisanal du village. A 11 heures, l'ouverture des moulins permettra à chacun de mettre la main à la pâte et de fabriquer lui-même son propre pain. Toute la journée sera animée par des théâtres de marionnettes, des contes et des films. A 18 heures aura lieu la cérémonie de la première semence avec les fifres et tambours. Le big band Koos Mark se produira à 20 h 30 et le groupe Cry Avoc de

Paris à la Halle O'copeaux à 23 heures. Dès 22 h 30, le bal sera ouvert à la halle de fête La Clive.

Tous à la Débandja

ZINAL. - La fête de la Débandja aura lieu le dimanche 4 août 1996 à Zinal. Près de 115 têtes de bétail se retrouveront pour un combat de reines en marge duquel se déroulera une fête agricole. On pourra à cette occasion observer les métiers d'antan et déguster des spécialités de la vallée au son de l'accordéon et de la clarinette. Les combats débuteront à 10 heures et à partir de 18 heures les visiteurs pourront participer à un bal et à une soirée alpestre.

Les raéliens débarquent

Craignant la France, la secte se réfugie à Salquenen pour son stage annuel «d'éveil sensuel».

SALQUENEN. - Arborant le symbole raélien autour du cou, des dizaines de membres de la secte des extraterrestres s'affairent depuis hier du côté de Salquenen où sont attendus quelque 600 adeptes pour un congrès annuel. Une foule qui suivra dès dimanche un «stage d'éveil» qui se terminera le 9 août prochain. Du 11 au 17 août les responsables internationaux de la secte suivront une formation de «guides». Des «raisons de sécurité» auraient poussé les organisateurs à trouver au dernier moment refuge en Suisse, comme l'explique le tract destiné aux participants les informant du changement de programme. C'est donc au pays de la vigne et du vin que les adeptes du raélisme perfectionneront leur technique de «méditation sensuelle» permettant d'atteindre «l'orgasme cosmique» en guise de salut humanitaire.



Devant le Sport-Fit de Salquenen on procède à la répartition des tentes.

Mineurs autorisés

Au lieu de se réunir comme chaque année à pareille époque à Eden, un camping de 44 hectares dans le sud-ouest de la France voué au nudisme, pour suivre leurs fameux «stage de méditation sensuelle», les raéliens envahiront Salquenen. «Nous avons appris que les services spéciaux du gouvernement français, qui font la chasse aux sorcières actuellement, nous préparaient un mauvais coup. Ils avaient l'intention de cacher de la drogue et des armes dans notre camp pour nous accuser», indique le guide national suisse Allan Tschopp, domicilié à Miège. «Je le sais car nous avons nos informateurs», insiste-t-il.

Par ce repli en Suisse de

dernière minute, les raéliens ne se mettent-ils pas à l'abri des enquêteurs français cherchant à épinglez les sectes aux pratiques douteuses dont les enfants sont souvent les victimes? Pour quelle raison le tract invitant les participants à Salquenen énonce-t-il: «Contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment, les mineurs pourront être présents aux stages (avec l'autorisation écrite des deux représentants de l'autorité parentale)»? «N'importe quel enfant désireux de participer à un camp scout ou autre doit attester de l'accord de ses parents», répond, hésitant, Allan Tschopp.

On sait, par de nombreux témoignages, qu'au cours de ces camps des couples se forment au hasard, encouragés par le maître de l'orgasme cosmique, Claude Vorhilon, alias Raël (dont la présence à Salquenen n'est pas confirmée). Un gourou qui encense l'érotisme et dont les écrits

prônent notamment «l'apprentissage du sexe en famille»: «Il faut leur apprendre comment on s'en sert pour donner et recevoir du plaisir.» Les tracts proposant le stage recommandent un examen médical afin de s'assurer de son bon état de santé. «Les personnes atteintes de maladies contagieuses ne sont admises que si elles acceptent d'être présentées publiquement comme telles.»

Règlement

La présence de ces adeptes de la liberté sexuelle sans entrave ne paraît pas inquiéter outre mesure. Les cours se dérouleront au centre Sport-Fit où 1260 m² ont été loués, y compris une partie des dortoirs. «Je loue mes locaux à quiconque veut les occuper, indique M. Bernard Locher, responsable du centre. Ils devront respecter les règles en vigueur dans mon établissement.»

La plupart des adeptes loge-

ront dans les hôtels et les campings de la région, notamment au camping Swiss-Plage. «Ils sont venus me réserver des places sous le nom de mouvement Eden, Genève. Ils me sont totalement inconnus. Du moment où des places sont libres, il n'y a pas de raison de les leur refuser», s'explique Rémy Genoud qui attirera l'attention de ces vacanciers sur le règlement du camping.

Quant au président du gouvernement valaisan, Serge Sierro, le président de la commune de Salquenen, Jean-Michel Cina, ou la police cantonale, ils ignoraient la venue des raéliens. «Ce mouvement est implanté en Valais depuis vingt ans. Ce rassemblement, bien qu'inattendu, ne nous étonne qu'à moitié. Comme toutes les réunions massives, celle-ci retiendra notre attention. Nous suivrons les événements de près et de loin... surtout avec les dangers que représentent les sectes», relève le chef de la police cantonale, Bernard Geiger. (bd)



MRI, mouvement raélien international, indique le chemin du camping.

Record battu

A Zinal, les godasses volent toujours plus loin.

ZINAL. - Le 4e championnat suisse de lancer de godasse s'est déroulé le jeudi 1er août à Zinal. «Même si cette édition a connu moins de succès que les années précédentes, l'ambiance était tout de même chaleureuse», indique l'organisateur de la manifestation, Jean-Louis Claude. Au bord du terrain, les supporters étaient venus encourager les quarante participants musclés à ce concours hors du commun.

Yugoslave travaillant dans la station. Celui-ci a repoussé le record de près de 35 centimètres l'amenant ainsi à 24 m 41. Il empoche une prime de 500 francs offerte par les commerçants de Zinal. En deuxième position on rencontre M. Gagic Sofet de Grimentz avec un lancer de 23 m 62. M. Michel Burgi de Zinal a lui envoyé la fameuse godasse à 21 m 92 et remporte la troisième place. M. Sakirovick remplace M. Daniel Gard de Saint-Léonard au titre de champion de Suisse de lancer de godasse. (cm)

La surprise a été créée par M. Hassan Sakirovick, un



Un candidat en plein lancer de godasse.

Au paradis du sport

Participants comblés par le programme des 3^{es} Olympiades de Vissoie.

VISSOIE. - Quelque 180 enfants du val d'Anniviers et d'ailleurs ont participé mercredi et jeudi aux 3es Olympiades de la piscine de Vissoie. Un record d'affluence qui a enchanté les organisateurs de cette fête consacrée aux enfants. Comme chaque année, des personnalités ont agrémente de leur présence les nombreuses activités prévues.

La fête a débuté dans une ambiance conviviale mercredi déjà, puisque les enfants de 5 à 15 ans ont monté leurs tentes dans un camping improvisé pour l'occasion avant de suivre sous le ciel étoilé la soirée de contes animée par Bernard Crettaz et la troupe des Compagnons de la Navizence.

Massimo à l'eau

Le lendemain les petites têtes blondes ont pris leur petit déjeuner dans la bonne humeur

avant de se rendre à la piscine où le présentateur de la TSR Massimo Lorenzi se jeta à l'eau pour jouer avec eux. Les joutes sportives ont permis aux plus téméraires de conduire une moto sur un circuit en herbe tandis que d'autres préféraient se lancer à l'ascension du Cervin construit pour l'occasion, le thème de la rencontre étant celui de la montagne. La présence d'André Georges ainsi que de guides de la région ne pouvait que rassurer les enfants qui ont manifesté étonnamment plus de peine dans la descente que dans la montée!

Attraction originale, les bambins pouvaient tester leur adresse en maniant de véritables pelles mécaniques sous l'œil de professionnels. Plus tard, les Olympiades ont reçu la visite des footballeurs séduits Bonvin et Quentier, venus amicalement partager un instant avec les enfants.

Avec un temps merveilleux et une ambiance très amicale, la fête fut un succès complet.

Rendez-vous est pris pour la quatrième édition qui aura lieu le 1er août 1997. (cm)



Conseillés par le guide André Georges, les enfants ont fait des prouesses en alpinisme.

VERNAYAZ LOTO FR. 20'000.-

Dimanche 4 août 1996 dès 15 heures à la salle de gymnastique Organisé par l'Echo du Trient

Aperçu des lots:

- 1 week-end à Paris pour deux personnes
- 3 bons d'achat de Fr. 500.-
- 2 bons d'achat de Fr. 300.-
- 4 bons de boucherie de Fr. 250.-
- 2 x 30 bouteilles de vin corbeilles garnies - télévision vélo Cilo - four à micro-ondes
- bons d'achat - plaquette or fromages - filets de provisions
- plaques de lard - etc..

Abonnement au même porteur:

- 1 carte Fr. 25.-
 - 2 cartes Fr. 40.-
 - 3 cartes Fr. 50.-
 - 4 cartes Fr. 60.-
 - 5 à 12 cartes Fr. 70.-
 - illimitées Fr. 90.-
- Au porteur d'abonnement Fr. 1.- la carte supplémentaire
- La première boisson est offerte aux porteurs d'un abonnement**

TRANSPORTS GRATUITS PAR CARS

Le car ne s'arrête pas dans les localités où se déroule un loto	
Sion, Jacky-Tours	
Sion, gare	13 h 10
Pont-de-la-Morge, poste	13 h 15
Vétraz, poste	13 h 20
Ardon, poste	13 h 25
St-Pierre-de-Clages, place	13 h 30
Riddes, place de l'Abeille	13 h 35
Leytron, ancienne poste	13 h 40
Saillon, Mailles	13 h 45
Saxon, place Pierre-à-Voir	13 h 50
Charraz, gare	13 h 55
Fully, Cercle	14 h 00
Martigny, gare	14 h 05
Chablais, Closillon Tours	
Lausanne, gare CFF	12 h 30
Vevey, Placette	12 h 50
La Tour-de-Peilz, station AGIP	12 h 55
Clarens, bâtiment SRE	13 h 00
Montreux, place du Marché	13 h 05
Villeneuve, gare CFF	13 h 15
Roche, kiosque	13 h 20
Aigle, gare CFF	13 h 30
Ollon, gare AOMC	13 h 35
Bex, grande salle	13 h 45
Monthey, gare AOMC	13 h 55
Massongex, Domino	14 h 00
Saint-Maurice, pl. de la gare	14 h 05
Eviannaz, place de l'église	14 h 15

SPAGHETTI "LA CHINOISE"
500 gr.

1.95



EST MOINS CHER

DANS NOS TROIS MARCHES
MARTIGNY SION EYHOLZ
ROUTE DE FULLY SOUS-GARE PRES VIEGE

Nouvelliste

Service des abonnements
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
Chèques postaux 19-274-0
E-MAIL: redaction@nouvelliste.ch
WEB: http://www.nouvelliste.ch

Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable;
Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions;
Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz,
Jean-Paul Riandel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Altier, Csilla Bohnet, rédacteurs;
Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publi-

citaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,
téléphone (027) 29 51 51.
Téléfax (027) 23 57 60.
Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de

bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.
Corps fondamental: 8 (petit).
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur

Tarif de publicité

Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.
Réclames: 5 fr. 12 le millimètre.
Gastronomie: 2 fr. 68 le millimètre.
Publicité: 2 fr. 60 le millimètre.
Avis mortuaires: 1 fr. 53 le millimètre (colonne de 44 mm).

Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.
TVA 6,5% en sus.

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A.
Nouvelliste: Pierre Moren

1950 Sion, rue de l'Industrie 13
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Tirage contrôlé

42066 exemplaires. REMP 1.10.1995.

Direction

Hermann Pellegrini, directeur des éditions;
Francis Zufferey, directeur administratif.

PUBLICITÉ

«Pas d'essence, mais du bouillon»

BRIGUE. - Pendant les cinq mois que les cols de la Furka, du Grimsel et du Nufenen sont ouverts, plus d'un million de véhicules les traversent. L'écosystème des Alpes souffre énormément de la pollution et du bruit occasionnés par ces passages. Une action pour l'amélioration du trafic, baptisée «Pas d'essence, mais du bouillon» aura lieu les 3 et 4 août sur les cols concernés. A cette occasion, les protecteurs suisses de la nature ont trois requêtes.

La première est d'interdire le passage des autos par ces cols pendant quelques dimanches de l'année. Le trafic routier monopolise les cols cent cinquante jours par année. Malheureusement, pendant ce temps, la nature n'a pas le temps de se reposer. Les adeptes de cette proposition ajoutent en plus qu'une telle démarche serait une sorte de publicité pour nos régions.

La deuxième requête vise

à pousser les automobilistes à opter pour les transports en commun. Ceci se ferait en introduisant des taxes sur le prix des tickets de parking et sur le droit de passage des cols. Par la même occasion, les conducteurs de véhicules à moteur seraient les seuls à supporter le poids financier du moyen de transport qu'ils ont choisi.

Troisièmement, l'action «Pas d'essence, mais du bouillon» demande une amélioration du système de l'abonnement général. Ce dernier devrait aussi être valable sur les lignes de la Furka-Oberalp. De plus, le canton devrait aider les cars postaux à baisser leurs prix.

Aux partisans de cette action d'ajouter encore qu'une baisse de la limitation de vitesse à 40 km/h dans les localités serait une mesure appréciée. Le bruit en serait amoindri et les enfants et personnes âgées prendraient moins de risques en traversant la route. (cam)

DEMAIN C'EST DIMANCHE

Une sainte colère!

L'épisode cité aujourd'hui dans l'Evangile de saint Matthieu est important. Témoins le nombre de fois où il est rapporté: deux fois chez Matthieu, deux fois chez Marc; Luc et Jean chacun leur tour... Suivons la piste de Matthieu, notre guide pour cette année!

Ce dernier nous signale le désarroi de la foule qui talonne Jésus. Celui-ci s'est éloigné en barque vers un lieu désert. Mais les foules réussissent à le rejoindre par la rive. Elles ont faim! Faim de la parole de Dieu, certes! Mais aussi faim de pain, tout simplement!

Que nous dit ici l'apôtre Matthieu?

«Jésus fut saisi de pitié!» Et tandis que les disciples songent à renvoyer tout le monde dans les villages voisins, Jésus stoppe la manœuvre: «Ils n'ont pas besoin de s'en aller, dit-il. Donnez-leur vous-mêmes à manger...» Et voici que les cinq pains et les deux poissons qui restaient pour la petite troupe de Jésus se multiplient au point que les restes remplissent douze corbeilles: signe de plénitude! Le tout précédé de la prière de Jésus et de son ordre aux apôtres: «Donnez-leur vous-mêmes à manger!»

Propos utopiques? Bons pour un passé incertain?

Écoutons une contemporaine parmi d'autres aujourd'hui. C'est Sœur Emmanuelle du Caire. A plus de 80 ans, cette religieuse dynamique vient d'écrire un petit livre qui a pour titre: «Le paradis, c'est les autres!» J'en prends une anecdote pas loin de notre propos:

«Des pèlerins étaient venus me voir dans le bidonville. A la fin de leur séjour, je leur ai dit: «Est-ce que vous avez compris quelque chose à ce pays? Est-ce que vous vous rendez compte qu'il existe des millions de gens qui mangent des fèves tous les jours et rien d'autre? On n'a pas le droit de vivre aujourd'hui tranquillement assis sur sa fortune, en donnant un petit billet par-ci par-là. On a le devoir de se poser la question: Qu'est-ce que je peux faire, moi, là où je suis, pour le tiers et le quart monde, et pour soulager cette effroyable misère? Dites votre mot! Après tout, vous vivez en démocratie, nom d'une pipe!»

Merci Sœur Emmanuelle, pour cette pipe en colère!

Chanoine
Edouard Zumofen

De l'art recto-verso

LOÈCHE-LES-BAINS. - Mercredi passé, la galerie Saint-Laurent, à Loèche-les-Bains, accueillait les amateurs d'art pour un vernissage particulier.

Un cocktail de trois artistes aux racines valaisannes a associé le temps d'une exposition des techniques bien différentes: Ursula Lamont montrait ses céramiques, Marcel Hischier ses peintures, et René Lorenz ses sculptures.

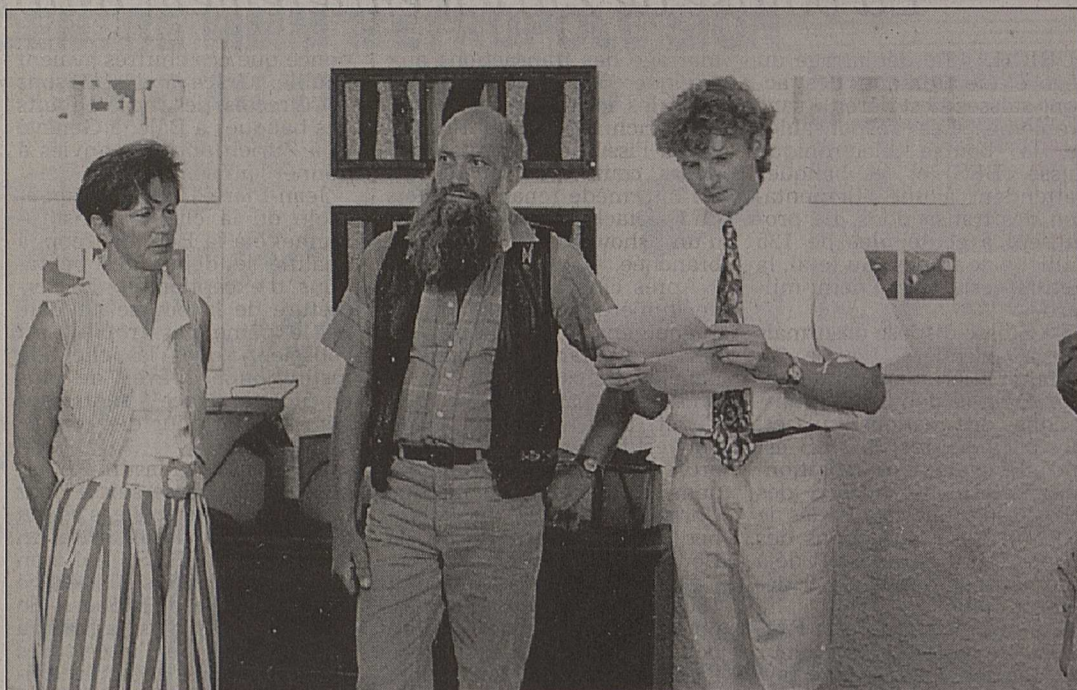
Ursula Lamont se trouve en perpétuel mouvement entre le canton de Vaud et le Valais. L'expérience artistique qu'elle possède aujourd'hui est le fruit d'une formation intensive. «Depuis toute petite, je voulais faire de la céramique», confie-t-elle. Elle a cultivé cette passion au Pérou, au Vénézuéla, à Zurich, et chez le Valaisan J.-J. Putallaz. Elle explique le fil conducteur de ses poteries: «Regardez mes vases, ils sont différents, suivant le côté d'où on les regarde. Quand on en a un, on le place d'une certaine façon pendant un an, et dès qu'il devient lassant, on le tourne, et on a un nouveau vase.»

Pour l'exposition de la galerie Saint-Laurent, elle propose aussi des services à café, et des boîtes. «Ces boîtes peuvent servir d'écrans à bijoux, mais aussi de cendriers, ou simplement de décoration. En ce qui concerne les services à café, j'ai façonné chaque tasse différemment. Pendant le café, si les convives n'ont plus rien à se dire, ils pourront toujours parler des tasses!», ajoute-t-elle malicieusement.

«Le divorce» de Jacques-Maurice Chenaux, un roman en forme de réquisitoire contre certaines désintégrations inexorables qui frappent notre société moderne, comme par exemple le divorce: la famille, cellule de base d'une communauté qui se voudrait fraternelle, humaine, se voit tout à coup frappée de plein fouet avec un éparpillement, une atomisation de ses composantes qui s'en vont chacun de leur côté, vivre leur vie, lacérant à jamais des liens de sang.

Violences

Lors d'un divorce, quantité de sentiments intimes, de rela-



Ursula Lamont, René Lorenz (à gauche) et Marcel Hischier (à droite), proposent une exposition originale à la galerie Saint-Laurent de Loèche-les-Bains.

Aquarelles

Le peintre Marcel Hischier a été élève à l'Ecole normale de Sion. Installé à Baltschieder, il enseigne le dessin au cycle d'orientation de Viège. Ses tableaux ont une caractéristique commune: ils sont toujours constitués de plusieurs petites images à l'aquarelle. «C'est un ensemble de petites unités, explique-t-il. Chaque petite image est une facette de ce que je veux représenter.» Que les motifs soient abstraits ou concrets, toutes ses aquarelles sont organisées de la sorte.

«On peut regarder mes tableaux pendant longtemps, en découvrant toujours de nouveaux détails. C'est un peu comme les céramiques d'Ursula Lamont, quand on se lasse d'un côté, on regarde de l'autre.»

Emotions

René Lorenz vit à Veyras, où il a fondé une famille de deux enfants. Par ses sculptures, il fait jaillir sa philosophie de la vie. Lui-même a dit une fois: «Une statue d'un père qui allaite, c'est choquant et c'est ma réprobation de la femme à

l'usine.» Autodidacte, il a commencé par sculpter sur bois des images de la nature. Aujourd'hui, il s'exprime aussi sur le bronze et la pierre. Au sujet de ses sculptures à Saint-Laurent, il préfère laisser agir les sentiments, plutôt que d'expliquer ses intentions. «Il faut que mes sculptures éveillent des sentiments. En les regardant, vous devez sentir une émotion: de la haine ou de l'amour, quelque chose qui vient du fond de vous.»

Cette exposition restera à la galerie Saint-Laurent tout le mois d'août. (cam)

BIBLIOGRAPHIE

Les facettes du divorce

La souffrance des enfants vue par Jacques-Maurice Chenaux dans son roman paru aux Editions de l'Esquirol, à Neuchâtel.

«Le divorce» de Jacques-Maurice Chenaux, un roman en forme de réquisitoire contre certaines désintégrations inexorables qui frappent notre société moderne, comme par exemple le divorce: la famille, cellule de base d'une communauté qui se voudrait fraternelle, humaine, se voit tout à coup frappée de plein fouet avec un éparpillement, une atomisation de ses composantes qui s'en vont chacun de leur côté, vivre leur vie, lacérant à jamais des liens de sang.

tions profondes, de liens destructibles se trouvent soumis à des violences sans nom qui vont les miner dans leur essence, dans leur substance, dans leur existence.

Les enfants se trouvent l'objet d'enjeux qui les dépassent, deviennent des «monnaies d'échange», des «lieux de négociation et de concertation», des êtres humains dépossédés dans leur chair et dans leur cœur.

Ils se voient contraints d'apprendre l'injustice, voire la haine, dans une situation de désintégration familiale irréversible. La solitude fait son entrée irrévocable dans leur univers, avec son cortège d'in-

terrogations, de pleurs, de cris et de larmes. Révolte et douleur. Pourquoi? Pourquoi moi? Autant de questionnements qui n'en finissent pas de résonner dans leur tête.

Justice arbitraire

Dans son roman Jacques-Maurice Chenaux s'en prend aussi à la justice et à ses rouages, dénonçant même certaines pratiques et certaines procédures qui voient la comparaison d'enfants mineurs. On peut imaginer leur souffrance, leur découragement, leur incompréhension devant des situations qui font d'eux de simples pions posés sur un échiquier.

Et l'auteur de citer des souvenirs d'un vécu de la guerre 39-45 «illustrant le propos, passant ainsi du particulier au général...»

L'écriture de Chenaux est imagée, colorée, presque à l'excès, frisant parfois la préciosité ou devenant même ampoulée et alambiquée à certains moments. Mais elle décrit les circonvolutions de ces moments intenses qui caractérisent les étapes d'un divorce.

Atmosphère de tension, climat lourd, le rythme du livre nous introduit dans un univers chargé d'émotions.

Aux Editions de l'Esquirol, à Neuchâtel.

Jean-Marc Theytaz

SWISS LIFE PHONE

A votre service 24 heures sur 24. Gratis.

Numero de téléphone: 0800 551 551

Swiss Life Phone, le service d'information automatique de Rentenanstalt/Swiss Life, a un nouveau numéro. Mais il vous offre aussi toute une gamme de nouvelles prestations: par exemple des informations sur les nouveautés ou le conseil global pour vos assurances. Faites l'essai. Appelez Swiss Life Phone au numéro 0800 551 551.

Rentenanstalt

Swiss Life

OFFRES D'EMPLOI

**Magasin de sport
Thyon-Les Collons**
cherche
**vendeuse
en articles de sport**
Dynamique, notions d'allemand, anglais souhaitées.
Date d'entrée: novembre 1996.
Ecrire sous chiffre
G 036-348009 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-348009

Saillon
Cherchons
**1 monteuse en chauffage
& sanitaire avec CFC**
entrée immédiate ou à convenir.
Faire offre écrite
avec documents usuels à:
Case postale 44, 1913 Saillon
Ø (027) 86 48 57, (026) 44 10 62.
036-348719

**Le café-restaurant Les Vergers
à Leytron**
cherche
1 fille de salle
entrée début septembre 1996.
Sans permis s'abstenir.
Ø (027) 86 30 62.
036-348652

**Atelier d'architecture
Pierre-André Millius, Chippis**
engage
**apprenti dessinateur
en bâtiment**
Ecrire ou Ø (027) 55 20 50.
036-348680

Buffet AOMC à Monthey
cherche pour compléter son équipe
un aide de cuisine
sachant cuisiner
et une fille de buffet.
Sans permis s'abstenir.
Ø (025) 71 29 98.
036-348647

Nous recherchons
magasinier-livreur
Travail varié. Sans permis SDR
(gaz) s'abstenir.
Tél. (entre 17 et 18 h) + fax
(027) 31 38 20 ou (027) 25 11 60.
036-348779

Antoine Fluck
engagerait, à partir du mois
de septembre, pour son
magnifique restaurant des
Franches-Montagnes (JU)
3 sommelières
Tél. (039) 53 14 01.
14-788203

VALAIS
Nous recherchons
pour la distribution de nos
produits Fast-food surgelés
dépositaire / distributeur
Veuillez contacter s.v.p.
(071) 947 16 59.
137-756154

IMMOBILIÈRES LOCATION
A louer à Sion
Chemin du Vieux-Canal
près Migros MMM
**coquet
appartement 2 pièces**
Fr. 600.- plus charges.
Avenue de France
près Migros MMM et des écoles
**grand appartement
3 1/2 pièces**
complètement rénové, tout confort,
Fr. 900.-, plus charges.
Ø (027) 23 30 40.
036-348544

A LOUER
A SIERRE
CENTRE VILLE
LOCAL COMMERCIAL
SURFACE DE VENTE 170 M²
+ DÉPÔT
FERNAND EMERY
Fiduciaire
tél. 027 56 58 27 3960 Sierre

Crans-Montana
Cherche tout de suite
secrétaire
anglais indispensable,
maîtrisant parfaitement l'informatique,
ayant de l'expérience.
Entrée tout de suite.
Ecrire sous chiffre T
036-348777 à Publicitas,
case postale 747, 1951 Sion 1.
036-348777

Cherchons
tout de suite
jeune serveuse
compétente et
sympathique. Sans
permis s'abstenir.
Ø (025) 71 24 31.
036-348423

**Famille 3 enfants (9,
5 et 2 ans) à Saint-
Maurice** cherche
jeune fille
pour s'occuper des
enfants et aider au
ménage. Libre le
week-end.
Ø (025) 65 13 25,
midi et soir.
036-347499

**Salon Tilleul
à Crans**
cherche
une coiffeuse
avec expérience
**et une aide-
coiffeuse**
Ø (027) 41 55 17.
036-348735

**CONSULTATIONS
SOINS**
**Espace
Amaryllis
massages**
relaxant, sportif
**réflexologie
drainage
lymphatique**
Masseuse
diplômée.
Martigny
Ø (079) 221 05 44
036-348559

**AMITIÉS
RENCONTRES**
**Jolie jeune
femme**
33 ans,
**cherche
compagnon**
bonne situation pour
relation sincère et
durable.
Case postale 4209,
1950 Sion 4
036-348546

LOCATION
A louer
à Sion
**grande
chambre**
douche, sanitaire,
WC, télévision,
Fr. 400.-, charges
comprises.
Ø (027) 22 10 94.
036-348541
Dans le calme et la
verdure, à 2 pas de la
gare, du médecin et
des commerces,
nous louons, à
Villette-Châble
3 1/2 pièces
construction neuve,
jamais habitée. Condi-
tions de location
avantageuses. Libre
tout de suite ou à
convenir.
Pour visiter:
(026) 36 10 36 heures
s des repas.
036-348541

La rubrique des souhaits
**Aujourd'hui les têtes
en l'air se marient.**

**Les belles-mamans
+ M.**
36-348678

MIGROS

**AU CENTRE MMM MÉTROPOLÉ SION
DU 6 AU 17 AOÛT 1996**

*A l'assaut
des fromages*

en collaboration avec la
S F P M
Société suisse
des fabricants de fromage
à pâte molle et mi-dure

**EXPOSITION-
VENTE:**
*des prix
incroyables
mais vrais!*

ANIMATION:
chaque jour de 10 h 00 à 11 h 30
et de 15 h 00 à 16 h 30
(samedi et veille de fête
de 14 h 00 à 15 h 30)
**Découvrez la fabri-
cation du fromage
et dégustez les
produits fabriqués!**

GRAND CONCOURS GRATUIT
1^{er} prix: 1 four à raclette et 1 fromage
2^e prix: 1 fromage à raclette
3^e au 5^e prix: 1/2 fromage à raclette
6^e au 10^e prix: 1 tête de moine

INVITATION CORDIALE!

**CENTRE COMMERCIAL
MÉTROPOLÉ
SION**

C&A

**CHAUSSURES
MADELEINE
yes**

DENNER

MISTER MINIT

BANQUE CANTONALE

au p'tit Métro
TABACS - JOURNAUX

**BOUTIQUE
LES CHERUBINS**

**MOCASSINS
CHAUSSURES ELLE**

ACKERMANN
HORLOGERIE-BIJOUTERIE

biona
centre diététique

Vos
annonces
Ø 027
29 51 51

un cadeau qui dure 366 jours

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers
modèles d'exposition
avec des rabais exceptionnels!

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:
**AEG Bauknecht BOSCH Electrolux jura
KENWOOD Miele NOVAMATIC PHILIPS
rotel SCHULTHESS Siba VAWIX zica**

PRIX BAS FUST
malgré tout, avec nouvelle garantie,
d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location,
achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!

FUST ELECTROMENAGER
CUISINES/BAINS
TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC/CD

Sion, avenue de Tourbillon 47 027/ 22 77 33
Sierra, Jelmoli (Innovation) 027/ 56 56 83
Martigny, Marché Pam, route de Fully 026/ 22 14 22
Eyholz-Visp, FUST-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55
Réparation rapide toutes marques 155 91 11
Service de commande par téléphone 155 56 66

N comme NAVILLE
TABACS - JOURNAUX

au Metro
CAFE RESTAURANT

**PRESSING
2000**
NETTOYAGE CHIMIQUE

La Gourmandine
Croissanterie Migros

Privilege
PARFUMERIE - SUN STORE

SUN STORE
Pharmacie Parfumerie
Diététique

**Boutique
Valentine**
CADEAUX - ETAINS
MERITES SPORTIFS

**La Boite
à talons**

Saint Algue
COIFFEUR VISAGISTE

**Le Monde
du Jouet**
A L'ENTREE
DES PARKINGS

**Le n° 1 pour
l'argent comptant.**

Veuillez me verser Fr. _____
Je rembourserai par mois env. Fr. _____
Nom _____
Prénom _____
Rue _____ No _____
NPA/Domicile _____
Date de naissance _____ Signature _____

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour
l'examen de cette demande et pour la ZEK.
Adressez à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 -
18.00 heures) ou téléphoner au

027-23 50 23

**BANQUE
Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des
frais de fr. 363.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

PROCHAINEMENT

POUR
VOUS, LE
PRÉSENTE**Nouvelliste**
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS**Nouvelliste**

AVEC LA COLLABORATION DE

LATHION
VOYAGES

**Au delà du voyage, l'irrésistible
désir de découverte**

ANNONCES DIVERSES

MartignyA vendre ou à louer
cave

complète avec équipements pour la vinification et le stockage, capacité 45 000 l. (balance, pressoir, fouloir-égrappeur cuve inox + 2 cuves de 10 000 l. automatique, pour cuvage du rouge).
2e bâtiment, capacité 100 000 l., surfaces disponibles au gré du preneur. Facilité d'accès au quai, places pour 2 camions et remorque.

A louer: Fr. 0.50 le kilo, à discuter. Patente à disposition.
Disponibles immédiatement.
Conditions intéressantes.

Pour renseignements s'adresser au (026) 22 89 41.

036-348696

**Commerce de vin
du Valais central**

cherche toute

quantité de vendanges

aux meilleures conditions. Paiement cash. Possibilité de contrat de longue durée, de partenariat au niveau de la production.
Curieux s'abstenir. Discrétion absolue.
Dernier délai: 1er septembre 1996.

Ecrire sous chiffre P 36-348287, Publicitas, 1920 Martigny.

036-348287

A vendre
matériel
de restaurant
et d'hôtel

caisse enregistreuse électronique, programme TVA et imprimat pour factures.
Divers: 1 bain-marie, 18 chaises, etc.
Ø (027) 23 28 35.

036-348649

**SPA Sierre
et environs**

Si vous perdez ou trouvez un chat ou chien, téléphonez au

**CHENIL ET
CHATTERIE DAVAL**

Ø (027) 55 47 81.

036-320470

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**VENDREDI 9 AOÛT 1996
SALLE DE LA MATZE
SION
À 14 H ET 19 H**

33^e FESTIVAL

Tibor Varga



**VENEZ ASSISTER
GRATUITEMENT**

AUX FINALES DU
30^e CONCOURS INTERNATIONAL
DE VIOLON TIBOR VARGA ET FAITES
PARTIE DU JURY DU PUBLIC

Renseignements
et inscriptions
à l'entrée de la salle

29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51

**STOP
ZINAL - SPORTS**liquide articles de marque
après dégâts d'eau.

Venez au frais à la montagne.

ZINAL, le magasin blanc.

036-348611

Climatisation Fr. 390.—

Peugeot 306. Prenez le frais à peu de frais. En effet, tous les modèles 306 identifiés «climatisation» vous offrent désormais pour Fr. 390.— seulement et jusqu'à épuisement du stock, une climatisation autorégulatrice ultramoderne. Vous sélectionnez la température de votre choix et un système de capteurs en assure la parfaite stabilité dans tout l'habitacle. Peugeot 306: à partir de Fr. 19'950.—. **Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.**

**306
PEUGEOT**

Sion: Garage de l'AVIATION, Valtagio Frères SA, Av. Maurice Troillet 84
Champlan: Garage de la Côte, Aymon Frères
Leytron: Garage Besse Frères
Martigny-Croix: Garage Transalpin, R. Pont, Rue du Grand St-Bernard
Villette: Garage Droz
Champéry: Garage Rey-Bellet, F. Rey-Bellet, route Grand-Paradis
Monthey: Garage Croset, Ch. Croset, av. France 11

Salgesch-Sierre: Garage du Lion SA, Route de la Gemmi
Brig-Gamsen: Automobile Blatter, Kantonsstrasse 61
Naters: Garage Furka, Carlo Franzoni, Furkastrasse 13
Susten: Garage du Rhône, Benno Schiffmann

LOCATION

Couple cherche à louer ou acheter

maison
4/5 pièces

(minimum 100 m²), habitable à l'année, région Sion/Sierre. Rive droite.
Ecrire sous chiffre X 036-348131 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348131

A louer

à Leytron

appartement
5 1/2 pièces

150 m², 4 chambres, 2 salles d'eau, cheminée, cave, pelouse, garage, grande terrasse.
Libre début septembre 1996.
Loyer Fr. 1600.—, charges comprises.

Ø (027) 86 52 07, (027) 86 58 22.

036-348648

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers

appareils d'exposition

Rabais exceptionnels sur:
TV/HiFi/Video/Natel/Photo/PC

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents avec, dans certains cas, de légères éraflures.

Téléviseurs, chaînes stéréo, magnétoscopes, caméscopes, appareils photo, Natel C/D, radiotéléphones, fax, ordinateurs etc., sous garantie!

Toutes les grandes marques telles que:

Canon PHILIPS SONY GRUNDIG● **BLAUPUNKT PIONEER Panasonic JVC****Technics NOVATRONIC BOSCH SIEMENS****COMPAQ ascom MINOLTA NIXDORF****PRIX BAS FUST**

malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils professionnels.

**FUST TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC
APPAREILS ELECTROMENAGERS
CUISINES/BAINS**

Sion, avenue de Tourbillon 47 027/22 17 66 (PC)
Sierre, Jelmoli (Innovation) 027/56 56 84 (PC)
Martigny, Marché Pam, route de Fully 026/22 66 50 (PC)
Visp-Éyholz, Kantonsstrasse 79 028/46 78 54 (PC)
(PC = proposent également des ordinateurs)
Réparation rapide toutes marques Tél. 155 30 22
Service de commande par téléphone Tél. 155 56 66
HOT-Line pour ordinateurs et FAX (Fr. 2.—/minute) Tél. 157 50 30

DORÉNAZ

Salle La Rosière

Samedi 3 août
à 20 heures**GRAND LOTO**

Organisation Cartel des sociétés

1 carte Fr. 20.— 2 cartes Fr. 40.— 3 cartes Fr. 50.—
4 cartes Fr. 60.— 5 à 12 cartes Fr. 70.—

**LOTO ROSIÈRE
3.8.1996**

**BON
DE FR. 10.—**
dès abonnement
3 cartes
non cumulable

CARS GRATUITS
Excursions JACKY TOURS, 1920 Martigny 2 Bourg Ø (028) 22 45 25
17.05 Lausanne, gare CFF
17.30 Vevey, place du Marché
17.35 La Tour-de-Peluz, Agip
17.40 Clarens, bâtiment SRE
17.45 Montreux, pl. du Marché
17.50 Territet, Grand-Hôtel
17.55 Villeneuve, gare CFF
18.00 Renzaz, laiterie
18.05 Roche, kiosque
18.10 Aigle, gare CFF
18.20 Yverdon, arrêt bus
18.25 Muraz, parc Dzèron
18.30 Colombey, maison comm.
18.35 Monthey, place Centrale
18.45 Massongex, pl. de l'Eglise
18.50 Bex, grande salle
18.55 Saint-Maurice, gare CFF

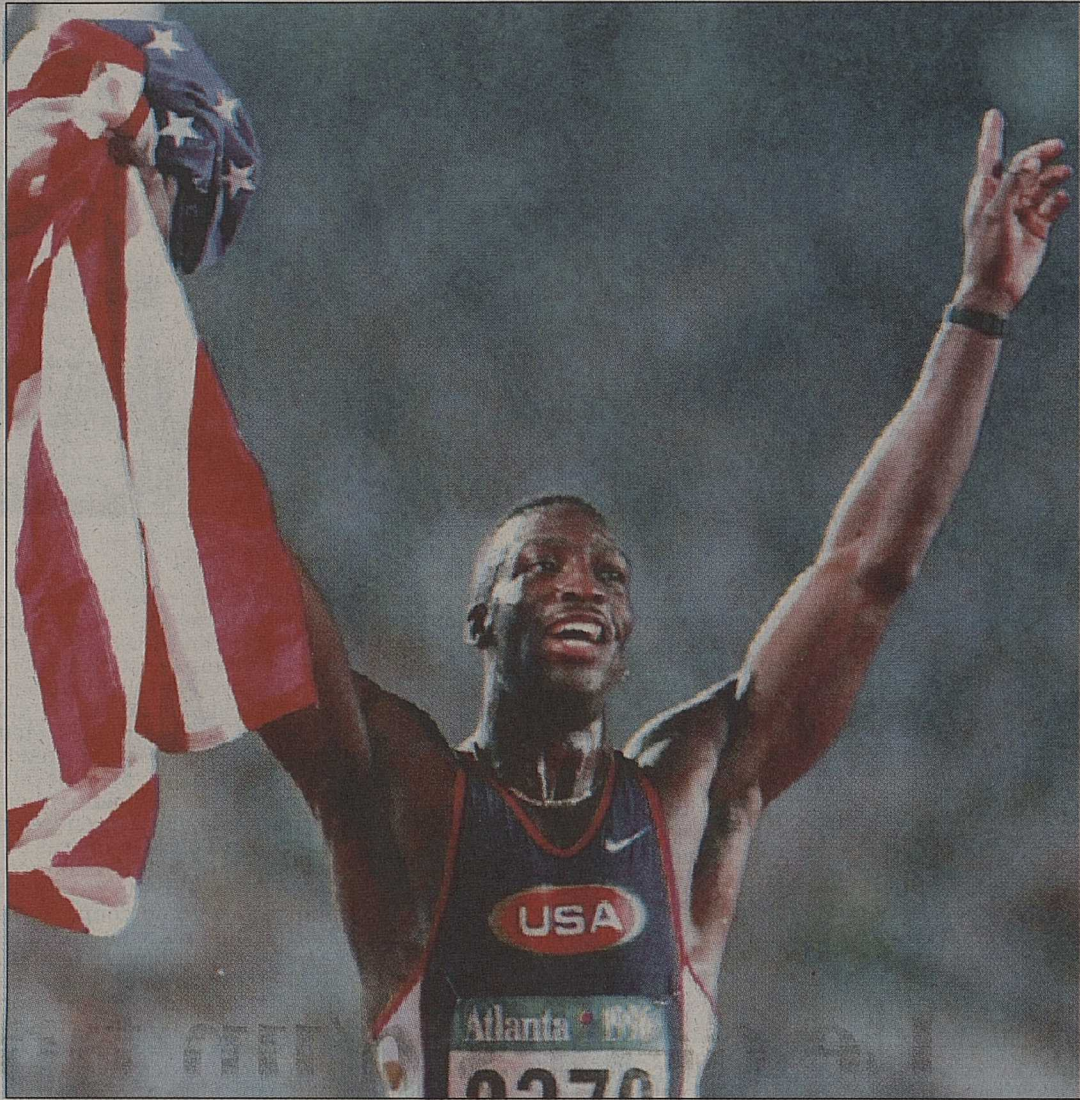
19.00 Evionnaz, poste
19.05 Collonges, entrée
19.10 Dorénav
BUCHARD Voyages, 1912 Leytron, Ø (027) 86 22 30
18.20 Sion, gare CFF
18.25 Pont-de-la-Morge, poste
18.30 Vetroz, poste
18.35 Ardon, poste
18.40 Chamason, poste
18.45 Riddes, pl. de l'Abelle
18.50 Leytron, ancienne poste
18.55 Sallion, Moille
19.00 Saxon, pl. Pierre-à-Voir
19.05 Charrat, gare CFF
19.10 Fully, cercle Avenir
19.15 Martigny, gare CFF
19.20 Vernayaz, lieux église
19.25 Dorénav

Marie-Jo et Michael héros olympiques

Double unique pour Johnson avec le record du monde au 200 m. Marie-Jo Pérec entre dans l'histoire avec ses deux médailles d'or.



Atlanta 1996



keystone

Michael Johnson a remporté son pari incroyable.



SPORTS

INTERNE

Netscape Navigator Gold 2.x
Edition HTML + Navigation + Documentation

Frs 165.-

Pour commander: 0 848 86 88 90

Distributeur officiel pour la Suisse. Groupe VTX

ATHLÉTISME



Morceli réussira-t-il son pari?

Morceli: l'été de tous les dangers

Quatre ans après son échec de Barcelone, Noureddine Morceli espère conquérir aujourd'hui aux Jeux d'Atlanta le titre du 1500 m, le seul qui manque à son extraordinaire palmarès. Mais l'Algérien, qui règne en maître sur la distance depuis 1991, n'a jamais été aussi menacé que cet été. Morceli est un coureur d'exception. Un de ces phénomènes qui marquent une génération, comme le Marocain Saïd Aouita avant lui. Et pourtant qui sait si le triple champion du monde du 1500 m (1991, 1993 et 1995) parviendra à obtenir la consécration olympique? «Si je perds, ce ne sera pas la fin du monde, affirme Morceli, 26 ans, il me restera encore une chance en l'an 2000 à Sydney. Mais je ne veux pas penser à la défaite.» Morceli est-il toujours le patron? Impossible de le savoir puisque l'Algérien a refusé de rencontrer ses principaux rivaux cette saison, provoquant d'ailleurs leur colère puisque les exigences du triple champion du monde les obligent à aller courir dans des réunions de deuxième catégorie. (si)

COURSE A PIED

COLOMBIENS FAVORIS

La traditionnelle course de montagne Thyon-Dixence aura lieu dimanche. Les Colombiens viennent en force et seront favoris. PAGE 16

ATHLÉTISME

LE PHÉNOMÈNE JOHNSON

L'exploit de la journée du 2 août 1996 restera celui de Michael Johnson sur 200 m, avec un nouveau record du monde. PAGE 17

L'Américain Michael Johnson et la Française Marie-José Pérec sont devenus à Atlanta d'authentiques héros olympiques en accomplissant l'exploit de remporter le 200 m après avoir enlevé le 400 m quelques jours plus tôt, devant 82 884 spectateurs admiratifs et enthousiastes. Deux résultats fabuleux, qui ont fait quelque peu de l'ombre aux succès des Américain Dan O'Brien (décaathlon) et Derrek Adkins (400 m haies).

Un doublé unique pour Johnson, premier homme à réussir cette performance, signant à cette occasion un record du monde dans le temps exceptionnel de 19''32. Le deuxième doublé 200 - 400 de l'histoire pour Marie-Jo, douze ans après celui de l'Américaine Valerie Brisco-Hooks à Los Angeles.

Véritable phénomène, Johnson, qui avait déjà dominé le 400 m avec un incroyablement brio, a été encore plus impressionnant dans le 200. «MJ» n'a laissé aucune chance à ses adversaires.

Buste droit, chaussures dorées, il est sorti en tête du virage pour accélérer encore la cadence de sa foulée, rappelant celle du célèbre Jesse Owens, pour terminer en bolide et pulvériser son propre record du monde. Le Namibien Frankie Fredericks, déjà médaillé d'argent à Barcelone derrière l'Américain Mike

Marsh, et deuxième du 100 m à Atlanta, a dû encore se contenter de la deuxième place après avoir réussi le meilleur temps de sa carrière (19''68). Quant au Trinitéen Ato Boldon, troisième du 100 m, il a encore obtenu le bronze en franchissant lui aussi la barrière des vingt secondes (19''80).

Merlene Ottey encore battue

La piste d'Atlanta réussit décidément bien à Johnson. Il y a cinq semaines, lors des sélections américaines, il avait déjà battu en 19''66 le record du monde du 200 m, le plus vieux de l'athlétisme, détenu depuis septembre 1979 par

Merlene Ottey la maudite

Il a manqué vingt mètres à la Jamaïcaine pour l'or...



keystone

Après l'exploit, elles se congratulent, Marie-Jo Pérec et Merlene Ottey (de dos), la médaillée d'argent.

Merlene Ottey est l'une des meilleures athlètes au monde. En seize ans et cinq Jeux olympiques, le sort est pourtant toujours venu la priver d'une médaille d'or à la hauteur de son talent.

A Atlanta, il ne manquait plus que vingt mètres à la Jamaïcaine pour décrocher enfin son premier titre aux Jeux. Vingt petits mètres après 180 mètres en tête de sa cinquième finale olympique du 200 m. Mais la longue et majestueuse foulée de Marie-José Pérec est encore venue détruire son rêve.

«J'ai trop de respect pour Merlene pour sauter de joie», a souligné la Française après sa victoire. Car Merlene Ottey, toujours digne et sereine dans la défaite, force le respect. «A ce stade de ma carrière, je crois que c'est très dur de courir une demi-finale et une finale avec si peu de repos entre les deux», a-t-elle déclaré. «Bien sûr que j'aurais aimé remporter une médaille d'or individuelle, mais deux médailles d'argent, ce n'est pas si mal après tout. Quand j'ai compris, en mai dernier, que Marie-Jo allait probablement courir le 200 m, j'ai su qu'elle serait très dure à battre.»

Cinq jours plus tôt, sur 100 m, la belle Merlene croyait enfin son heure venue, à 36

ans, seize ans après sa première apparition aux Jeux de Moscou en 1980, mais la photo-finish la proclama une fois encore médaillée d'argent, derrière Gail Devers!

Même si elle n'a jamais enlevé le moindre titre olympique individuel, Merlene Ottey a déjà réécrit les manuels de statistiques olympiques. Elle est devenue à Atlanta la première athlète de l'histoire - hommes et femmes confondus - à atteindre cinq fois de suite une finale olympique de sprint.

La médaille décrochée sur 200 m la place tout en haut des plus grandes médaillées de l'histoire. Avec six récompenses olympiques, elle n'est plus qu'à une médaille de l'Australienne Shirley Strickland et de la Polonaise Irena Szewinka. Elle détient aussi un record de 13 médailles aux championnats du monde, la dernière en or sur 200 m l'an passé.

Merlene Ottey a été interrogée sur ses projets d'avenir, sur le fait de savoir si cette saison serait bien la dernière d'une grande carrière. Mais la Jamaïcaine n'a rien dévoilé. «Je n'y ai pas encore vraiment pensé», a-t-elle dit. «Et puis, il me reste encore une chance dans le relais, non?» (si)

l'Italien Pietro Mennea en 19''72, une performance réussie en altitude à Mexico.

A 28 ans, Johnson, qui en 1992 à Barcelone, avait été éliminé en demi-finales du 200 mètres à cause d'une intoxication alimentaire, a ainsi réussi l'exploit qu'il s'était fixé. Un exploit qu'il sentait tellement à sa portée qu'à sa demande, le calendrier des épreuves d'athlétisme avait été modifié pour lui permettre de s'aligner sur les deux distances. Il avait déjà accompli le doublé 200 - 400 m aux championnats du monde en 1995 à Göteborg.

Le doublé de Marie-José Pérec, l'autre «MJ» de l'athlétisme, est tout aussi remarquable. Victorieuse avec une grande facilité du 400 m, quatre ans après son succès à Barcelone, la Guadeloupéenne, 28 ans, a été également étincelante sur 200 m.

Se retrouvant en quatrième ou cinquième position à la sortie du virage, elle a allongé sa belle foulée pour faire la différence dans les quinze derniers mètres, signant un temps de 22''12, à treize centièmes de son record de France. En tête après le virage, la Jamaïcaine Merlene Ottey, 36 ans, a cédé sur la fin, devant encore se contenter de l'argent, comme sur 100 m, en 22''24, la troisième place revenant à la Nigérienne Mary Onyali (22''38).

Double championne du monde en 1993 et 1995, Merlene Ottey, qui disputait sa cinquième finale olympique du 200 m (un record), a donc encore échoué. En revanche, Marie-José Pérec, qui n'avait officiellement décidé de s'aligner sur 200 m qu'après sa victoire sur 400, a totalement réussi dans son entreprise. (si)

COMMENTAIRE

Comment qualifier l'exceptionnel record de Michael Johnson? Les adjectifs nous manquent pour exprimer notre sentiment. Ce fut du tout grand Michael. L'extraterrestre est entré dans l'histoire de l'athlétisme. L'homme au buste droit, le sprinter à la petite foulée, mais combien efficace, le coureur à l'énergie a réalisé son défi du doublé sur les distances du 200 et 400 m, mais, en plus, il se paye le luxe d'établir un nouveau record du monde de la spécialité.

Fabuleux!

Fabuleux! Il est certain que les 19''32 resteront encore longtemps sur les tables. De plus, modeste Johnson après l'arrivée, il déclara avoir perdu du temps sur les premiers cent mètres... Quant au deuxième exploit de la même nuit du 2 août 1996, il appartient à Marie-Jo Pérec, la superstar d'Atlanta. Coup double également pour la belle Française qui a gagné son pari, sur les deux distances. Fabuleux! Ces deux héros olympiques auront effectué toutes les autres prestations de cette journée mémorable des Jeux. Chapeau à ces athlètes de grand talent pour nous avoir fait vivre des secondes merveilleuses. Ceux qui ont suivi en direct ces instants de bonheur olympiques s'en souviendront. Que le sport est beau lorsqu'il n'est pas utilisé à des fins diaboliques, par des semeurs de troubles, prenant pour cible les grands rendez-vous médiatiques sportifs.

Jean-Pierre Bähler

Johnson, le phénomène

19''32, un record du monde fabuleux sur 200 mètres avec à la clef le titre olympique et le doublé sur 200 et 400 m.

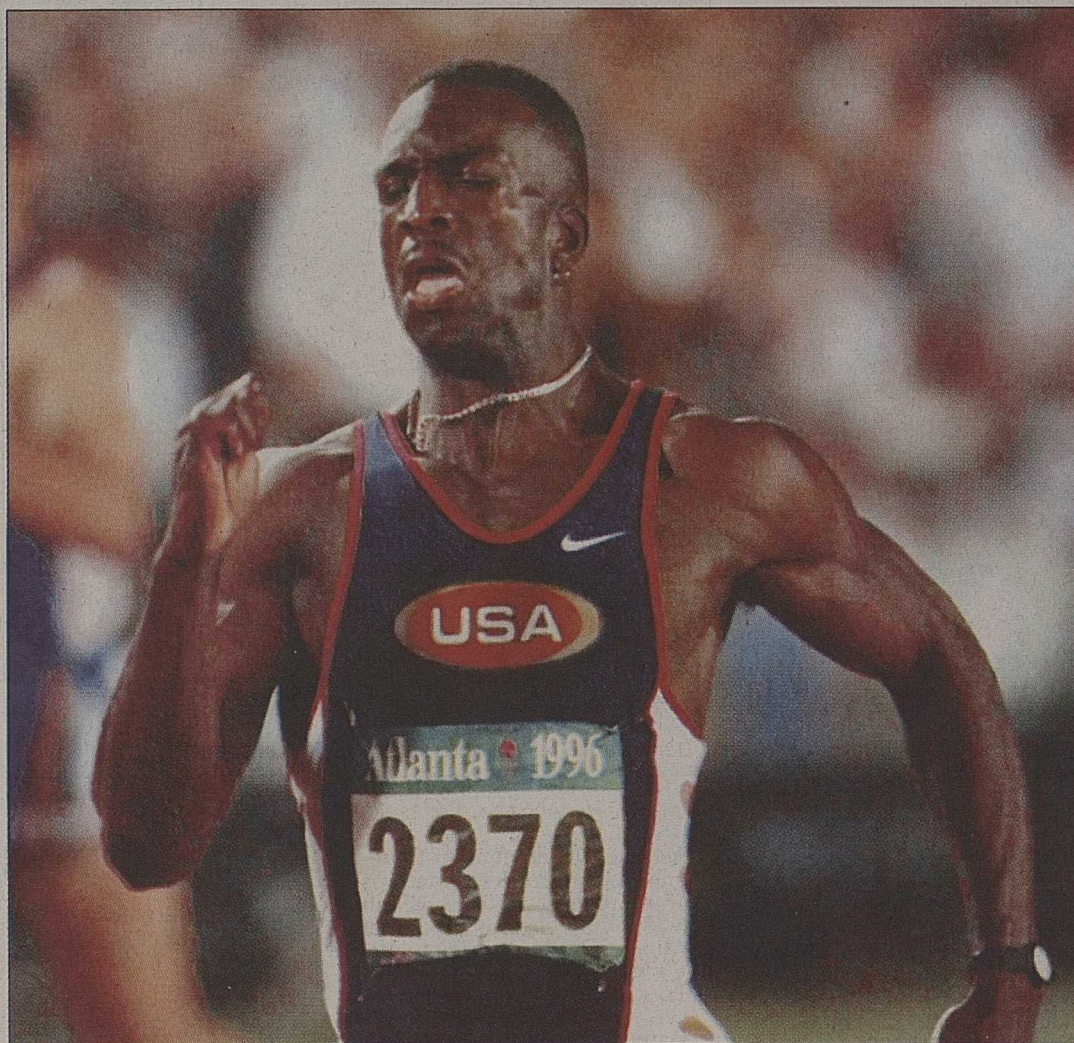
Incroyable, phénoménal, gigantesque, ahurissant. Quel est l'adjectif le plus juste pour qualifier l'exploit unique de Michael Johnson devenu le premier homme à réussir le «doublé» olympique sur 200 et 400 m?

Cinq semaines après ses (déjà) fabuleux 19''66 de la finale des sélections américaines, sur la même piste d'Atlanta, Johnson a posé de nouveau à côté du tableau électronique de l'arrivée où, cette fois, s'affichaient quatre chiffres irréels: 19''32, quatre dixièmes de seconde de moins que le record de l'Italien Pietro Mennea établi en 1979 à l'altitude de Mexico.

Johnson, lui, n'a pas besoin de l'aide procurée par la raréfaction de l'air. A son bonheur suffit la présence d'adversaires capables de le pousser dans ses retranchements. Il a été servi en la personne du Namibien Frankie Fredericks, voire du Trinidéen Ato Boldon, le premier bouclant lui-même le demi-tour de piste plus vite que Mennea à Mexico (19''68 contre 19''72).

Cela dit, Johnson se trouvait déjà seul à la sortie du virage, après qu'il eut négocié ce secteur comme à son habitude, c'est-à-dire à la perfection. Il ne lui restait plus qu'à passer la surmultipliée au point que l'œil du spectateur pouvait à peine suivre le rythme de sa courte foulée.

Il franchissait la ligne le buste droit et libérait son bonheur, le visage éclairé d'un immense sourire, les yeux ébahis par l'ampleur de sa performance. Son cri de joie, personne ne l'entendit tant le vacarme était assourdissant.



Buste en avant, l'homme à la courte foulée vient de réaliser l'exploit exceptionnel et unique. Keystone

«Je n'ai jamais entendu une telle explosion à l'arrivée», avait Johnson, après un

tour d'honneur effectué la cuisse droite bandée sur de la glace, porté par les «USA,

USA» d'une foule en délire. «C'est la plus grande réussite de ma vie.»

«Un soulagement énorme»

Incroyable aussi la manière avec laquelle il analysait sa course, la situation, sa vie, l'ensemble de son œuvre... «Depuis que je pratique l'athlétisme, j'ai toujours voulu dominer les deux distances, 200 et 400 m», expliquait le Texan. J'ai d'abord réussi à le faire la même année, puis aux championnats du monde et enfin aux Jeux.»

L'idée de ce «doublé» olympique historique a mûri en 1992, l'année de la déception du 200 m de Barcelone, où une intoxication alimentaire l'avait stoppé en demi-finale. «Dès lors, ma vie fut marquée par le travail, beaucoup de peine, des revers, des blessures... Cette victoire est donc un soulagement énorme», racontait-il.

Soulagement aussi d'être débarrassé de cette pression qui l'écrasait depuis des mois et qui pesait de plus en plus fort à l'approche du dénouement. «Je n'ai rien connu de tel durant toute ma vie. Je lisais les journaux, j'écoutais la radio, je regardais la télé... Tous évoquaient mon doublé», rappelait-il. «Cette situation a duré les six derniers mois. Cela dit, je réussis bien sous la pression. J'aime avoir peur.»

En réalité, c'est lui qui provoquait la crainte de ses rivaux. La qualité de son record du monde n'est pas pour les rassurer... D'autant que, selon le héros du jour, un léger raté sur les premières foulées lui a coûté quelques centièmes. Incroyable, ahurissant, phénoménal... (si)

Par Laurent Ducret/SI

Responsable du sport au sein du Conseil fédéral, Ruth Dreifuss est surtout, avoue-t-elle, à Atlanta pour apprendre. «Je voulais savoir qui étaient nos sportifs. Je me suis longuement entretenue avec eux, soulignait-elle. Ce fut enrichissant. Aujourd'hui, je ne sais pas si j'aime le sport tant je manque encore de repères dans ce domaine. Mais une chose est sûre: j'aime les sportifs.»

Sa visite à Atlanta intervient une semaine après celle d'Adolf Ogi. On le sait, la possibilité de «transférer» la responsabilité de la politique sportive au patron du Département militaire fédéral a été évoquée à plusieurs reprises. Sur ce sujet, Ruth Dreifuss a apporté une réponse qui laisse la porte ouverte à un «compromis». «Il y a douze ans, il avait été décidé de sortir le sport du giron du DMF. Nous ne reviendrons pas sur cette mesure, affirmait-elle. Mais il n'est pas exclu que le sport soit, à l'avenir, placé sous la direction d'Adolf Ogi...»

Un souhait pour «Sion 2006»

Ruth Dreifuss a, bien sûr, plaidé la cause de «Sion 2006» auprès des membres du CIO qu'elle a rencontrés depuis son arrivée à Atlanta. «Cette candidature est une belle ambition. Après le galop d'essai pour 2002, il était important d'œuvrer dans la continuité, expliquait-elle. On est parti cette fois très tôt. Mais on ne s'essouffera pas. Je souhaite maintenant que le comité d'organisation accélère les choses au niveau politique. Il est important que la votation cantonale se déroule le plus vite possible. Forte de l'adhésion du peuple valaisan, cette candidature aura encore plus de poids auprès du CIO.»

Avant de se rendre au «City Hall», Ruth Dreifuss avait tenu, au cours de la journée, à aller déposer une gerbe au parc du Centenaire à la mémoire des deux victimes disparues samedi lors de l'explosion d'une bombe.

Marie-Jo sur une autre planète

Coup double pour la Guadeloupéenne.

Première femme à conserver le titre olympique du 400 m. Deuxième, après l'Américaine Valerie Brisco-Hooks en 1984, à réussir le doublé 200-400 m aux mêmes Jeux. Marie-José Pérec habite sur une autre planète.

Certes la Guadeloupéenne n'a pas affolé le chronomètre comme l'Américain Michael Johnson qu'elle a précédé d'un quart d'heure sur le chemin du doublé. Mais Marie-José a réussi là où Merlene Ottey, 36 ans, la plus constante des athlètes des deux dernières décennies, a toujours échoué: enlever une médaille d'or olympique. La troisième d'une collection qu'elle est capable d'étoffer encore tant sont immenses son talent naturel et sa soif de défis qui pourraient lui faire peut-être tenter l'aventure du 800 m «lorsque je serai trop

vieille, après Sydney peut-être...». En finale du 200 m, Merlene Ottey s'est avouée vaincue, débordée par la championne aux semelles de vent que ses jambes interminables portaient vers la victoire. Championne au grand cœur, Marie-José a d'ailleurs avoué: «Je n'ai pas éclaté de joie car Merlene est quelqu'un que j'admire beaucoup.»

Parlons français...

Elève consciencieuse, la Californienne d'adoption a suivi à la lettre les conseils de son entraîneur John Smith. Sortie quatrième du virage, elle ne s'est jamais affolée. «John m'avait dit: ne t'inquiète pas, tu es avec des filles qui courent le 100 m. Elle seront devant jusqu'aux 110 m. Je ne me suis pas affolée car j'avais confiance en mon finish.»

Irrémédiablement, à quinze mètres de la gloire, Marie-José Pérec est passée, condamnant pour l'éternité Merlene Ottey aux seconds rôles. A l'arrivée, après un tour d'honneur en «bleu-blanc-rouge», elle n'a pas eu cette fois de conversation téléphonique avec Félicia, sa grand-mère. «Je suis crevée. Je veux dormir. Huit courses, c'est dur. Je suis humaine, vous savez.»

Elle a prononcé ces simples mots en français car elle avait tenu à prévenir les journalistes. «Ce soir, je veux répondre en français...» Marie-José voulait ainsi marquer son terrain devant une partie de l'assistance, pressée de voir apparaître l'autre «MJ», auteur d'un exploit similaire mais avec en prime un fabuleux record du monde.

C'est cela être star. (si)



Une course au finish sur 200 m, de gauche à droite, Merlene Ottey (argent), Marie-Jo Pérec (or) et Mary Onyali (bronze). Keystone

HIPPISME

La Suisse sixième

Le drapeau suisse était en berne le jeudi 1er août au Georgia International Park d'Atlanta. Le jour de la fête nationale, les cavaliers suisses n'ont pas fait d'étincelles lors du concours par équipe de saut d'obstacles, qu'ils ont terminé au sixième rang avec 32 points. Le feu d'artifice fut au contraire pour l'Allemagne (1,75 point), victorieuse devant les Etats-Unis (12 points) et le Brésil (17,25 points). Sixièmes, les Suisses doivent se contenter d'un diplôme olympique.

Championne olympique il y a déjà huit ans à Séoul, l'Allemagne n'a jamais laissé la moindre chance à ses adversaires, à commencer par les Américains, pourtant soutenus par plus de 30 000 spectateurs massés sur les gradins du Georgia International Park pendant près de... douze heures! Une faute sur le dernier obstacle de l'Américain Michael Matz, l'avant-dernier cavalier à s'élancer, mettait définitivement fin aux derniers rêves de l'équipe des Etats-Unis de conquérir l'or devant son public.

Champion olympique en titre et dernier concurrent en lice, l'Allemand Ludger Beerbaum entraînait désormais sur la piste avec le luxe de pouvoir se permettre de faire tomber deux perches et dépasser la limite du temps autorisée. Les cavaliers allemands ont toutefois mis un point d'honneur à achever leur concours avec brio - seulement 1,75 point de pénalité - malgré la blessure du champion du monde Franke Sloothaak dans la première manche, à la suite du refus de «Joli Cœur» sur le huitième obstacle.

La deuxième manche sans faute de Willi Melliger (43 ans) ne peut que raviver les regrets dans le camp helvétique. Crédité de 12 points dans la première manche - où il fut le moins bon des Helvètes - le Soleurois s'est rassuré lors de son deuxième parcours avant le concours individuel du dimanche 4 août. L'ancien

champion d'Europe s'en voulait d'avoir été trop nerveux lors du premier parcours, où il a utilisé une martingale à anneaux pour la première fois. En modifiant son enrênement, laissant du même coup moins de liberté à Calvaro dans la première manche, le Soleurois n'a pas forcément été bien inspiré. Une erreur qu'il s'est empressé de corriger lors de son second tracé.

Paradoxalement, les deux Suisses les moins expérimentés n'ont pas été les plus décevants à Atlanta. Avec 12 points, Beat Mändli (8+4) et Urs Fähr (4+8) ont fait aussi bien que le triple champion d'Europe Willi Melliger (12+0). Le Thurgovien Urs Fähr (32 ans) et «Jeremia» ont commis deux erreurs sur le triple et le double lors de la seconde manche. Mais il ont parfaitement remplacé Lesley McNaught-Mändli, qui avait déclaré forfait en raison de la blessure de son cheval «Doenhoff», il y a quelques semaines à Aix-la-Chapelle. Le Schaffhousois Beat Mändli (26 ans) a commis rapidement une faute sur le deuxième oxer, terminant son deuxième parcours avec 4 points.

Trois Suisses en finale

Willi Melliger, Beat Mändli et Urs Fähr disputeront la finale individuelle du concours de saut d'obstacles, le dimanche 4 août au Georgia International Horse Park d'Atlanta. Avec 16 points, les trois cavaliers suisses se sont classés au seizième rang au terme des trois épreuves de qualifications (les deux manches du concours par équipes et une épreuve individuelle déjà disputée le 29 juillet). Les quarante-cinq premiers cavaliers classés - sur les quatre vingt-deux qui ont pris part aux concours par équipes - sont autorisés à s'aligner au départ de la finale individuelle. Mais ils ne peuvent être au maximum que trois par nations.

RESULTATS OLYMPIQUES



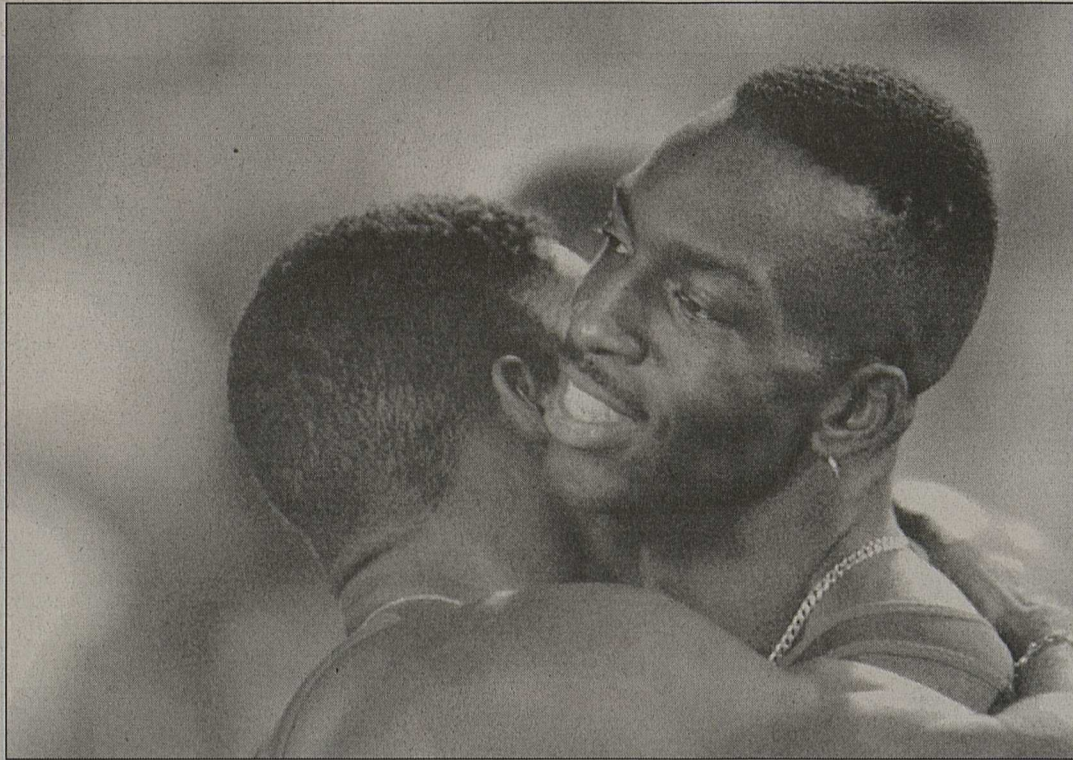
PRINCIPAUX RESULTATS DE LA JOURNÉE DE JEUDI

ATHLÉTISME

Finale. Messieurs. 200 m (+ 0,4): 1. Michael Johnson (EU) 19"32 (record du monde, ancien par lui-même en 19"66 le 23 juin dernier). 2. Frankie Fredericks (Nam) 19"68. 3. Ato Boldon (Tri) 19"80. 4. Obadele Thompson (Barbades) 20"14. 5. Jeff Williams (EU) 20"17. 6. Ivan Garcia (Cuba) 20"21. 7. Patrick Stevens (Bel) 20"27. 8. Michael Marsh (EU) 20"48.

400 m haies: 1. Derrick Adkins (EU) 47"54 (MPA). 2. Samuel Matete (Zam) 47"78. 3. Calvin Davis (EU) 47"96. 4. Sven Nylander (Su) 47"98. 5. Rohan Robinson (Aus) 48"30. 6. Fabrizio Mori (It) 48"41. 7. Eronilde de Araujo (Bré) 48"57. 8. Eronilde de Araujo (Bré) 48"78.

Décathlon. Classement final: 1. Dan O'Brien (EU) 8824 pts/MPA (100 m 10"50 / longueur 7,57 / poids 15,66 / hauteur 2,07 / 400 m 46"82 / 110 m haies 13"87 / disque 48,78 / perche 5,00 / javelot 66,90 / 1500 m 4'45"89. 2. Frank Busemann (All) 8706 (10"60 / 8,07 / 13,60 / 2,04 / 48"34 / 13"47 / 45,04 / 4,80 / 66,86 / 4'31"41). 3. Tomas Dvorak (Tch) 8664 (10"64 / 7,60 / 15,82 / 1,98 / 48"29 / 13"79 / 46,28 / 4,70 / 70,16 / 4'31"25). 4. Steve Fritz (EU)



Les Américains Michael Johnson et Dan O'Brien, champions olympiques, sont tombés dans les bras pour savourer leurs exploits.



Les cavaliers allemands clament leur joie. Ils viennent de remporter avec leur équipe l'épreuve du Grand Prix des Nations en deux manches.

PROGRAMME

Les heures indiquées sont les heures suisses.

Samedi 3 août

Cyclisme, 14 h 30: route, finale messieurs et dames contre la montre, ind.

Canoe, 15 heures: régates sprint, finales messieurs, kayak mono, 1000 m; messieurs canadien mono, 1000 m; dames kayak quatre, 500 m; messieurs, kayak biplace, 1000 m; messieurs, canadien biplace, 1000 m; messieurs, kayak quatre, 1000 m.

Hippisme, 15 heures: finale, ind. dressage, libre.

Basketball, 16 heures: dames, 11e et 9e places.

Gymnastique, 16 heures: GRS, ind., demi-finales.

Tennis, 16 heures: 3e place messieurs, simple; finales messieurs, simple et dames, double.

Volleyball, 18 heures: dames, 3e place et finale.

Boxe, 19 h 30: finales mi-mouche, coq, légers, welters, moyens, lourds.

Basketball, 21 heures: dames, 7e et 5e places; 2 heures: messieurs, 3e place et finale.

Football, 21 h 30: finale.

Handball, 21 h 30: dames, 3e place et finale.

Athlétisme, les finales, 0 h 30: dames, hauteur; 0 h 55: messieurs, javelot; 1 heure: dames, 4x100 m; 1 h 20: messieurs, 4x100 m; 1 h 50: messieurs, 1500 m; 2 h 15: dames, 1500 m; 2 h 40: messieurs, 5000 m; 3 h 15: dames, 4x400 m; 3 h 40: messieurs, 4x400 m.

Dimanche 4 août

Athlétisme, 13 heures: messieurs, marathon.

Canoe, 15 heures: régates, sprint finales, messieurs, kayak mono, 500 m; messieurs, canadien mono, 500 m; dames, kayak mono, 500 m; messieurs, kayak biplace, 500 m; messieurs, canadien biplace, 500 m; dames, kayak biplace, 500 m.

Basketball, 15 h 30: dames, 3e place et finale.

Hippisme, 20 heures: demi-finales, ind., saut; 16 heures: finales, ind., saut.

Volleyball, 18 heures: messieurs, 3e place et finale.

Gymnastique, 19 heures: GRS, ind., finale.

Boxe, 19 h 30: finales mouches, plume, surlégers, surwelters, mi-lourds, superlourds.

Handball, 21 heures: messieurs, 3e place et finale.

Divers, 3 heures: cérémonie de clôture.

8644. 5. Eduard Hämläinen (Bié) 8613. 6. Erki Nool (Est) 8543. 7. Robert Zmelik (Tch) 8422. 8. Ramil Ganijev (Uzb) 8318. 9. Antonio Penalver (Esp) 8307. 10. Chris Huffins (EU) 8300. 11. Christian Plaziat (Fr) 8282. 12. Jon Arner Magnusson (Isl) 8274. - Puis: 28. Philipp Huber (S) 7743 (11"06 / 7,15 / 13,34 / 1,86 / 48"72 / 15"08 / 42,32 / 4,60 / 51,96 / 4'19"15). 35 Participants, 31 classés.

Dames. 200 m (+ 0,3): 1. Marie-José Pérec (Fr) 22"12. 2. Merlene Ottey (Jam) 22"24. 3. Mary Onyali (Nig) 22"38. 4. Inger Miller (EU) 22"41. 5. Galina Maltshugina (Rus) 22"45. 6. Chandra Sturup (Bah) 22"54. 7. Juliet Cuthbert (Jam) 22"60. 8. Carlette Guidry (EU) 22"61.

BASKETBALL

Demi-finales: Yougoslavie - Lituanie 66-58 (31-31). Etats-Unis - Australie 101-73 (51-44).

Matches de classement (places 5-8): Chine - Grèce 75-115 (24-50). Brésil - Croatie 80-74 (39-27). Pour la 9e place: Argentine - Porto Rico. Pour la 11e place: Corée du Sud - Angola.

Dames. Quarts de finales: Etats-Unis - Japon 108-93 (59-44). Australie - Russie 74-70 (64-64, 38-38) a. prol. Ukraine - Italie 59-50 (25-22). Brésil - Cuba 101-69 (50-33). - Matches de classement (places 5-8): Japon - Russie 69-80 (34-39). Cuba - Italie 78-70 (37-40). - Pour les places 9-12: Chine - Zaïre 91-67 (47-36). Canada - Corée du Sud 79-88 (41-37).

FOOTBALL

Dames. Finale. A Athènes: Etats-Unis - Chine 2-1 (1-1). Match pour la 3e place: Norvège - Brésil 2-0 (2-0). Classement final: 1. Etats-Unis. 2. Chine. 3. Norvège. 4. Brésil. 5. Allemagne. 6. Suède. 7. Japon. 8. Danemark.

PREMIERS RESULTATS DE LA JOURNÉE DE VENDREDI

ATHLÉTISME

Finale. Messieurs. 50 km marche: 1. Robert Korzeniowski (Pol) 3 h 43'30". 2. Mikhail Chitchevnikov (Russ) 3 h 43'46". 3. Valentin Masana (Esp) 3 h 44'19". 4. Arturo Di Mezza (It) 3 h 44'52". 5. Viktor Ginko (Bié) 3 h 45'27". 6. Ignacio Zamudio (Mex) 3 h 46'07". 7. Valentin Kononen (Fi) 3 h 47'40". 8. Sergei Korepanov (Kaz) 3 h 48'42". 9. Daniel Garcia (Mex) 3 h 50'05". 10. Tim Berrett (Can) 3 h 51'28". Puis: 31. Pascal Charrière (S) 4 h 10'20". 51 concurrents au départ, 36 classés.

Séries, qualifications. Javelot. Qualifications. Groupe A: 1. Kostas Gatsioudis (Gre) 87,12. 2. Sergej Makarow (Rus) 85,88. 3. Seppo Rätty (Fi) 83,66. 4. Raymond Hecht (All) 83,24. Groupe B: 1. Jan Zelezny (Tch) 86,52. 2. Tom Pukstys (EU) 84,70. 3. Steve Backley (GB) 84,14. 4. Boris Henry (All) 83,22.

Messieurs. 4 x 100 m. Séries (les 2 premiers plus les 6 meilleurs temps en demi-finale). 1ère série: 1. Ukraine (Kostya Rurak, Sergej Osovitch, Oleh Kramarenko, Slava Dologodin) 38"90. 2. Brésil 38"97. 3. Ghana et Nigéria 39"47, tous qualifiés. 2e série: 1. Canada (Carlton Chambers, Glenroy Gilbert, Bruny Surin, Donovan Bailey) 38"68. 2. Allemagne 38"77. 3. Sierra Leone 38"98, tous qualifiés. 3e série: 1. Etats-Unis (Jon Drummond, Tim Harden, Tim Montgomery, Dennis Mitchell) 38"58. 2. Suède 39"02. 3. Bahamas 39"38, tous qualifiés. Éliminée: Grande-Bretagne (Tony Jarrett, Darren Braithwaite, Darren Campbell, Owusu Darro), abandon. 4e série: 1.

Jamaïque (Percival Spencer, Michael Green, Leon Gordon, Raymond Stewart) 39"21. 2. Espagne 39"35. 3. Côte d'Ivoire 39"43, tous qualifiés. Éliminée: Italie (abandon). 5e série: 1. Australie (Mark Ladbroke, Michael Joubert, Paul Greene, Cameron McKenzie) 38"93. 2. France 39"00. Éliminée: 3. Cuba 39"14.

4 x 400 m (les 2 premiers plus les 6 meilleurs temps). 1ère série: 1. Grande-Bretagne 3'01"79. 2. Pologne 3'01"92. 3. Brésil 3'02"51. 4. Australie 3'03"73, tous qualifiés. 2e série: 1. Etats-Unis 3'00"56. 2. Russie 3'04"73. Éliminée: 4. Cuba 3'05"75. 3e série: 1. Kenya 3'02"52. 2. Sénégal 3'02"61. 3. Nigéria 3'02"73. 4. Suisse (Laurent Clerc, Kevin Widmer, Alain Rohr, Mathias Rusterholz) 3'03"05 (record de Suisse, ancien 3'03"91 Göteborg, 1995), tous qualifiés. 5. Saint-Vincent 3'06"52. 6. Iles Vierges britanniques 3'17"30. 7. Papouasie-Nouvelle-Guinée 3'19"92. 4e série: 1. Jamaïque 3'02"81. 2. Italie 3'03"60. 3. Afrique du Sud 3'03"79, tous qualifiés. 5e série: 1. Japon 3'02"82. 2. Bahamas 3'04"09. 3. Arabie Saoudite 3'04"67. Éliminée: 4. Allemagne 3'05"16.

Dames. 4 x 100 m. Séries (les 2 premiers plus les 2 meilleurs temps en finale). 1ère série: 1. Etats-Unis (Chryste Gaines, Carlette Guidry, Inger Miller, Gwen Torrence) 42"49. 2. Bahamas 43"14. 3. Australie 43"75, tous qualifiés. Éliminées: 4. Colombie 44"16. 5. Cuba 44"32. 2e série: 1. Jamaïque (Michelle Freeman, Gillian Russell, Nikole Mitchell, Andrea LLOYD) 43"36. 2. Nigéria 43"54. 3. Grande-Bretagne 43"88, tous qualifiés. Éliminée: Allema-

HANDBALL

Dames. Demi-finales: Danemark - Norvège 23-19 (12-6). Corée du Sud - Hongrie 39-25 (19-10).

Matches de classement. Pour la 5e place: Allemagne - Chine 26-28 (12-16). Pour la 7e place: Etats-Unis - Angola 23-24 (11-11).

HIPPISME

Epreuve par équipes. Grand Prix des Nations (en deux manches): 1. Allemagne (Lars Nieberg, «For Pleasure», 0+12; Franke «Slothaak», «Joly Cœur», aban./60,25+0; Ulrich Kirchoff, «Jus de Pommess», 0,75+0; Ludger Beerbaum, «Ratina», 0+0,25) 1,75 (0,75+1). 2. Etats-Unis (Anne Kursinski, «Eros», 0+8; Leslie Burr-Howard, «Extreme», 14+0; Peter Leone, «Legato», 4+0; Michael Matz, «Rhum», 4+4) 12 (8+4). 3. Brésil (Neto Miranda, «Aspen», 0,25+8; Andre Johannpeter, «Calei», 4,25+8), Luiz Felipe Azevedo,

«Cassiana», 8+4; Rodrigo Pessoa, «Tomboy», 0+0,75) 17,25 (4,50+12,75). 4. France 20,25 (16,25+4). 5. Espagne 29,75 (13+16,75). 6. Suisse (Willi Melliger, «Calvaro», 12+0; Beat Mändli, «City Banking», 8+4; Urs Fähr, «Jeremima», 4+8; Markus Fuchs, «Adelfos», 8+16) 32 (20+12). 7. Hollande 32,25 (16+16,25). 8. Eire 34,50 (12,50+22). 9. Italie 36 (28+8). 10. Suède 36,75 (16+20,75). 11. Autriche et Grande-Bretagne 40 (20+20, 24+16). 19 équipes en lice.

Epreuve individuelle. Classement avant la finale de dimanche: 1. Ludger Beerbaum (All), «Ratina», 0,25 (0/0/0,25). 2. Rodrigo Pessoa (Bré), «Tomboy», 2 (1,25/0/0,75). 3. Ludo Philippaerts (Be), «King Darco», (0/0/4) 4. Jan Tops (Hol), «Top Gun», 4,25 (0/0/4,25). 5. Ulrich Kirchoff (All), «Jus de Pommess», 5,50 (4/0,75/0,75). 6. Anne Kursinski (EU), «Eros», 8 (0/0/8). 7. Hervé Godignon (Fr), «Viking du Tillard», 8,50 (4,25/4,25/0). 8. Fernando Sarasola (Esp), «Ennio», 10,25 (10/0/

0,25). 9. Martin Bauer (Aut), «Remus» et Michael Matz (EU), «Rhum», 12 (4/0/8 et 4/4/4). Puis: 16. Willi Melliger (S), «Calvaro», Urs Fähr (S), «Jeremia», et Beat Mändli (S), «City Banking», 16 (4/12/0, 4/4/8, 4/8/4), tous en finale (45 premiers). Éliminé: 67. Markus Fuchs (S), «Adelfos», 55,25 (31,25/8/16).

TENNIS

Simple messieurs. Demi-finales: André Agassi (EU/1) bat Leander Paes (Inde) 7-6 (7-5) 6-3. Sergi Bruguera (Esp) bat Fernando Meligeni (Bré) 7-6 (11-9) 6-2. - Finale samedi.

Double messieurs. Match pour la 3e place: Marc-Kevin Goellner/David Prinosil (All) battent Jacco Eltingh/Paul Haarhuis (Hol/3) 6-3 7-5.

Double dames. Match pour la 3e place: Conchita Martinez/Arantxa Sanchez (Esp/4) battent Manon Bollegraf/Brenda Schultz-McCarthy (Hol/3) 6-1 6-3. (si)

gne (Andrea Philipp, Lichtenhagen, Paschke, Silke Knoll), abandon. 3e série: 1. Russie (Ekaterina Lechkova, Galina Maltshugina, Natalia Voronova, Irina Privalova) 43'00. 2. France 43'09. Éliminée: 3. Bulgarie 44'19.

CANOE-KAYAK

Demi-finales. Dames. 500 m. Kayak monoplace. 1re demi-finale: 1. Rita Koban (Hon) 1'48"842. 2. Susanne Gunnarsson (Sd) 1'49"886. 3. Uschi Profanter (Aut) 1'50"066. 4. Ingrid Haralamov (S) 1'50"830. 5. Katrin Borchert (Au) 1'51"142 (qualifiée au temps). Toutes qualifiées pour la finale de dimanche. 6. Belen Sanchez (Esp) 1'52"322. 7. Andrea Dallaway (GB) 1'55"842. 8. Anne Michaut (Fr) 1'55"930. 9. Beibei Gao (Chine) 1'57"498. 2e demi-finale: 1. Josefa Idem (It) 1'49"079. 2. Caroline Brunet (Can) 1'49"575. 3. Birgit Fischer (All) 1'51"863. 2e demi-finale: 1. Agneta Andersson/Susanne Gunnarsson (Su) 1'43"521. 2. Anna Wood/Katrin Borchert (Aus) 1'43"729. 3. Izabela Dylewska-Swiatowiak/Elzbieta Urbanczyk (Pol) 1'45"190.

TENNIS

Simple dames. Finale: Lindsay Davenport (EU/9) bat Arantxa Sanchez (Esp/3) 7-6 (8/6) 6-2. Finale 3e place: Jana Novotna (Tch/6) bat Mary Joe Fernandez (EU/7) 7-6 (8/6) 6-4.

TIR A L'ARC

Dames. Compétition par équipes: 1. Corée du Sud (Kim Jo-Sun, Yoon Hye-

Young, Kim Kyung-Wook). 2. Allemagne (Barbara Mensing, Cornelia Pfohl, Sandra Wagner). 3. Pologne (Iwona Dziedziol, Katarzyna Klata, Joanna Nowicka). 4. Turquie. 5. Ukraine. 6. Chine. 7. Suède. 8. Kazakhstan. Finale: Corée du Sud - Allemagne 245-235. Finale 3e place: Pologne - Turquie 244-239. Demi-finales: Allemagne - Turquie 239-237. Corée du Sud - Pologne 244-237.

BASKETBALL

Messieurs. Matches de classement. 11e place: Angola -

Corée du Sud 99-61 (48-33). 9e place: Argentine - Porto Rico 87-77 (43-38).

HANDBALL

Messieurs. Matches de classement. Finale 9e place: Etats-Unis - Algérie 27-26 (12-10 22-22) a.p. Finale 11e place: Brésil - Koweït 31-25 (16-13).

VOLLEYBALL

Messieurs. Match de classement pour la 7e place: Bulgarie - Argentine 3-2 (15-10 15-10 7-15 7-15 20-18). (si)

LA JOURNÉE EN BREF

Athlétisme. - Le relais suisse formé de Laurent Clerc, Kevin Widmer, Alain Rohr et Mathias Rusterholz s'est qualifié pour les demi-finales du 4 x 400 m en battant le record national en 3'03"05. Le précédent, qui avait été établi l'an dernier à Göteborg, a été abaissé de 86 centièmes.

Le Fribourgeois Pascal Charrière a pris la 32e place du 50 km marche en 4 h 10'20". L'épreuve est revenue au Polonais Robert Korzeniowski, devant le Russe Mikhail Chitchevnikov et l'Espagnol Valentin Masana.

Canoe-kayak. - La Suisse Ingrid Haralamov s'est qualifiée pour la finale du kayak-mono sur 500 m en terminant quatrième en demi-finales. En revanche, associée à Daniela Baumann, elle a été éliminée en demi-finales du kayak-biplace.

Gymnastique rythmique et sportive. - L'Espagne s'est adjugé le concours d'ensemble devant la Bulgarie et la Russie.

Handball. - Battue 23-16 par l'Allemagne, l'équipe de Suisse a pris la 8e place finale du tournoi.

Tennis. - L'Américaine Lindsay Davenport a décroché la médaille d'or du simple dames en battant en finale l'Espagnole Arantxa Sanchez 7-6 6-2. Le bronze est revenu à la Tchèque Jana Novotna, gagnante 7-6 6-4 de l'Américaine Mary-Joe Fernandez.

Tir à l'arc. - La Corée du Sud a enlevé le tournoi féminin par équipes devant l'Allemagne et la Pologne.

Voile. - En battant la Russie par trois victoires à zéro en finale, l'Allemagne a remporté l'épreuve de Soling. (si)

Programme

LNA

Hier

Aarau - Lugano 4-0

Samedi

20.00 Zurich - Sion
 Lausanne - NE Xamax
 Bâle - Servette
 Lucerne - Saint-Gall
 Young Boys - Grasshopper

Classement

1. Saint-Gall	5	3	2	0	5	2	11
2. NE Xamax	4	3	1	0	6	3	10
3. Servette	5	2	2	1	7	5	8
4. Grasshopper	5	2	2	1	6	5	8
5. Zurich	5	1	4	0	3	2	7
6. Sion	5	1	3	1	5	5	6
7. Lausanne	5	1	2	2	8	9	5
8. Lugano	6	1	2	3	3	8	5
9. Bâle	4	1	1	2	3	4	4
10. Aarau	5	1	1	3	5	4	4
11. Young Boys	5	1	1	3	6	9	4
12. Lucerne	4	0	3	1	6	7	3

Télégramme

Aarau - Lugano 4-0 (3-0)

Brugglifeld. 3100 spectateurs. Arbitre: Tavel. Buts: 34e Hodel 1-0. 38e Wiederkehr (penalty) 2-0. 45e De Napoli 3-0. 83e Kirik 4-0.

Aarau: Hilfiker; Brugnoli, Pavlicevic, Studer, Bader; Roembiak (70e Saibene), Skrzypczak, Hodel, Wiederkehr (84e Senn); De Napoli (77e Kirik), Georgiev.

Lugano: Walker; Fusi; Penzavalli, Fiechter; Morf (46e Kallon), Giannini, Ramondetta (46e Gentizon), Simo, Bugnard; Slekys, Karic (75e Manfreda).

Notes: Aarau sans Kilian, Heldmann, Christ, Zitola et Oldani (blessés). Première apparition du Hollandais Lody Roembiak; Lugano sans Ferreira Sinval (blessé) et Belloni (militaire). 4e, tir sur la latte de Roembiak. Avertissements: 3e Roembiak (anti-sportivité). 25e Morf (faute). 27e Giannini (faute). 65e Fiechter (anti-sportivité). 79e Gentizon (faute). 85e Senn (faute). (si)

LNB

Samedi

16.30 Winterthur - Schaffhouse
 17.30 Kriens - Etoile Carouge
 Gossau - Meyrin
 Wil - Delémont
 18.00 Yverdon - Locarno
 20.00 Baden - Soleure

Classement

1. Schaffhouse	4	2	2	0	4	1	8
2. Soleure	4	2	2	0	4	2	8
3. Kriens	4	2	1	1	7	3	7
4. Winterthur	4	2	1	1	7	3	7
5. Gossau	4	2	1	1	10	7	7
6. Yverdon	4	1	3	0	5	4	6
7. Locarno	4	1	2	1	3	3	5
8. Etoile Carouge	4	1	2	1	4	6	5
9. Baden	4	1	1	2	3	3	4
10. Wil	4	1	1	2	3	5	4
11. Delémont	4	0	1	3	5	1	1
12. Meyrin	4	0	1	3	1	8	1

Coupes d'Europe: pas de TV à Sion

Le département des sports de la Télévision suisse romande communique que la SSR (télévision suisse) ne produira ni ne retransmettra aucune image des matches opposant le FC Sion au Kareda Siauliai (Lit), les 8 et 22 août prochains dans le cadre de la coupe d'Europe des vainqueurs de coupe. Les négociations menées avec les détenteurs des droits de ces matches n'ont malheureusement pas abouti.

Il en va de même pour le match aller Anorthosis Famaguste - Neuchâtel Xamax (coupe de l'UEFA) du 6 août. Quant au match retour (20 août), il pourrait faire l'objet d'un accord de dernière minute avec le club neuchâtelois.

La TSR rappelle par ailleurs qu'elle retransmettra en direct, les mercredi 7 et 21 août sur Suisse 4 les rencontres aller et retour Grasshopper - Slavia Prague, qualificatives pour la ligue des champions 1996-1997. A la mi-temps du match aller, la TSR diffusera un bref résumé du match diffusé la veille entre Aarau et Lantana (UEFA).

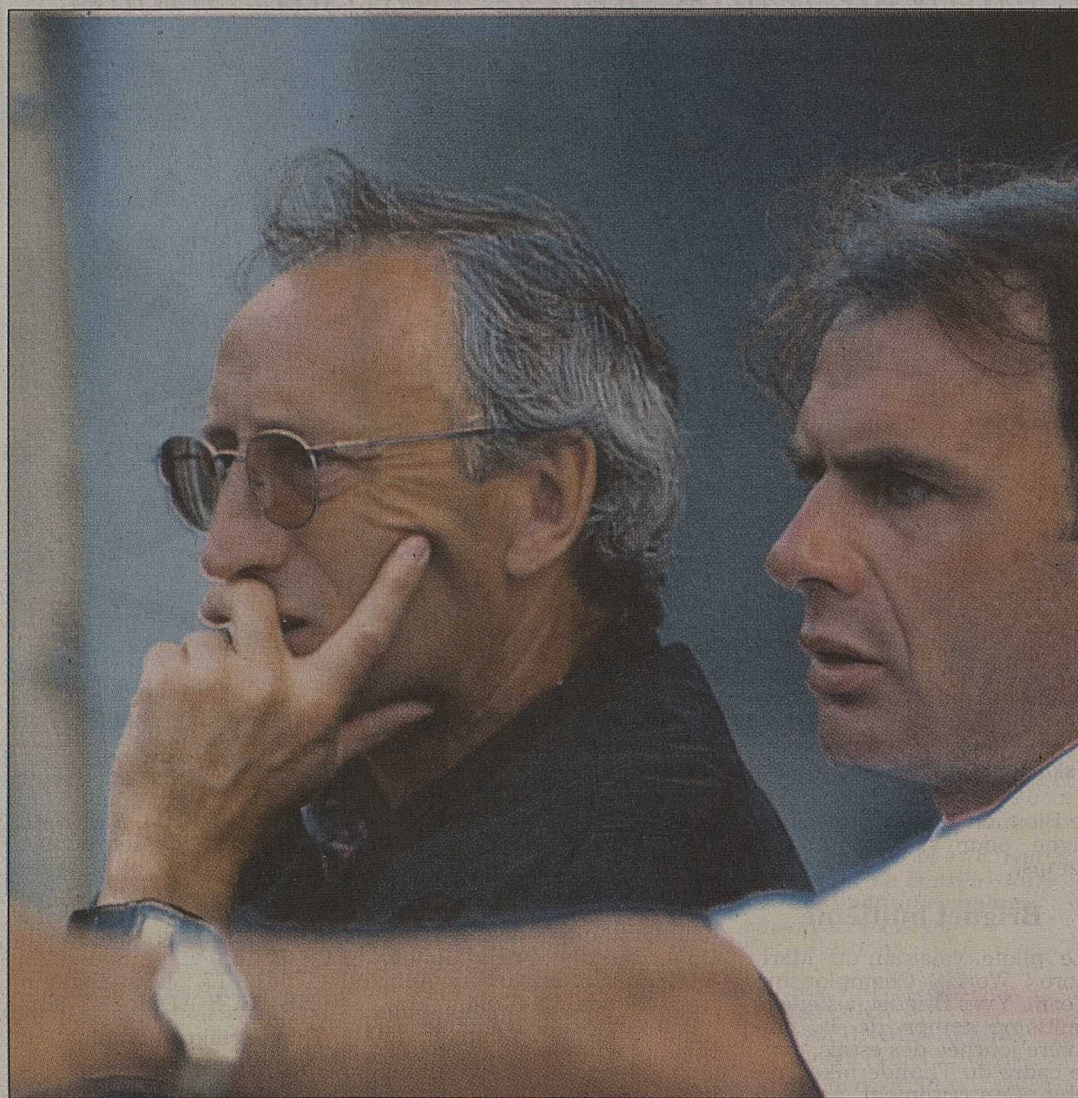
Un chômeur de plus!

Michel Decastel est remplacé par Jean-Claude Richard qui assure l'intérim d'entraîneur du FC Sion. Un coup de théâtre? A peine.

Surprise? Oui et non. Oui, parce qu'il semblait qu'on avait pris l'habitude de remettre parfois à demain ce qui aurait pu se faire aujourd'hui. Non, parce que Michel Decastel a tout de même vécu une partie de la dernière saison, la gorge posée sur le fil de l'épée. A cette époque encore récente, les résultats l'avaient sauvé. Maintenant, ils font partie du dossier accusateur. Ainsi vogue la vie d'entraîneur, ce métier dont on ne sait jamais la longueur du cours...

Par Christian Michellod

Des torts, tout le monde en a. Certains plus que d'autres. On ne pourra pas reprocher au président Constantin de n'avoir pas usé de patience envers son entraîneur. On ne peut pas non plus en vouloir à ce dernier d'avoir remporté la coupe de Suisse et décroché la deuxième place du championnat derrière l'«intouchable» Grasshopper. Au-delà de ces constats, force est de remarquer que le FC Sion n'a pas progressé, ni évolué depuis douze mois. Et qu'il se retrouve dans la même confusion, le même doute, les mêmes tergiversations qui avaient mis le feu à la maison en fin d'été 1995. A cette époque-là déjà, Michel Decastel avait pris place sur le siège éjectable. Sans qu'il ne soit actionné. «Il venait de commencer. C'était son entrée en matière. Et il a obtenu les résultats que vous savez. En le gardant pour cette saison, on espérait une meilleure rentabilité de l'équipe. On attendait aussi une amélioration du jeu avec un système bien défini. Or, on revit la même chose que l'an dernier avec encore un état d'esprit moins solidaire. Il fallait donc agir.» L'argument de Christian Constantin et du comité dans son ensemble tient la route droite. La défense de Decastel ne va pas spécialement dans le même sens, qui dit devoir faire avec ce que le président lui a fourni. On parle là d'un



Devant, Decastel. Derrière, Richard. Qui repasse devant. En attendant l'homme miracle...

contingent très ou trop étoffé. Réponse dirigeante: «Personne ne lui donnait l'obligation de faire jouer tel ou tel gars. Il décidait seul. Or, ses changements d'équipe ou de tactique faisaient beaucoup de mécontents. Le public s'est rendu compte que le chef d'orchestre n'était pas à la hauteur de la musique qu'il voulait entendre. C'est aussi par respect de nos supporters que nous avons pris cette délicate décision.» Et le président

de rajouter: «La gêne, c'est l'impression d'être dans un jeu de l'oie et de revenir à la case départ.» Or, qui n'avance pas... recule! Et pour aller de l'avant, ce n'est pas le chemin le mieux indiqué.

Solution «idéale»

Depuis le début du nouveau championnat, Paul-André Dubosson tient le rôle de chef d'équipe. Il apporte son éclairage et se remet aussi en ques-

tion. «Pour moi, c'est un échec. Je suis le premier déçu. Je pensais pouvoir apporter un plus, mais je ne peux pas dépasser certaines limites. Mon rôle n'est pas d'empiéter sur celui de l'entraîneur. Son erreur principale fut d'avoir trop souvent modifié la composition. Au point que les joueurs, qui sont également la cause de ce début de championnat, n'avaient plus envie de faire d'efforts parce qu'ils ne se trouvaient pas bien.

«L'important, c'est Sion!»

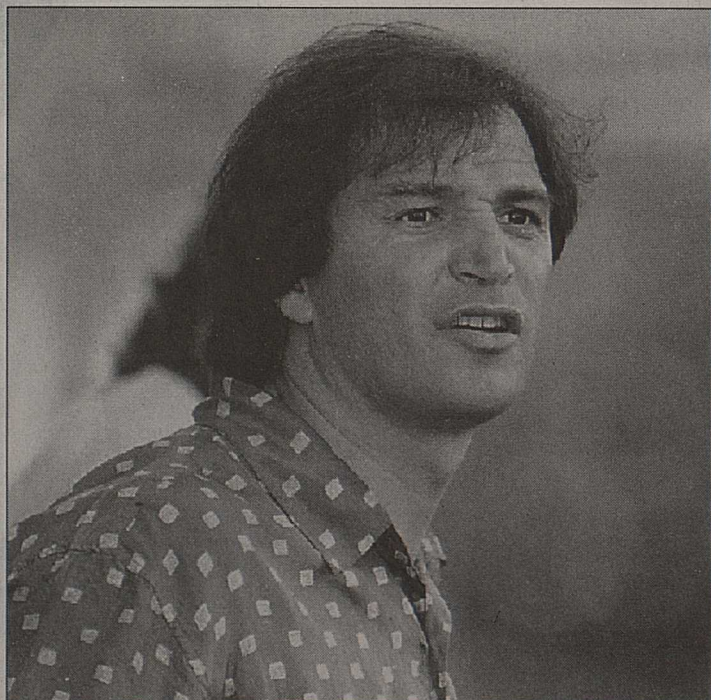
Raimondo Ponte relativise le succès de son équipe au tournoi du Centenaire.

A l'ombre de son grand frère, le FC Zurich vit sa vie. Fait son chemin sans fanfare ni trompette. En ce début de championnat pourtant, les feux de la rampe ont tendance à éclairer la troupe du Letzi-grund. Pour deux raisons. D'abord, son invincibilité en championnat: cinq matches sans défaite et une victoire, la

seule, précisément face au rival nommé Grasshopper (0-1 au Hardturm). Ensuite, un succès inattendu lors du tournoi du Centenaire du club. Inattendu, car cette première place fut décrochée de façon méritée après avoir battu une fois encore Grasshopper (3-1) et la prestigieuse Juventus (2-1). On dira peut-être que le champion de Suisse souffre

toujours à étrenner son titre à l'aube de la saison et que la formation italienne venait de reprendre les entraînements. Juste. «Mais c'est tout de même important pour le club et pour la confiance de mes joueurs. Sinon, en gagnant ce tournoi, on n'a rien gagné du tout!» Paroles de Raimondo Ponte. Un entraîneur heureux? «Je peux difficilement ne pas être satisfait. Malgré tout, en faisant 1-1 contre Aarau, on a perdu les deux points programmés. Le match le plus important reste celui contre Sion.» Présent dans les «business seat» de Tourbillon, mercredi soir, le coach zurichois refusa de commenter la «performance» valaisanne face à Lausanne. «Sion est une grande équipe. C'est vrai qu'elle ne répond pas encore à l'attente, mais ce n'est pas la seule. Le championnat a débuté beaucoup trop tôt et la préparation fut difficile. Chaque formation cherche encore ses marques pour bien entrer dans la saison.» A cette quêtela, Zurich semble avoir plus qu'un point d'avance sur son adversaire de ce soir...

Quant à la formation qui s'alignera ce soir au Letzi-grund, Raimondo Ponte garde le silence. «Je n'ai pas encore décidé avec exactitude.» Reste qu'il dispose de tous ses hommes, puisqu'il annonce aucun blessé, ni suspendu. De tous ses hommes et d'une bonne dose de confiance. Attention, danger! (mic)



Raimondo Ponte: satisfait mais pondéré.

COMMENTAIRE

A répétition

L'histoire se répète donc. Pour la quatrième fois de l'ère «constantine». Pour la quatrième fois depuis 1992. Après Jean-Paul Brigger, Didi Andrey, Bertine Barberis, c'est au tour de Michel Decastel de faire les frais. De payer la note. On ne compte bien sûr pas la mise en assistance de Jean-Claude Richard, héros européen de la campagne française qui hissa Sion à hauteur de Marseille et de Nantes. Son retour à six jours du début de l'épopée continentale va plus loin que la simple coïncidence. Il ressemble à une sorte d'exorcisme mêlé de superstition. Ce qui a marché marchera. A condition d'y croire et de tuer le diable qui s'est glissé dans les têtes et les jambes séduisantes pour les faire trébucher et plonger dans la spirale de l'enfer sans endroit.

L'histoire se répète donc. Pour la seconde année consécutive. A peine la saison entamée à dents cariées, la grogne s'installe, sourde d'abord avant de déborder des gorges supportrices. Michel Decastel n'a jamais réussi à imposer au Va-

Avec un contingent pareil, il faut un homme clair et précis. Sinon, le doute s'installe.» De façon intérimaire, Jean-Claude Richard prend donc les rênes du pouvoir séduisantes. L'homme a de l'expérience. Et connaît la maison. «A court terme, c'est la meilleure solution. Parce qu'on ne veut pas se précipiter pour nommer un nouvel entraîneur. Celui-ci devra donner une ligne à l'équipe, la tenir et être à la hauteur de nos ambitions.» Dixit Constantin. Qui se refuse à citer un nom. Mais on sait qu'il affectionne particulièrement Rolf Fringer et que ce dernier n'est plus en odeur de sainteté allemande. Une piste parmi d'autres, donc.

Finie, la belle vie!

En fait, la première réponse à la question du bien-fondé de cette révolution de palais devra déjà tomber ce soir à Zurich. «Les stars et les meilleurs joueurs seront sur le terrain. Et ce ne sera plus la faute de l'entraîneur! Chacun est mis devant ses responsabilités. A partir de là, je tirerai les conclusions qui s'imposent.» Boubou Richard, surpris par la rapidité des événements, ne tourne pas autour du pot de fiel. «Ce n'est qu'une question de volonté. Si on ne veut pas, on ne peut pas. A l'équipe, j'ai surtout parlé d'engagement. Et j'ai cité Sylvestre comme exemple à suivre.» Le successeur de son ami ne voulait pas encore dévoiler la composition, hier soir. «Je vais y réfléchir tranquillement. Ce que je peux dire, c'est que l'entraîneur fut bon. Même si, au début, certains joueurs grimacèrent à l'annonce du limogeage de Decastel.» Comme s'ils prenaient conscience que la belle vie, c'était peut-être fini... Drôle de mentalité professionnelle, non?

M'enfin bref. «Le mur est en face. A nous de le franchir», lâcha Kombouaré. Oui. Le ballon, ce soir, est bel et bien dans les pieds des joueurs. Comme toujours en pareille circonstance. Air connu...

lais son image réservée, ses idées changeantes comme le temps mais aussi comme le contingent mis à disposition avec une ligne de conduite plus affairiste que réfléchie. Les erreurs du proche passé - pléthore de joueurs - se sont répétées. Et l'entraîneur averti n'en valut pas deux, malgré l'expérience d'une saison réussie sur le plan des chiffres mais pas de la manière.

L'histoire se répète donc. Pour la seconde fois en une semaine. Depuis l'Euro et son échec, on s'attendait au départ d'Artur Jorge. Depuis le «nul» contre Lausanne qui finit de remplir un vase déjà plein, on pressentait le limogeage d'un Decastel contesté avec la régularité d'un mécanisme horloger neuchâtelois. Pour l'un comme pour l'autre, ce fut donc une question de temps. Temps maudit certes, mais tant qu'à faire avant qu'il ne soit trop tard. Pour l'un comme pour l'autre, ce n'est pas la justice qui légitimera la décision, mais les hommes. Ceux qui restent.

Ch. Michellod

Eskil Suter: essais prometteurs

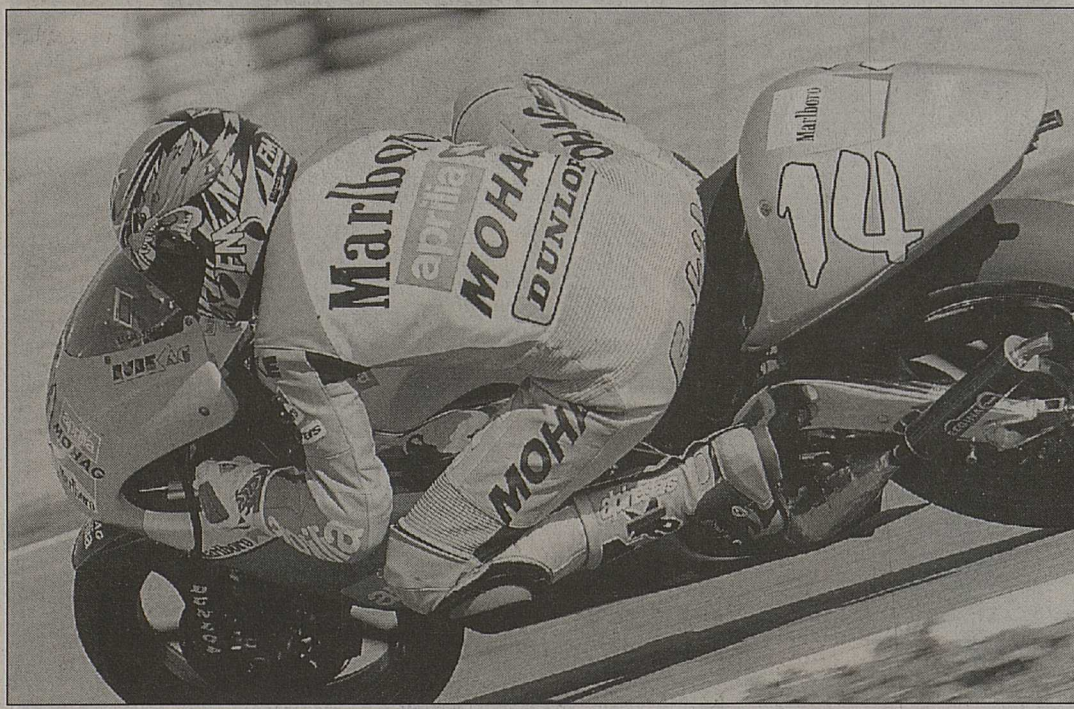
GP de Zeltweg: huitième temps pour le Valaisan Briguet.

Le pilote zurichois Eskil Suter (Aprilia) a signé la meilleure performance suisse du jour lors des premiers essais qualificatifs en vue du grand prix d'Autriche motocycliste de dimanche, sur le tout nouveau circuit de l'AI-Ring, près de Zeltweg.

Huitième de la hiérarchie en 250 cm³, Suter aurait même pu faire beaucoup mieux: «Je suis rentré à mon stand deux minutes trop tôt, en croyant que la séance était terminée. Dommage, car j'avais certainement les moyens de me hisser provisoirement en première ligne», explique Suter. Comme ses collègues, le pilote du team Mohag-Aprilia découvre le nouveau circuit autrichien: «Il est plutôt intéressant et l'adhérence de l'asphalte récemment posé est déjà très bonne», reprend Suter. Des soucis par contre pour son coéquipier, le Tessinois Oliver Petrucciani: «Moi je vais très bien, ma moto beaucoup moins. Jeudi, lors des essais libres, je n'ai pas connu le moindre problème, mais aujourd'hui, aussi bien le matin que l'après-midi lors des qualifications, le moteur ne fonctionne pas normalement. Ce qui m'ennuie beaucoup plus, c'est que l'on annonce de la pluie pour la journée de samedi et que, dans ces conditions, je risque bien de devoir partir de très loin sur la grille dimanche.»

Team Elf 500: petits soucis

Les deux pilotes du Team Elf-Swissauto 500, l'Espagnol Juan-Bautista Borja (14e temps) et l'Anglais Chris Walker (22e), ont connu quelques problèmes lors de la première journée des essais: «Rien de bien grave, explique le responsable du projet, le Vaudois Michel Métraux, mais la tenue de route nous pose encore problème à un endroit précis et la vitesse de passage dans la longue courbe qui suit cet endroit s'en ressent sérieusement. J'espère que la piste restera sèche samedi, afin que nous puissions rectifier le tir.» De retour à la compétition au guidon d'une ROC-Yamaha,



Eskil Suter: des essais prometteurs pour dimanche.

le Biennois Adrian Bosshard a signé pour sa part le 23e temps.

Briguet huitième

Le pilote valaisan du Marlboro World Championship Team, Yves Briguet, a signé le huitième temps de la première journée des essais, dans le cadre du Thunderbike Trophy. Contrairement à beaucoup de pilotes du championnat du monde, Yves Briguet est un des rares à avoir roulé sur l'ancien circuit de Zeltweg: «Il me paraissait plus intéressant, car plus long et avec des courbes plus rapides, explique-t-il. Pour nous, pilotes de moto plus proches de la série, nous constatons que nous utilisons des trajectoires différentes de celles des 250 et 500 cm³ et la piste est encore assez glissante.» Son coéquipier, le jeune Lausannois David Rouge, a signé pour sa part le 23e temps. (c)

Première séance d'entraînements chronométrés, 125 cm³: 1. Masaki Tokudome (Jap), Aprilia, 1'41"254 (153,558 km/h). 2. Emilio Alzamora (Esp), Honda, 1'41"262. 3. Va-

lentino Rossi (It), Aprilia, 1'41"338. 4. Peter Öttl (All), Aprilia, 1'41"596. 5. Jorge Martinez (Esp), Aprilia, 1'41"838. 6. Stefano Perugini (It), Aprilia, 1'41"994. Puis: 9. Dirk Raudies (All), Honda, 1'42"327. 22. Haruchika Aoki (Jap), Honda, 1'44"208.

250 cm³: 1. Olivier Jacques (Fr), Honda, 1'33"700 (165,938 km/h). 2. Massimiliano Biaggi (It), Aprilia, 1'34"051. 3. Ralf Waldmann (All), Honda, 1'34"238. 4. Jürgen Fuchs (All), Honda, 1'34"392. 5. Luis D'Antin (Esp), Honda, 1'34"426. 6. Tohru Ukawa (Jap), Honda, 1'34"844. Puis: 8. Eskil Suter (S), Aprilia, 1'35"116. 18. Oliver Petrucciani (S), Aprilia, 1'36"213.

500 cm³: 1. Michael Doohan (Aus), Honda, 1'29"430 (173,861 km/h). 2. Alex Crivillé (Esp), Honda, 1'30"126. 3. Luca Cadalora (It), Honda, 1'30"157. 4. Tadayuki Okada (Jap), 1'30"446. 5. Alberto Puig (Esp), Honda, 1'30"491. 6. Norifumi Abe (Jap), 1'30"621. Puis: 14. Juan Borja (Esp), elf 500-ROC, 1'32"220. 22. Chris Walker (GB), elf 500-ROC, 1'33"985. 23. Adrian Bosshard (S), ROC-Yamaha, 1'34"819.

Side-cars (dernier entraînement): 1. Biland-Waltisberg (S), LCR-BRM, Swissauto, 1'35"730 (162,419 km/h). 2. Dixon-Hetherington (GB), Windle-ADM, 1'36"538. 3. S. Webster-James (GB), LCR-ADM, 1'37"089. 4. Klaffenböck-Parzer (Aut), LCR-ADM, 1'37"218. 5. Güdel-Gü-

del (S), LCR-BRM, Swissauto, 1'37"648. 6. Wyssen-Wyssen (S), LCR-BRM, Swissauto, 1'37"880. 12. Bösiger-Egli (S), LCR-ADM, 1'41"292. 13. Schlosser-Herzog (S, All), LCR-BRM, Swissauto, 1'41"551. 17. Janssen-Hänni (Ho, S), LCR-ADM, 1'42"982.

Thunderbike Trophy: 1. Pere Ribá (Esp), Honda, 1'38"539 (157,789 km/h). 2. Eric Mahe (Fr), Yamaha, 1'38"808. 3. Ian Macpherson (GB), Honda, 1'38"903. 4. Marc Garcia (Fr), Honda, 1'39"053. 5. William Costes (Fr), Honda, 1'39"212. 6. Eric De Juan (Esp), Kawasaki, 1'39"242. Puis: Yves Briguet (S), Honda, 1'39"329. 23. David Rouge (S), Honda, 1'41"529.

Automobilisme

Fittipaldi est sorti de l'hôpital

Le pilote brésilien Emerson Fittipaldi, grièvement blessé dimanche dernier en IndyCar pendant les 500 miles du Michigan, a quitté l'hôpital, trois jours seulement après une opération destinée à réduire une fracture d'une vertèbre cervicale, mais il a dit qu'il ne courrait peut-être plus.

L'opération a duré plus de cinq heures. Les médecins ont déclaré à l'issue de l'intervention que le pilote devrait se rétablir complètement et pouvoir courir à nouveau, mais pas cette saison.

HOCKEY SUR GLACE

Le HC Fribourg Gottéron dans les chiffres rouges

Les joueurs se mobilisent.

Après avoir frisé la correctionnelle sur la glace la saison dernière, les joueurs du HC Fribourg Gottéron ont été secoués, début juin, en découvrant l'état très précaire des finances, au soir de l'assemblée générale du club de Saint-Léonard qui se trouve, après 1988, une nouvelle fois au bord du gouffre. La dette se monte en effet à 1,4 million de francs, auxquels s'ajoutent un découvert de 200 000 francs, mis au jour ces dernières semaines lors d'un audit.

Piqués au vif, Slava Bykov et ses camarades ont réagi: «Nous avons réellement pris conscience des efforts immenses consentis par les parrains et supporters toutes ces dernières saisons, avoue le défenseur Antoine Descloux. Aussi, nous avons organisé une grande fête populaire «Players Party» ce dimanche à la patinoire de Marly, pour manifester notre sincère gratitude à nos supporters, amis et parrains. Tous les joueurs sans exception ont mis la main à la pâte.»

Pour le mouvement juniors

Cette manifestation est née de l'initiative des joueurs uniquement. Pour ce qui est de la situation préoccupante sur le plan de la gestion du club, avec notamment la démission du président Richard Waeber, en début de semaine, Patrice Brasey se

fait l'écho de ses camarades: «Jamais nous n'avons soupçonné que l'ancien comité n'avait pas travaillé correctement. Nous croyions que la situation financière était saine. Bon, nous n'allons pas revenir sur le passé. Nous tentons maintenant d'instaurer un dialogue constructif avec les nouveaux dirigeants. Les dernières saisons, nous avons trop vécu sur l'acquis. Toute une jeunesse est derrière. Nous devons à nouveau nous investir.»

Et justement, le bénéfice intégral des festivités marlynoises sera versé au profit des juniors du club de Saint-Léonard. De là à entamer une seconde action «Sauvez Gottéron» comme l'avait fait avec succès le président Martinet en 1988, il y a un pas que personne ne veut franchir: «Cette fête servira uniquement à rétablir des liens de convivialité entre les joueurs et le public. Il est vrai que nous avons parfois négligé nos relations, par manque de temps, avoue Descloux, mais l'équipe est très motivée.» Et Bykov de certifier: «Nous faisons confiance au comité pour sortir le club de la crise.» Et Fribourg Gottéron attend avec impatience le 21 septembre, date de la reprise du championnat, histoire de prouver que la confiance qui lui est témoignée n'est pas usurpée. (si)

MARCHE

Montheysanne championne d'Europe

Quelques jours après l'ouverture des JO d'Atlanta, se sont déroulés à Malmö, port de la Suède méridionale, les championnats d'Europe des vétérans d'athlétisme et deux membres du club de Monthey ont participé aux épreuves de marche, avec à la clé des honneurs suprêmes chez les dames.

En effet, sur 5000 m piste, catégorie 50 ans, la victoire et médaille d'or ont récompensé la Montheysanne Michèle Steiner qui, en 27'30", remporte cette compétition devant la Belge Frida De Wolf et la Française Céline Goyenech, les deux à près de deux minutes. Trois jours plus tard, ces mêmes athlètes se retrouvaient pour le 10 km route, tracé sur un circuit empruntant les rues aux alentours du

stade et nouvelle victoire montheysanne dans le bon temps de 57'25", compte tenu des conditions atmosphériques particulières, devant à nouveau la Belge et la Française, tout en réalisant dans les deux courses la quatrième performance toutes catégories, de 35 à 80 ans.

Chez les hommes, dans la catégorie 40 ans, la locomotive du Tonkin, Sylvestre Marclay, réalisait lui aussi de bonnes performances en terminant deux fois 6e, en 24'48" sur 5000 m piste, un de ses meilleurs temps, et 1 h 49'00" sur 20 km route.

C'est tout auréolé que les deux membres montheysans sont rentrés de ce pays scandinave, fiers et heureux d'avoir porté si loin et si haut les couleurs montheysannes.

TENNIS

Les camps du CIS continuent

Il reste encore trois semaines de camp CIS pour les jeunes. Alors, n'hésitez pas pour vous inscrire, un coup de téléphone suffit, au 36 19 29, ou se présenter directement au CIS, le lundi matin avec 9 heures. Durant cette semaine polysportive, les participants pourront se familiariser avec différentes disciplines sous la direction de moniteurs compétents.

Les participants heureux de la sixième semaine posent pour la photo souvenir.

NF

SURFEZ AVEC LE

NF

<http://www.nouvelliste.ch>



FC SION **Stade de Tourbillon** **FC SION**

Jeudi 8 août à 20 h
SION - KAREDA

Dimanche 11 août à 18 h
SION - BÂLE
match d'ouverture à 15 h 30
Sion Espoirs - Baden

LOCATION:

- Sierre
- Montana
- Grône
- Saint-Léonard
- Sion
- Sion
- Sion
- Saxon
- Stade de Tourbillon
- lundi 5 août
- mardi 6 août
- mercredi 7 août
- jeudi 8 août
- dimanche 11 août

Pizzeria Chez Ernest
Bar La Grange
Café du Commerce
Boulangerie Pellet
Tabac Ritz
Kiosque Richelieu
Kiosque Art de Vivre
Café de la Couronne

caisse principale
17 h 30 - 19 h 30
17 h 30 - 19 h 30
17 h 30 - 19 h 30
dès 18 heures
dès 15 heures

SAINT-MAURICE

EXPOS

MUSÉE CANTONAL D'HISTOIRE MILITAIRE CHÂTEAU DE ST-MAURICE

Accrochage permanent du ma au di, de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, **l'armement, les uniformes et les drapeaux des régiments valaisans de 1815 à nos jours.**

LE CHÂBLE

CONCERTS

ÉGLISE PAROISSIALE

Le 3 août à 20 h 45, **Jörg Frey à la flûte de Pan et Suzanne Philipp à l'orgue.**

VERBIER

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA

Le Hameau, plein air
Le 15 août à 17 h 30, **ensemble Roustavi de Géorgie, Anzor Erkomaichvili, direction,** œuvres religieuses et folkloriques de Géorgie.

EXPOS

CREDIT SUISSE

Bâtiment Alpina
Jusqu'au 30 août, de 17 à 20 heures. **Marie Gaillard** présente une sélection de ses œuvres.

MARTIGNY

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA

Fondation Pierre Gianadda
Le 9 août à 20 h 30 **Récital Dénes Varjon (prix Géza Anda 1991),** Beethoven, Schubert et Schumann.

EXPOS

CENTRE VALAISAN

DU FILM ET DE LA PHOTOGRAPHIE
Av. du Grand-Saint-Bernard 4 tél. (026) 22 91 92.

Jusqu'à fin septembre, du lu au ve de 14 à 18 heures, **«Le Valais au cinéma»,** le Valais a souvent été filmé depuis la diffusion en Suisse, dès 1896, du cinématographe des frères Lumière.

FONDATION PIERRE GIANADDA

Tél. (026) 22 39 78.
Jusqu'au 11 novembre, tous les jours de 9 à 19 heures, **Edouard Manet, peintures, pastels, aquarelles et dessins.** Pour la première fois en Suisse.

FONDATION LOUIS MORET

Tél. (026) 22 23 47.
Jusqu'au 25 août, du ma au di de 14 à 18 heures, **Pierre Mariétan, «Musique»,** exposition d'été organisée en collaboration avec le Manoir de la ville et consacrée à la mise en relation particulière que propose cet artiste et compositeur valaisan entre un univers sonore, son support visuel et chaque espace architectural dans

lequel cet univers sonore se déploie.

MANOIR DE LA VILLE

Tél. (026) 21 22 30.
Jusqu'au 25 août, du ma au di de 14 à 18 heures, **Pierre Mariétan, «Musique»,** exposition d'été organisée en collaboration avec le Manoir de la ville.

GALERIE D'ART CARRAY

Du 8 août au 1er septembre, du me au sa de 15 à 19 heures et le 1er dimanche: 11 août. **Expositions de l'été** avec Angelo Genghi, aquarelles et lavis, Martial Dumoulin, huiles et six sculpteurs de l'Ecole Demièrè.

VEX

EXPOS

GALERIE DILETTANTE

Jusqu'au 10 août, du ma au di de 15 à 19 heures, **Pierrette Micheloud, peintures et Edmée Girardet-Micheloud, mosaïques.**

Du 17 août au 1er septembre, du ma au di de 15 à 19 heures, **Georges Fumeaux, peintures, proche du symbolisme et du surréalisme.**

TORGON

EXPOS

RÉSIDENCE LES CRÊTES

Jusqu'au 16 septembre, tous les jours de 9 à 12 heures et de 14 à 20 heures, **Nelly Rouiller, colliers et dentelles, Anne-Marie Schmid, Anne-Marie Fracheboud, poupées et cloches en porcelaine, Lysianne Rey, sculptures et Elisabeth Maréchal, peintures sur porcelaine.**

BIEUDRON

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA

Usine Cleuson-Dixence. Réservation tél. (027) 22 85 93.
Le 8 août à 20 h 30, **Solistes et Orchestre de l'Ecole supérieure de musique de Sion, Tibor Varga, direction,** programme surprise.
Le 10 août à 20 h 45, **Orchestre symphonique de Milan, Guisepppe Verdi, Gérard Akoka, direction,** Berlioz, Puccini et Respighi.

VÉTROZ

EXPOS

BIBLIOTHÈQUE

Jusqu'au 24 août, tous les lu de 18 à 20 heures, **«La ronde des animaux familiers».**

MANIFE STATIONS

BOIS DU BOTZA

Le 6 août, **balade pique-nique et contes,** départ à 11 heures à l'entrée du camping du Botza.

Concert des professeurs

● **Sion, Petithéâtre, le 7 août à 20 h 30, concert des professeurs de l'Académie de musique de Sion.**



Alexandre Magnin, flûte.



Marcio Carneiro, violoncelle.

CONTHEY

MANIFE STATIONS

DERBORENCE

Le 6 août, **balade en forêt,** à la découverte du biotope et de la forêt vierge. Départ à 10 h 45, arrêt du bus Derborence.

EXPOS

TOUR LOMBARDE, AU BOURG

Renseignements tél. (027) 36 72 32.

Jusqu'au 1er septembre du me au di de 10 heures à 12 h 30 et de 14 à 19 heures, visites guidées du site, tous les jeudis à 16 heures, **«Regards sur le passé contheysan», exposition de photographies anciennes sur le thème des transports d'autrefois, la vie sur les alpages et les mayens.**

ALPAGES D'AROEZ ET DE FLORE

Au-dessus des Mayens-de Sion, renseignements OT, tél. (027) 36 72 32.

Le 8 août à 7 heures, **visite des alpages fabrication du fromage.**

ST-PIERRE-DE-CLAGES

MANIFE STATIONS

VILLAGE

Ouverture des bouquineries, tous les je et ve après-midi et les sa dès 10 heures, **village suisse du livre.**

SION

CONCERTS

RUE DE CONTHEY
Les Vendredis du Jazz.

RUE DE LAUSANNE

Le 9 août à 20 h 30, **Riffraff**
Serge Zaugg, saxe, Carlos Baumann, tp, flh, Michel Bastet, p, Keith Feinson, b, leader, Philippe Staehli, d.

BASILIQUE DU CHÂTEAU DE VALÈRE

Festival international de l'orgue ancien et de musique ancienne. Renseignements et réservations tél. (027) 22 85 86.
Le 3 août à 16 heures,

de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, visites guidées toutes les heures, soit à 10 h 15, 11 h 15, 14 h 15, 15 h 15 16 h 15 et 17 h 15, di seulement après-midi, **visite de l'église** départ de la visite à la caisse du musée.

HALL DE LA BCV

Place des Cèdres 8, visite pour les groupes tél. (027) 24 66 15.

«Du coquillage à la carte à puces, deux millénaires d'expérience monétaire pour un porte-monnaie électronique.

MUSÉE CANTONAL D'HISTOIRE NATURELLE

Du ma au di de 14 à 18 heures, **«Sciences pour la nature», Ignace Mariétan (1882-1971).**

MUSÉE CANTONAL DES BEAUX-ARTS

Place de la Majorie 15. Accrochage permanent du ma au di de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, **«Antithèse», aspects des collections du musée.**

MUSÉE DE L'ÉVÊCHÉ

Nord de la place de la Planta. Du ma au ve de 14 à 17 heures et le sa de 10 à 12 heures, **les trésors de la cathédrale.**

CHÂTEAU DE TOURBIL-LON

Du ma au di de 10 à 18 heures, **visites des ruines.**

MUSÉE CANTONAL D'ARCHEOLOGIE

Rue des Châteaux 12. Du ma au di de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, **«Le Valais, de la préhistoire à la domination romaine»,** nouvel accrochage, des collections.

MUSÉE CANTONAL D'HISTOIRE ET D'ETHNOGRAPHIE

Château de Valère. Du ma au di de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, visites guidées publiques le 1er samedi de chaque mois à 14 h 30, **15 siècles d'histoire culturelle, accrochage chronologique des collections.**

MONTANA

CONCERTS

FESTIVAL TIBOR VARGA

Eglise paroissiale
Le 16 août à 20 h 30, **Ensemble Roustavi de Géorgie, A. Erkomaichvili, direction.**

VEYRAS

EXPOS

MUSÉE OLSOMMER

Tél. (027) 55 68 22.
Du me à di de 15 à 19 heures, **peintures de Charles-Clos Olsommer.**

SIERRE

EXPOS

CAVES DE COURTEN

Du 3 au 25 août du me au di de 15 à 19 heures, **«La nature de l'individualité»,** Exposition de la SPSAS, section Bâle.

MANIFE STATIONS

GÉRONDE-PLAGE

Les 9 et 16 août à 14 h 30, **tournois de beach-volley.**

OFFICE DU TOURISME

Inscription obligatoire: avant lundi soir 18 heures tél. (027) 55 85 35, prix: 5 francs, les 6 et 13 août, **à la découverte des quartiers de Sierre.**

SPECTACLES

JARDIN NOTRE-DAME-DES-MARAIS

Le 9 août à 20 heures, **ensemble Dabrowiacy Katowice et Fifres et tambours de Mission.**

LOÈCHE-LES-BAINS

CONCERTS

ALPENTHERME

Le 6 août à 20 h 30, **Johann Strauss Ensemble Wien,** «Josef Lanner et la dynastie Strauss».

EXPOS

GALERIE SAINT-LAURENT

Jusqu'au 31 août, du lu au sa, de 14 heures à 17 h 45, **Ursula Lamon, céramiques, Marcel Hischier, aquarelles et René Lorenz, sculptures.**

ZERMATT

CONCERTS

ÉGLISE

Le 8 août à 20 h 30, **Franz Liszt.**
Le 16 août à 20 h 30, **Cis Collegium Mozarteum Salzburg.**

MANIFE STATIONS

TALSTATION FURIBAHN

Renseignements: OT tél. (028) 66 11 81.
Les 7 et 14 août de 8 h 30 à 12 heures, **randonnée et visite du jardin des glaciers avec Egon Petrig, guide,** la randonnée, gratuite, est accessible à tout le monde.

GORNERGRAT

Renseignements: OT tél. (028) 66 11 81.
Les 8 et 15 août, le matin très tôt, **au levé du soleil, randonnée de 4 à 5 heures en compagnie du guide Egon Petrig avec petit-déjeuner.**

EXPOS

MUSÉE ALPIN

Entrée: 5 francs
Tous les jours de 10 à 12 heures et de 16 à 18 heures, **Les 8 et 15 août visite guidée avec le conservateur M. Willy Hofstetter.**

BIEUDRON, USINE CLEUSON-DIXENCE

Dans un cadre exceptionnel et unique, au cœur de la montagne

jeudi 8 août, 20 h 30

L'ORCHESTRE DE L'ECOLE SUPERIEURE DE TIBOR VARGA
Tibor VARGA, direction
Programme surprise

samedi 10 août, 20 h 45

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MILAN
Gérard AKOKA, direction
Berlioz (Symphonie fantastique), Puccini, Respighi

33^e FESTIVAL
Tibor Varga

GRANDE
DIXENCE

CLEUSON-
DIXENCE EOS

Location:
Office du Tourisme de Sion +
Billetel/ tél. 027/ 22 85 93

PROGRAMMES

SAMEDI

TSR

7.00 Euronews
8.20 Bêtes comme des chiens
8.40 Aladdin
9.05 Orson et Olivia
9.30 Les Animaniacs
9.50 Albert, le 5e mousquetaire
10.15 Woof
10.40 Les mutants de l'avenir
11.05 Les seigneurs des animaux
11.30 Une famille ou presque
11.55 Pour l'amour du risque
12.45 TJ-flash
12.50 Alerte à Malibu
12.50 TV à la carte
16.40 De Si de La
17.45 La vie privée des plantes
18.35 C'est mon cinéma
18.40 Journal des Jeux
18.50 A la découverte des lacs romands
19.20 Loterie suisse à numéros
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.05 Générations

20.30 Columbo

Le lieutenant Columbo enquête sur le suicide de Frank Staplin, un escroc notoire, qui se trouve sous enquête judiciaire et mis en accusation.

22.05 Générations: le film

Trois films sont en lice: «Les hommes préfèrent les blondes», de Howard Hawks (88 USA 1953). Avec: Marilyn Monroe, Jane Russell, Charles Coburn. «Butch Cassidy et le kid», de George Roy Hill (106 USA 1969). Avec: Paul Newman, Robert Redford. «Le flic de Beverly Hills», de Martin Brest (106 USA 1984). Avec: Eddie Murphy, Lisa Eilacher, Steven Berkoff.

23.35 TJ-nuit

23.40 C'est très sport

23.50 **Inferno**
Film de Dario Argento. Rose habite à New York un vieil immeuble construit par Varelli. Dans un livre de celui-ci, elle apprend que sa maison est sous l'emprise d'une redoutable entité. Elle écrit alors à son frère qui se trouve à Rome. A la réception de la lettre, il est pris d'étranges malaises.

1.30 Télétexte

TF1

5.00 Histoires naturelles
6.05 Méaventures
6.30 Millionnaire
7.00 TF1 infos
7.10 Bonjour Atlanta
10.00 Télé-shopping
10.55 Ça me dit... et vous?
11.55 Millionnaire
12.15 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.20 Reportages
13.55 L'homme qui tombe à pic
14.45 MacGyver
15.30 Hawaii police d'Etat
16.25 Melrose Place
17.30 Hercule
18.15 30 millions d'amis
18.45 Vidéo gag
19.15 Allume la télé
20.00 Journal
20.30 Le journal des JO

20.50 588, rue Paradis

Azad a grandi. Il est devenu un auteur à succès, sous le pseudonyme de Pierre Zakar. Il a épousé Carole, rencontrée dans un palace du lac Léman, et a tout fait pour s'éloigner de ses racines arméniennes. A peine y est-il parvenu, du moins le croit-il, qu'il écrit une nouvelle pièce de théâtre évoquant précisément son enfance. Azad plonge dans ses souvenirs, retrouve les sons, les odeurs qui l'ont marqué. Il part à la rencontre de son père, Hagop, que Carole a installé dans une suite d'hôtel bien trop luxueuse. Lors de la première de sa pièce, Azad rencontre Astrid, d'origine arménienne elle aussi, qui anime un petit journal...

23.25 Les dessous de Palm Beach

Linge très sale. Le cadavre du député Eric Dietz s'est échoué sur une plage. Chris et Rita découvrent sur lui une boucle d'oreille appartenant à Penn Rodman, la petite amie de son fils Jason. L'autopsie révèle la présence d'une drogue puissante dans le sang de Dietz. Chris et Rita interrogent Penn au sujet du bijou et l'inculpent du meurtre du député

0.20 Atlanta 96

FR2

6.10 Cousteau
7.00 Vacances mat'
7.45 Hanna Barbera Dingue Dong
8.45 Vacances mat'
9.30 Les matins d'Atlanta
11.10 Motus
11.40 Les Z'amours
12.10 Pyramide
12.45 Point route
13.00 Journal
13.35 Consomag
13.40 La vie privée des plantes
14.30 Reflets de lune
16.00 Tiercé
16.20 Dans l'œil de l'espion
17.10 Un privé sous les Tropiques
18.15 Atlanta 96
19.50 Tirage du Loto
19.55 Atlanta 96
20.00 Journal
20.20 Journal des Jeux
20.50 Tirage du Loto

20.55 Fort Boyard

22.35 Atlanta 96

Tennis. Doubles dames. Médaille d'or. - A 23.00: Basket-ball. Finale 5-6 dames. Au Georgia Dome d'Atlanta. - A 23.15: Handball. Finale dames. - A 0.30: Athlétisme. Saut en hauteur dames. Javelot, 1 500 m messieurs. Relais 4x100 m dames et messieurs. Finales. Les relais dames et messieurs promettent de belles bagarres et les Américains devraient être, une nouvelle fois, à l'honneur. Quant au 1500 m messieurs, il ne devrait pas échapper à l'Algérien Nourredine Morceli. - A 2:00: Basketball. Médaille de bronze messieurs. Au Georgia Dome d'Atlanta. - A 2.15: Athlétisme. 1500 m dames. 5000 m messieurs. Finales. L'Algérienne Hassiba Boulmerka remet son titre olympique en jeu sur 1500 m. - A 3.15: Athlétisme. Relais 4x400 m messieurs et dames. Finales. - A 4.00: Basket-ball. Finale messieurs. Au Georgia Dome d'Atlanta. En direct.

FR3

6.00 Euronews
7.00 Bonjour Babar
8.05 Les minikeums
9.55 Les mystères de l'Ouest
10.45 D'un soleil à l'autre
11.15 L'hebdo de R.F.O.
11.45 Titres de l'actualité
13.00 Journal
13.35 Journal
13.00 Keno
13.05 Le jardin des bêtes
13.35 Vie de château: Passions et galères
14.05 En flânant avec Roger Gicquel
14.55 Atlanta 96
18.20 Questions pour un champion
18.55 19/20
20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport

20.50 Atlanta 96

Présentation des épreuves diffusées ce soir: Michel Drhey. Commentaires des journalistes sportifs et des consultants de Sport 2/3. Volley-ball. Finale dames. A l'Omni Coliseum d'Atlanta. Les Cubaines, tenantes du titre, portaient grandes favorites pour un nouveau sacre.

A 21.00: Basket-ball. Finale 7-8 dames. Au Georgia Dome d'Atlanta. - A 21.30: Handball. Médaille de bronze dames. Au Georgia World Congress Center d'Atlanta. - Tennis. Simples messieurs. Médaille d'or. - Boxe. Diverses catégories. Poids supers mouches, poids coqs, poids légers, poids wel-ters, poids moyens, poids lourds. Finales. - Cyclisme. Course sur route. Contre la montre individuel dames. Finale. En direct.

22.10 La force du destin

La Forza del destino.

23.30 Soir 3

La Forza del destino.

23.50 La force du destin (suite)

La Forza del destino.

1.15 Bizarre, bizarre

LA 5^e

6.45 Le journal du temps
7.00 Langues
7.30 Jeunesse
8.30 Les écrans du savoir
9.15 La vie en plus
9.45 Etienne et mat
10.00 Net plus ultra
10.30 Wasis Diop
11.30 Mag 5
12.00 Fête des bébés
12.30 Va savoir
13.00 Jimbô
13.30 Maigret: Maigret et les témoins récalcitrants
15.00 Les grandes séductrices
16.00 Demain le monde
16.30 Derniers Far-West
17.30 Telle est ta télé
18.00 Les nouvelles aventures de Vidocq
18.55 Le journal du temps

ARTE

19.00 L'île aux trente cercueils
19.30 Histoire parallèle
20.15 Le dessous des cartes
20.30 8 1/2 Journal

20.45 **La femme de ta vie: La femme orientale**
Téléfilm de Miguel Hermoso. Abandonné par sa femme, Gonzalo sombre lentement dans la déprime. Rien ne le reconforte, pas même les judicieux conseils de son ami Josecho, qui lui expose tous les avantages de la vie en solo. Cédant à une tentation bien masculine, Gonzalo compte sur une rencontre pour effacer son chagrin. Mais pas question, pour autant, de séduire la première venue. Il a bien réfléchi: il lui faut une femme douce et soumise, une poupée docile qui ne demanderait qu'à s'effacer devant ses intérêts. Ce fantasme prend bientôt les formes de Sakthi, une paisible Asiatique, «recrutée» par l'intermédiaire d'une agence matrimoniale.

21.40 Métropolis

Avignon in, Avignon off.

22.40 Music Planet - Lost in Music: Out of Country

23.35 **Histoires russes: L'enfant du désert**

Téléfilm de Victor Titov.

0.40 L'île aux trente cercueils

1.05 **Police fédérale Los Angeles**

M6

8.15 Les mamans cool
8.40 Papa bricole
9.05 Les garçons sont de retour
9.30 Roseanne
9.55 M6 boutique
10.30 Infoconso
10.35 Hit machine
11.55 Mariés, deux enfants
12.25 Madame est servie
12.55 Nick Mancuso
13.50 Robocop
14.40 Surfcrs Detectives
15.30 Flash
16.20 Cosmos 1999
17.20 Chapeau melon et bottes de cuir
18.15 Le saint
19.15 Turbo
19.54 6 minutes
20.00 Hot forme
20.35 Télé séries
20.45 V

Avec Mark Singer, Jenny Sullivan, Jane Badler, Evan Kim, Faye Grant.

22.35 V
Les «Visiteurs» ont convaincu le monde que les vrais ennemis étaient les scientifiques.

0.05 Murder One: L'affaire Jessica

1.00 Best of dance

2.30 Frank Sinatra

3.25 Culture pub

3.50 E=M6

4.20 Hot forme

4.45 Fréquentstar

S4

6.00 **Atlanta**. Puis à 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.30 Journal des Jeux

6.15 JO: Lutte libre

7.15 JO: Athlétisme

8.15 JO: Basketball

9.15 JO: Plongeon de haut vol

10.15 JO: GRS

11.15 JO: Boxe

12.15 JO: Athlétisme

13.15 JO: Natation synchronisée

14.25 JO: Cyclisme, Hippisme

14.55 JO: Equitation

18.55 JO: Agassi - Bruguera

21.35 JO: Nigéria - Argentine

22.45 JO: Football

23.30 JO: Volley-ball

0.55 JO: Athlétisme

3.55 JO: Basket-ball

TSI

6.00 Textvision 7.00 Euronews 8.55 Euronews 11.40 Textvision 11.45 Swissworld 12.00 Natura amica 12.30 Telegiornale 12.40 Giochi olimpici estiva 13.15 Giochi olimpici estiva 14.25 Giochi olimpici estiva 16.25 Giochi olimpici estivi 18.30 Scaccia-pensieri 18.45 Il Vangelo di domani 18.55 Telegiornale flash 19.00 I segreti del mondo animale 19.30 Estrazione del lotto svizzero a numeri 19.35 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale / Meteo 20.30 Il ragazzo e il presidente 22.10 Telegiornale titoli 22.15 Giochi olimpici estivi 23.15 Telegiornale notte 23.30 Giochi olimpici estivi 0.15 Giochi olimpici estivi 1.00 Giochi olimpici estivi 4.00 Giochi olimpici estivi

ARD

6.00 Trickfilmschau 6.15 Prinz Eisenherz 6.45 Wuff! - Jetzt bin ich der Hund 7.10 Katja und die Gespenster 7.35 Molly 8.00 Käpt'n-Blaubär-Club 9.00 Olympische Sommerspiele 13.05 Europamagazin 13.25 Das Donkosakenlied 15.00 Kinderquatsch mit Michael 15.30 Tigerenten-Club 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Comedy Club 18.10 Comedy Club 18.40 Hafepolizei 19.20 Das kriminelle Sixties-Revival im Ersten 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Stimmung 21.45 Tagesthemen 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Der Schatten des Mörders 23.40 Tagesschau 23.50 Das Quiller-Memorandum: Gefahr aus dem Dunkel 1.25 Asphalt-Dschungel 3.15 Der Schatten des Mörders

TVE

6.00 Euronews 8.00 Juegos Olímpicos 11.00 Babylon 5 12.00 Gran prix de verano 14.00 Juegos Olímpicos 15.00 Telediario 1 15.30 David el gnomo 16.00 Los robinsones suizos 16.30 Euronews magazine 17.00 Corazón, corazón 17.30 Los chicos del Preu 19.30 Objetivo indiscreto 20.00 América total 21.00 Telediario 2 21.30 Informe semanal 22.45 Plaza Navona 0.15 Las chicas de hoy en día 0.45 El hombre de moda

DRS

07.00 Wetterkanal 9.00 Santo Bugito 9.25 Wacky Races - Autorennen total 9.35 Achtung: Streng geheim! 10.00 Der Club 11.25 Tierreport 11.55 Rundschau 12.45 Gsund und guet 13.05 Musig-Plausch 14.00 Der Hund von Baskerville 15.20 Phantastische Geschichten 15.45 AmorTAF 16.10 «Lipstick» Sommerprogramm 16.50 Wunderbare Welt 17.30 Wer ist denn hier normal? 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.55 «Zebra» Rough Guide 18.35 Muuh...! 19.20 Schweizer Zahnlotto 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 19.55 Wort zum Sonntag 20.00 Rosamunde Pilcher: Wolken am Horizont 21.35 Tagesschau 21.50 Der Pate III 0.20 Nachtbulletin - Meteo 0.30 Poltergeist I

ZDF

5.20 Der Dschungel ruft 7.00 Siebenstein 7.25 Bananas in Pyjamas 7.30 Muminis 7.55 Guck mal, wie ich wachse 8.05 Sailor Moon 8.25 Willie Whopper 8.30 Theos Geburtstags-ecke 8.35 Die Bambus-Bären-Bande 9.00 Heute 9.03 Flitze Feuerzahn 9.25 Klassische Cartoons 9.35 Brüd'r wider Willen 10.00 Heute 10.03 Ökologie am Bau 10.45 ARD-Ratgeber: Unterwegs 11.00 Heute 11.03 Amanda und Betsy 11.25 Bert 11.50 «Dr. Mag»-love 12.15 Flop Show 12.30 Nachbarn 12.55 Presseschau 13.00 Heute 13.05 Diese Woche 13.30 Reiselust 14.00 Olympische Sommerspiele 19.00 Heute - Wetter 19.15 Olympische Sommerspiele 0.30 Olympische Sommerspiele

RTP

7.30 24 horas 7.45 Notícias dos Açores e da Madeira 7.55 Financial Times 8.00 Flores de Portugal 9.00 Quem fala Assim 10.00 O posto 10.30 Sinais 12.00 Compacto «Na paz dos anjos» 14.00 Jornal 14.15 Ler Portugal 14.45 Uma cidade como a nossa 15.30 Festival da Canção 16.45 Entradas Régias D. Joao II 17.15 Sabadabadu 18.15 Gente remota 19.00 UHF no Coliseu 20.00 86-60-86 20.30 Nico d'Obra 21.00 Telegiornal 21.45 Contra informação 22.00 Primeiro Amor 22.15 Parabéns 23.30 A castro 1.00 Noite de Touros 2.15 O veneno do sol 3.00 Rediffusions

TV5 EUROPE

6.00 Y'a pas match 6.30 Reflets images d'ailleurs 7.30 Hexagone 7.45 Dites-moi tout 8.15 L'alphabet de l'image 8.30 Bibi et ses amis 9.30 Embarkement porte No 1 10.00 Télé-tourisme 10.35 Dites-moi 11.25 Sport Africa 12.15 Sida mag 12.35 Journal (Fr3) 13.00 Horizons 13.30 Claire Lamarche 14.15 Sous la couverture 15.00 Méditerranée 15.30 Evasion 16.00 TV5 infos 16.15 Francofolies 16.45 Génies en herbe 17.45 Questions pour un champion 18.15 7 jours en Afrique 18.30 TV5 infos 19.00 Y'a pas match 19.30 Journal (RTBF) 20.00 Le château des Oliviers 21.30 Reportages 22.00 Journal (Fr2) 22.20 Jeux Olympique d'Atlanta 22.30 Faltes la fête 0.30 Soir 3 (Fr3) 0.55 Jeux olympiques d'Atlanta 1.10 Journal (TSR)

ORF

6.30 Garfield und seine Freunde 6.55 Merlin und die Drachen 7.20 Kasperl und Pezi 7.45 Schau genau 7.50 Dennis 8.15 Confetti-Show 8.40 Babar 9.15 Die heisse Spur 9.40 «Confetti-Samstagsspiel 9.50 Blinky Bill 10.15 «Confetti-Samstagsspiel 10.25 Feivel, der Mauswanderer und seine Freunde 10.55 Disney-Festival 11.50 Harry und die Hendersons 12.15 Notruf California 13.00 Olympische Sommerspiele 13.05 Olympische Sommerspiele 14.30 Olympische Sommerspiele 17.30 Olympische Sommerspiele 18.00 Fussball 19.25 Money Maker 19.30 ZiB - Kultur - Wetter 19.55 Money Maker 20.00 Sport 20.15 O du mein Österreich 22.05 Olympische Sommerspiele

BBC

5.30 The Big Picture 6.00 Rover's Return 6.30 Industrial Democracy 7.00 World News 7.20 Potted Histories 7.30 Best of Anne and Nick 9.00 Olympics Breakfast 12.00 Best of Anne and Nick 13.30 Olympic Grandstand 18.15 Hot Chefs 18.30 Top of the Pops 19.00 Olympic Grandstand 23.00 Olympic Grandstand

TMC

8.35 Superboy 9.00 Parker Lewis 9.30 Beauté sauvage 10.00 Télé-shopping 10.30 Les festivals de l'esprit 10.55 Doc Fun 11.30 La belle et la bête 12.25 Pistou 12.50 15 jours sur Planète 13.30 Jinny de mes rêves 13.45 L'île fantastique 14.30 Kung-fu 15.25 Les hommes 16.10 Dossiers brûlants 17.00 Pacific Blue 17.55 Football mondial 18.35 L'art et la manière d'un privé très spécial 19.25 Flash Eurosd 19.35 L'as de la Crime 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Chronique d'une vie d'éléphant 21.30 Nomades du Pacifique 22.20 Les festivals de l'esprit 22.45 La main de l'assassin 0.20 La nouvelle malle des Indes

RAI1

6.00 Euronews 7.00 La Banda dello Zecchino 9.00 L'albero azzurro 9.30 Il fantastico mondo di Richard Scarry 10.25 Risvegli d'Italia 11.20 Maratona d'estate 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.25 Estrazioni del lotto 13.30 TG 1 14.00 Linea blu 15.10 Sette giorni Parlamento 15.40 20000 leghe sotto i mari 17.55 Estrazioni del lotto 18.00 TG 1 18.10 Settimo giorno 18.30 Atlantam-tam 19.30 Che tempo fa 20.00 TG 1 - Sport 20.45 Giochi senza frontiere 22.40 TG 1 22.45 TG 1 speciale 24.00 TG 1 - Notte 0.15 Il ritorno del grande amico

TNT CARTOON

6.00 Sharky and George 7.00 The Fruitties 8.00 Jana of the Jungle 9.00 Pacman 10.00 Back to Bedrock 11.00 Tom and Jerry 12.00 Little Dracula 12.30 Bugs Bunny 13.00 Jabberjaw 14.00 The Jetsons 15.00 Godzilla 15.30 Fangface 16.00 Help, It's the Hair Bear Bunch 16.30 Top Cat 17.00 Tom and Jerry 17.30 House of Doo 18.00 The New Adventures of Gilligan 18.30 Wait Till Your Father Gets Home 19.00 The Jetsons 19.30 The Flintstones 20.00 Chauds, les millions 22.00 Scaramouche 0.15 La maison du diable 2.00 L'esprit de la mort

RTL9

9.05 Télé-achat 9.35 Derrick 10.35 Junior en vacances 10.40 Les polluauds 11.00 Fat Albert et les Cosby Kids 11.25 Mister T 11.50 Bravestarr 12.20 Les bonnes affaires 12.30 Happy Days 12.55 Arnold et Willie 13.20 Pacific Beach 13.45 Tours en folie 15.25 Popeye 15.40 Les contes d'Avonlea 16.30 La vie à cinq 17.20 Le ranch de l'espion 18.10 Clair de lune 19.05 Pacific Beach 19.30 Happy days 19.55 Arnold et Willie 20.20 Jeu Téléstar 20.30 Derrick 22.40 Taggart: Le mort a disparu 0.25 Télé-achat 0.40 Classique 1.40 Compil RTL9

RAI2

7.15 Paradise Beach 8.00 Nel regno della natura 8.20 La casa dei piccioni viaggiatori 10.00 TG 2 - Mattina 10.05 Scanzonatissima 10.30 Un medico tra gli orsi 11.55 TG 2 - Mattina 12.00 Ho bisogno di te 12.15 Sereno Variabile 13.00 TG 2 - Giornata 13.30 Meteo 2 13.40 TGS - Cerchi stelle e strisce 14.30 Dalle parole ai fatti 14.35 Un labirinto di guai 16.15 Estrazione del lotto 16.20 Cercando cercando 16.40 Commissario Navarro 18.05 Sereno Variabile 18.30 Meteo 2 18.35 Un caso per due 19.45 TG 2 - Anteprima 19.50 Go-Cart 20.30 TG 2 - Venti e trenta 20.50 La paura della verità 22.30 Europa conviene 22.45 Palcoscenico Musica 23.45 TG 2 - Notte 24.00 Meteo 2 0.05 Giochi olimpici estivi

EUROSPORTS

6.00 Good Morning Atlanta 6.30 JO: Athlétisme 7.00 Good Morning Atlanta 8.00 JO: Hockey sur glace 9.00 JO: Plongeon de haut vol 10.00 JO: Athlétisme 12.00 Olympic Team Spirit 13.00 JO: Athlétisme 14.00 JO: Baseball 14.30 JO: Cyclisme 15.00 JO: Canoë-kayak 17.15 JO: Athlétisme 18.00 JO: G.R.S. 19.00 JO: Cyclisme 19.30 JO: Boxe 21.00 Olympic Extra 21.30 JO: Boxe 22.00 JO: Football 24.00 JO: Handball 0.30 JO: Volley-ball 1.00 Olympic Spécial 1.30 JO: Tennis 4.00 JO: Basket-ball

LA PREMIÈRE

9.10 L'empire des sens Invité: Dr René Rumley, médecin-dentiste et Monique Assal, physiothérapeute 11.05 Le kiosque à musique En direct de l'Etivaz (VD), pour la 1e Fête des amis de l'Etivaz 12.30 Journal de midi 13.00 Carnets de route Rwanda, entre angoisse et chanson 15.05 Le jeu de l'oie 16.05 Histoires vraies La vie de Miguel Cervantes, le père de Don Quichotte 16.30 Entr'acte 17.05 Bon anniversaire, M. Marconi! 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.35 Sport-Première 22.30 Journal de nuit 22.40 La conteur à jazz 0.05 Programme de nuit.

RADIO RHÔNE

7.00 Craphute 7.00, 7.30 et 8.00 Info 8.50 Le carnet de deuil 9.00 Les petites fugues 9.00 Info 9.05 L'agenda 9.30 La rubrique livres 10.15 Jazz 11.00 Tout est bleu. Info 11.15 Radio Casseroles 12.15 Info 12.30 Le défi américain 13.00 Salut la foule 13.15 Salut l'artiste 15.00 Info 16.00 Ecran total 17.00 Info 17.30 L'agenda cinéma 18.00 Edition principale 18.15 Magazine 19.00 Samedi sport 20.00 Zurich - Sion 22.00 Rave line 24.00 Nuit

CANAL 9

Agenda spécial vacances: jusqu'à la reprise de nos émissions normales (fin août) Canal 9 vous propose un agenda des diverses manifestations régionales importantes.

Rediffusions estivales: pour conserver nos rendez-vous hebdomadaires du mercredi, vendredi et dimanche, les émissions seront remplacées par des rediffusions de reportages réalisés depuis le début de l'année.

PROGRAMMES

DIMANCHE

TSR

7.00 Euronews
7.55 Les histoires du Père Castor
8.20 Les Babibouchettes et le Kangouroule
8.40 Capitaine Fox
8.55 Bambou et compagnie
9.20 Blinky Bill
9.45 Dink, le petit dinosaure
10.10 Les contes du chat perché
10.35 Looping
10.55 Ciao
11.25 Vacances insolites
11.50 Destinations
12.45 TJ-flash
12.50 Melrose Place
13.30 La vie à tout prix
14.15 L'Institut
15.30 Rock and Roll Mom
17.05 Notre belle famille
17.30 C'est mon cinéma
17.35 Les inventions de la vie
18.05 Racines
18.25 Journal des Jeux
18.35 Waikiki Ouest
19.30 TJ-soir

20.05

Les orphelins de Liverpool

1951 à Liverpool. Ellen O'Mara et sa fille Lily, 14 ans, viennent de perdre leur travail. N'ayant plus un sou, Ellen confie sa fille pour six mois à l'institution «L'Etoile de Mer», le temps de se refaire une situation. La jeune fille se lie d'amitié avec Brett, 11 ans et Wilson, devenu sourd à force de mauvais traitements dans l'orphelinat. Un jour, un visiteur distingué convoque les enfants et leur fait miroiter une vie nouvelle en Australie. Un peu réticente, Lily se laisse finalement convaincre par Bert.

23.30

TJ-nuit
23.35 Destins suisses
Rolf Liebermann. Directeur entre autre du Operhaus de Hambourg et de l'Opéra de Paris que son talent et son travail ont rendus non moins prestigieux. Rolf Liebermann est de ces instigateurs d'événements artistiques qui marquent une génération.
0.50 Dream on
1.15 Télétexte

TSI

5.30 Textvision 6.30 Textvision 7.00 Euronews 8.55 Euronews 11.15 Musica in... concerto 11.55 Natura amica 12.30 Telegiornale - Meteo 12.40 Giochi olimpici estivi 13.15 Giochi olimpici estivi 16.15 Giochi olimpici estivi 18.45 La parola del Signore 18.55 Telegiornale flash 19.00 La domenica sportiva 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 Onora il padre 22.05 Telegiornale titoli 22.10 Giochi olimpici estivi 23.00 Telegiornale notte 23.15 Giochi olimpici estivi 1.25 Giochi olimpici estivi 2.15 Giochi olimpici estivi 2.55 Giochi olimpici estivi

ARD

5.30 ARD-Ratgeber: Gesundheit 6.00 Was kommt vor im Ofenrohr 6.40 Prinz Eisenherz 7.05 Pumuckl-TV 8.05 Sesamstrasse 8.35 Tigerenten-Club 10.00 Immer wieder sonntags 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Olympische Sommerspiele 20.00 Tagesschau 20.15 Olympische Sommerspiele 22.30 Tagesthemenn 22.45 Olympische Sommerspiele

TVE

6.00 Euronews 8.00 Juegos Olímpicos 12.30 Desde Galicia para el mundo 14.00 Juegos Olímpicos 15.00 Telediario 1 15.30 David el gnomo 16.00 Los robinsones suizos 16.30 Estilo Euronews 17.00 Cartelera 17.30 Corazón, corazón 18.00 Molokaj 19.50 Ahi te quiero ver 20.30 Musical 21.00 Telediario 2 21.30 Toda una mujer 22.30 Naturaleza viva 23.15 Escrito en América 0.15 Cuestión capital 0.45 Línea 900 1.15 Justicia ciega

TF1

6.10 Intrigues
6.35 Passions
7.00 TF1 infos
7.10 Bonjour Atlanta
10.00 Auto moto
10.35 Le Disney Club
11.50 Millionnaire
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.20 Walker Texas Ranger
14.15 Arabesque
15.05 Le rebelle
15.50 Les dessous de Palm Beach
16.40 Dingue de toi
17.10 Disney parade
18.15 Des millions de copains
18.20 Les vacances de l'amour
19.10 Alerte à Malibu
20.00 Journal
20.30 Le journal des JO

20.55

On n'est pas des anges... elles non plus

Film de Michel Lang. Voilà dix ans qu'ils se connaissent, se fréquentent régulièrement et font la fête comme des gamins. Ce soir n'est pas différent des autres. Et au matin, comme d'habitude, Marie-Laure console Roland, sert d'alibi à Grégoire, qui vient à nouveau de tromper sa femme, et de confidente à Gilles, le dragueur impénitent. Ce rôle de grande sœur, Marie-Laure le connaît par cœur car les garçons, tout juste assez sérieux pour mener à bien leur carrière professionnelle, l'y cantonnent souvent. Jusqu'au jour où ils apprennent qu'un nommé Vittorio lui fait des avances: cet «incident» leur fait prendre conscience de l'amour caché qu'ils lui portent...

22.50 Ciné dimanche

Les films dans les salles.
23.00 Vent d'est
Film de Robert Enrico. Avec Malcom McDowell, Pierre Vaneck, Jean-François Balmer, Ludmilla Mikael, Caroline Sihol.
0.55 Atlanta 96
3.00 Atlanta 96

DRS

7.00 Wetterkanal 9.00 Santo Bugito 9.25 Wacky Races - Autorennen total 9.35 Achtung: Streng geheim! 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Sternstunde Philosophie 12.00 Sternstunde Kunst 13.00 Tagesschau 13.05 Musik 13.50 S'Vrenell vom Eggisberg - Frühlingslied 15.30 AmorTAF 15.50 Entdecken und Erleben 16.40 «Zebra» Rough Guide 17.20 Istorgias da buna notg 17.30 «Hopp de Bâsel» 17.55 Tagesschau 18.00 «Lipstick» Sommerprogramm 18.40 Afrikas Tierwelt in Gefahr? 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 19.55 Blutsur in die Vergangenheit 21.30 Next 21.50 Tagesschau - Sport 22.10 Schach 23.00 Pride and Prejudice - Stolz und Vorurteil 23.55 Nachtbulletin - Meteo

ZDF

6.00 Strassenfeger 6.15 Willemsens Zeitgenossen 6.45 Reiselust 7.15 Am fernem Horizont 9.00 Olympische Sommerspiele 11.15 Heute 11.17 Die Jubiläumsspiele von Atlanta 12.45 Heute 12.47 Blickpunkt 13.15 Gefangene der Liebe 14.55 Treffpunkt Natur 15.25 «Bürger, rettet Eure Städte!» 15.30 Heute 15.35 Auch Handwerker sind Menschen 16.35 Das verflixte 7. Jahr 18.15 ML - Mona Lisa 18.57 Guten Abend 19.00 Heute - Wetter 19.10 Bonn direkt 19.30 Wunderbare Welt 20.15 Ein unvergessliches Wochenende am Tegernsee 21.45 Heute - Sport am Sonntag 21.55 Der Mann der Friseur 23.15 Das schlaue Fuchslein 0.50 Heute 0.55 Geliebte Brigitte 2.30 Das Netz der Spinne

RTP

7.30 24 horas 7.45 Plano bar 8.45 86-60-86 9.15 Semana ao sabado 10.00 Gente remota 10.45 Compacto «Roseira brava» 14.00 Jornal 14.15 Cabo verde 15.00 Missa 15.45 O homem e a cidade 16.15 Sem limites 16.45 Alta voltagem 17.15 Made in Portugal 18.00 Herman total 19.00 Lendas e narrativas 19.30 A mulher do sr Ministro 20.00 O primeiro amor 21.00 Telegiornal 21.45 Contra informação 22.00 O miradouro da lua 23.30 A casa sagrada de malangana 1.00 Ultimos 1.30 Noite Mágica 2.30 Ler Portugal 3.00 Rediffusions

FR2

6.10 Cousteau
7.00 Vacances mat'
8.45 Connaître l'Islam
9.15 A bible ouverte
9.30 Chrétiens orientaux
10.00 Présence protestante
10.30 Jour du Seigneur
11.00 Messe
11.50 Midi moins sept
12.05 Cousteau
12.55 Rapports du Loto
13.00 Journal
13.25 La terre en partage
14.55 Tiercé
15.10 Laisse parler ta mère
17.15 Le feu de la Terre
18.15 Atlanta 96
18.50 Stade 2
19.25 Atlanta 96
19.55 Atlanta 96
20.00 Journal
20.20 Journal des Jeux

20.40

Ça va cogner

Après avoir battu le champion de la police, Philo Beddoe décide de mettre un terme à sa carrière de boxeur clandestin. Mais Beekman, chef de gang new-yorkais, cherche un adversaire pour son poulain Jack Wilson et offre quinze mille dollars à Philo pour qu'il accepte ce combat. Jack Wilson, désireux jauger son adversaire, le rencontre sans dévoiler son identité. Les deux hommes se lient d'amitié et Wilson se présente sous son vrai nom à Beddoe. Pour ne pas avoir à se combattre, les deux hommes décident d'annuler leurs contrats.

22.50 Atlanta 96

En 1984 et 1988, ce sont les Américaines qui étaient sacrées championnes olympiques. Mais en 1992, à Barcelone, elles trouvaient meilleures qu'elles en la personnes des joueuses de la CEI. Russes, Américaines et peut-être Espagnoles devraient être présentes ce soir sur le parquet du Georgia Dome d'Atlanta tout en espérant ne pas faire partie des deux formations qui tenteront de décrocher la médaille de bronze.

0.40 Journal
0.55 Atlanta 96

TV5 EUROPE

5.00 Horizons 5.30 Embarquement porte No 1 6.00 Kaléidoscope 6.30 Horizons francophones 7.00 Espace francophone 7.30 Obsidienne 8.05 Journal canadien 8.15 L'alphabet de l'image 8.30 Bibi et ses amis 9.30 Planète musique - L'œil écoute 10.35 Fort Boyard 12.00 Référence 12.25 Tête chercheuse 12.35 Journal (Fr3) 13.00 Le jardin des bêtes 13.30 Inter-ville 15.30 Outremer 16.00 TV5 infos 16.15 Viva 17.00 L'école des fans 17.45 Bon week-end 18.30 TV5 infos 19.00 30 millions d'amis 19.30 Journal (RTBF) 20.00 Grands reportages 21.00 Temps présent 22.00 Journal (Fr2) 22.30 Le bal du gouverneur 0.20 Jour de congé 0.30 Soir 3 (Fr3) 0.55 Jeux Olympique d'Atlanta 1.10 Journal (TSR) 1.40 Visions d'Amérique

ORF

6.00 Der Traum vom Clown 6.25 Bar 6.50 Blinky Bill 7.15 Kasperl und Pezi 7.40 Schau genau 7.45 Disney-Festival 8.40 Die heisse Spur 9.05 Jim Henson's Animal Show mit Stinky und Jake 9.30 «Confetti»-Club 9.40 Tiny Toon Abenteuer 10.05 «Confetti»-Club 10.10 Eins, zwei oder drei 10.35 «Confetti»-Club 10.40 Woody Woodpecker 10.50 «Confetti»-Club 11.05 Disney-Festival 12.00 Olympische Sommerspiele 13.00 Olympische Sommerspiele 13.30 Herzblatt 19.05 Verrückt nach dir 19.25 Money Maker 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 19.48 Money Maker 19.54 Sport 20.15 Der Salzbaron 21.10 Ein echter Wiener geht nicht unter 21.55 Olympische Sommerspiele

BBC

5.30 Graphs, Networks and Design 6.00 See Through Mathematics 6.30 Bajourou: Music of Mali 7.00 World News 7.20 TV Heroes 7.30 Best of Anne and Nick 9.00 Olympics Breakfast 11.00 EastEnders 13.00 Olympic Grandstand 20.30 Olympic Grandstand 22.30 Songs of Praise 23.05 Mrs Hartley and the Growth Centre 0.15 Olympic Grandstand 3.00 Atlanta 96

FR3

6.00 Euronews
7.00 Bonjour Babar
8.05 Les Minikeums
9.50 C'est pas sorcier
10.20 Les matins d'Atlanta
11.55 Titres de l'actualité
12.00 Estivales
Les bords de Marne
12.40 Météo des plages
12.45 Journal
13.00 Keno
13.10 Les quatre dromadaires
14.05 Matlock
Représailles
14.55 Atlanta 96
Athlétisme, canoë kayak, handball
18.20 Y'a pire ailleurs
18.55 19/20
19.55 Atlanta 96
Boxe, équitation, volleyball

22.55

Mourir d'amour

Un fil à bâtir. En Amérique, au début du siècle. L'«Empire of Ireland» débarque son flot d'immigrants, partiellement touché par le typhus et le choléra. Irène, une petite Irlandaise, promet à son père agonisant de ne jamais perdre la foi. Un autre enfant, Henri, assiste à la scène. Des années plus tard, par hasard, Irène et Henri se revoient, s'éprennent l'un de l'autre, se marient et rêvent d'avoir beaucoup d'enfants. Mais ce projet restera un rêve.

23.45 Météo

23.50 Soir 3

0.10 Les ensorcelés
Cycle Vincente Minelli. Film de Vincente Minelli, avec Kirk Douglas, Lana Turner, Walter Pidgeon. Hollywood. Jonathan Shields, producteur, est au bord de la ruine. Il demande au réalisateur Fred Amiel, à l'actrice Georgia Lorrison et au scénariste James Lee Bartlow d'accepter de tourner dans son prochain film. Même s'il s'est parfois mal conduit avec eux, tous lui doivent la célébrité...

TMC

8.35 Récéré Kids 12.40 Motocyclisme 15.05 Motonautisme 15.30 H2O 16.00 Une famille en Bavière 16.55 Sud 18.35 La belle et la bête 19.25 Flash Eurosud 19.35 L'as de la Crime 20.30 Drôles d'histoires 20.35 Dix petits nègres 22.15 Tour de chauffe 23.15 Doc Fun 23.50 H2O 0.20 La nouvelle malle des Indes

RAI1

6.00 Euronews 6.45 Il mondo di Quark 7.30 Aspetta la Banda 8.00 L'albero azzurro 8.30 La Banda dello Zecchino 10.00 Grandi mostri 10.40 Santa Messa 11.45 Settimo giorno 12.00 Recita del Angelus 12.20 Linea verde 13.30 TG 1 14.00 Gelato al limone 18.00 TG 1 18.10 Gelato al limone 18.50 Atlantam-tam 20.00 TG 1 / Sport 20.45 Gene Gnocchi in Occhio di falco 22.25 TG 1 22.35 Giochi olimpici estivi 24.00 TG 1 - Notte

TNT CARTOON

6.00 Sharky and George 7.00 The Fruitties 8.00 Jana of the Jungle 9.00 Pacman 10.00 Back to Bedrock 11.00 Tom and Jerry 12.00 Little Dracula 12.30 Bugs Bunny 13.00 Jabberjaw 13.30 Down with Droopy D' 14.00 Scooby's All Star Laff-A-Lympics 18.00 The New Adventures of Gilligan 18.30 Wait Till Your Father Gets Home 19.00 The Jetsons 19.30 The Flintstones 20.00 Lorsque le lion rugit 22.00 Un espion de trop 24.00 Hide in Plain Sight 1.35 Le grand tourbillon

LA 5^e

6.45 Le journal du temps
7.00 Langues
7.30 Jeunesse
8.30 Les écrans du savoir
9.45 Découverte
10.45 Etienne et mat
11.00 Droit d'auteurs
12.00 L'esprit du sport
13.00 Jimbô
13.30 Teva
14.30 Autour des festivals
15.30 Les lumières du music-hall
16.00 Venise en hiver
17.30 Décisions secrètes
18.30 Va savoir

ARTE

19.00 Premiers comiques
19.30 Maestro - Riccardo Muti dirige Mozart
20.30 8 1/2 Journal
20.40 Marlène Dietrich
20.45 Désir

Tom Bradley, ingénieur automobile à Detroit et Américain jusqu'au bout des ongles, voyage en Europe. Il remarque une belle inconnue dont il ne tarde pas à découvrir le nom, Madeleine de Beaupré, et s'éprend d'elle sur le champ. Mais la mystérieuse voyageuse est une voleuse de bijoux qui, pour franchir la frontière espagnole, juge fort opportun de glisser le fabuleux collier de perles qu'elle vient de dérober dans la poche de l'innocent Bradley...

22.25 La deuxième vie de Marlène

Les souvenirs laissés par Marlène Dietrich: une prodigieuse collection. Trois cent mille pièces diverses contenues dans vingt-cinq tonnes de caisses et de cartons. Cinq mètres de portants pour les costumes endossés par Marlène dans ses films. Quelque douze mille photos. Des valises comme s'il en pleuvait. Des instruments de musique aussi incongrus que la scie musicale de ses débuts berlinois.

23.10 Marlène, souvenirs

0.15 Marlène à Londres en 1972
1.05 Métropolis
2.05 Le canapé rouge

RTL9

9.15 Télé-achat 9.45 Derrick 10.45 Junior en vacances 10.50 Les polluards 11.10 Fat Albert et les Cosby Kids 11.35 Mister T 12.00 Bravestarr 12.30 Happy Days 12.55 Arnold et Willie 13.20 Pacific Beach 13.45 Le retour de Sherlock Holmes 15.15 Arnold et Willy 15.40 Les contes d'Avonlea 16.30 La vie à cinq 17.20 Le ranch de l'espoir 18.10 Clair de lune 19.05 Pacific Beach 19.30 Happy Days 19.55 Arnold et Willie 20.20 Jeu Téléstar 20.30 Coup de torchon 22.40 Les chiens 0.20 Télé-achat 0.35 L'incroyable homme puma 2.10 Classique 3.10 Compil RTL9

RAI2

7.25 Paradise Beach 8.10 Da definire 10.00 TG 2 - Mattina 10.05 Dov'è finita Carmen Sandiego? 10.30 Domenica Disney - Mattina 12.00 La dome vallata 13.00 TG 2 - Giorno 13.25 TG 2 - Motori 13.30 Meteo 2 13.40 TGS Cerchi stelle e strisce 14.30 Gli imbroglioni 16.05 Cercando cercando 16.55 C.I.A. Criminal international Agency - Sezione Sterminio 18.35 Un caso per due 19.35 Meteo 2 19.45 TG 2 19.50 Domenica Disney - Sera 20.30 TG 2 - Venti e trenta 20.50 La pantera rosa 22.50 Format 23.15 TG 2 - Notte 23.30 Meteo 2 23.35 Sorgente di vita 0.10 Giochi olimpici estivi

EUROSPORTS

6.00 Good Morning Atlanta 6.30 JO: Athlétisme 7.00 Good Morning Atlanta 8.00 JO: Basket-ball 10.00 JO: Athlétisme 12.00 Olympic Team Spirit 13.00 JO: Marathon 15.30 JO: Canoë-kayak 17.15 JO: Equitation 18.30 JO: Marathon 19.00 JO: Handball 20.30 JO: Volley-ball 22.30 Olympic Extra 23.00 JO: Boxe 1.00 Olympic Spécial 1.30 JO: Basket-ball 2.15 JO: G.R.S. 3.00 JO: Cérémonie de clôture

M6

8.05 Les mamans cool
8.35 Papa bricole
9.00 Les garçons sont de retour
9.25 Roseanne
9.45 Brisco County
10.40 Brisco County
11.25 Turbo
11.55 Mariés, deux enfants
12.25 Madame est servie
13.00 Le meurtre que je n'ai pas commis
14.45 Le meurtre que je n'ai pas commis
16.20 Motocyclisme
17.25 L'étonnant noir: Course à obstacles

18.55 Models Inc
19.54 6 minutes
20.00 E=M6
20.35 Sport 6
20.45 Capital
Invité: Loïck Peyron. «Sécurité en avion». - «Championne à 13 ans». - «Chirac en VO» (voyage officiel). - «Le guide du routard».

22.35 Culture pub
23.10 Délicieuse libertine
0.35 Sport 6
0.45 Motocyclisme
1.45 Best of 100 % nouveautés
3.15 Paris coquin
4.10 Aventures en Océan Indien

S4

6.00 Journal des Jeux
6.15 JO: Boxe
7.00 Journal des Jeux
7.15 JO: Boxe
8.00 Journal des Jeux
8.15 JO: Athlétisme
9.00 Journal des Jeux
9.15 JO: GR5
10.00 Journal des Jeux
10.15 JO: Basket-ball USA - Yougoslavie
11.00 Journal des Jeux
11.15 JO: Basket-ball
12.00 Journal des Jeux
12.15 JO: Athlétisme
12.55 JO: Athlétisme
15.55 JO: Equitation
18.25 JO: Basket-ball
20.10 JO: Equitation
21.45 JO: GR5
22.35 JO: Handball
24.00 Journal des Jeux
0.15 JO: Volley-ball
2.30 JO Atlanta
2.55 JO Atlanta

LA PREMIÈRE

9.10 La vie est un film 10.05 «C'est comme une fois...» 12.05 Bergamote 12.30 Journal de midi 13.00 Le meilleur du grand dictionnaire 14.05 Rue des artistes 16.05 Option musique 17.05 Les romandises 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 19.05 Ami-amis Bel Hubert, chanteur-mécanicien 20.05 Les fruits de la passion En vitrine: accordéon-jazz. Cuivres: la Landwehr de Fribourg. Un fabriquant d'accordéons schwytois: Albert Iten. Brass band en crise: Western swing, 4e édition 21.05 L'affiche impossible 22.05 Tribune de l'été 22.30 Journal de nuit 22.40 Bergamote 23.05 Le jeu de l'oie 0.05 Programme de nuit.

RADIO RHÔNE

8.00 Info 8.05 Le magazine religieux: L'été de l'abbaye de Moriac 9.00 Info. Alca Seilzer 9.15 Ephéméride 10.00 Evasion 11.00 Découverte. Info 12.15 Edition principale 12.30 L'agenda cinéma 13.00 Transdimanche 15.00 Info 16.00 Astiquez vos cuivres 17.00 Gouter champêtre. Info 18.00 Info 18.15 Le moment patoisant 19.00 Les années guitare 20.00 Dédicaces 22.00 Témoins de notre temps: L'histoire de saint Vincent de Paul, racontée par Pierre Freney 23.00 Nuit

CANAL 9

Agenda spécial vacances: jusqu'à la reprise de nos émissions normales (fin août) Canal 9 vous propose un agenda des diverses manifestations régionales importantes.

Rediffusions estivales: pour conserver nos rendez-vous hebdomadaires du mercredi, vendredi et dimanche, les émissions seront remplacées par des rediffusions de reportages réalisés depuis le début de l'année.

Sierre (027)

Hôpital d'arrondissement: 57 71 11. Heures des visites: 13 à 15 h, 18 h 30 à 20 h. En privé: 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire: Visites: 13 h à 16 h 30, 18 h 30 à 19 h 30.
Police municipale: 55 88 02.
Centre médico-social régional: Hôtel de ville, aile ouest, 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30. **Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** resp. Michelle Fasnacht. **Assistants sociaux:** service jeunesse, famille, 3^e âge (centre social). **Services spécialisés** (au même No): service social pour handicapés (AVHPM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanies; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71. **Antenne diabète:** 22 99 72.

Allaitement maternel GAAM: 55 92 46, 58 12 18.
Ligue La Leche: questions sur l'allaitement, information, soutien, rencontre mens. Rens.: 55 09 89, 55 04 56.

Service social pour handicapés physiques et mentaux: Centre médico-social régional, hôtel de ville, 57 07 33 et 57 07 34.

Centre Suisses-immigrés: Gravelone 1, Sion (1^{er} étage), 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30. Ve 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je 14-18 h, me et ve, 18-21 h.
AA Alcools anonymes Sierre: 22 96 22 pour contact. **Groupe Hôpital:** réunion ve 20 h, hôpital de Sierre. Réunion ouverte le 1^{er} ve du mois. **Ste-Croix:** réunion ma 20 h, cure Ste-Croix 1^{er} étage, réunion ouverte le dernier ma du mois. **Groupe 13 Etoiles:** réunion me 20.00, ch. des Cyprés, Muraz-Sierre. Toutes les réunions fermées.

Al-Anon: Aide aux familles d'alcools. Réunion tous les je à 20 h 30. 1^{er} je du mois: séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacoché), 2^e étage, tél. 43 12 21.

OA - outremangeurs anonymes: Aide aux dépendants de la nourriture. Réunion tous les me à 20.00 au centre ASLEC, av. du Marché 6. Séance ouverte le 2^e me du mois, 43 51 62 et 55 97 13.

Emotifs anonymes: 43 33 27, 58 22 78, Sierre, rue du Marché 6, réunion tous les ma à 20 h 30. Séance ouverte les 2^e ma du mois.
Association Cartons du cœur: 55 03 67.

Samaritains: Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.

Centre préparation mariage: 55 12 10.

Centre de consultation conjugale: r. Centrale 6 (Alpes B), 1^{er} étage, sur rendez-vous, 56 54 53 ou 43 23 53.

Ass. val. femmes, rencontres, travail: Mamans de jour, 55 60 55. Permanence: 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.

Centre de planning familial et de consultation en matière de grossesse: r. Centrale 6, consult. sur rendez-vous, ouvert tous les après-midi. 55 58 18.

Club des aînés: Réunion les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'ASLEC.

Foyer de jour Beaulieu: Pour personnes âgées, pl. Beaulieu 2 B, ouvert lu, ma, je et ve de 9.00 à 17.00.
Pro Senectute: Hôtel de ville, 55 26 28. Perm.: lu 14 h 30 - 16 h 30

Funérarium St-Antoine: 55 20 60.

Bibliothèque: 55 19 64. Lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 - 11 h 30 et 14 - 16 h 30.

Centre de loisirs et culture Aslec: Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ma à ve 8 h 45 - 12 h 15 (secl.) et ma à sa 14-18 h, le soir selon horaires particuliers.

Bibliothèque du Haut-Plateau, Crans: Scandia à Crans. Ma, me, ve 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 19 h 30; sa 9-12 h, 14-17 h. Fermé le lu.
Association val. des locataires: café Le Président, lu des 19. **Garderie canine Crans-Montana:** cours d'éduc. tous les jours 11-12 h, 16-18 h, 41 56 92.

Chambre immob. du Valais: 55 43 33.

Natation Grône: 8-15 h piscine de Grône.

Piscine couverte: ma à ve 11 h 30 - 21 h 30, plongée, brevet sauvetage.

Sion (027)

Centre médical: Les Cerisiers, Condémines 5. Urgences: 7 h 30-20 h 30; di et jours fér. 10-20 h 30, 23 28 23.

Hôpital régional: 24 41 11. Visites: tous les jours, 13-16 h et 18 h-19 h 30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.

Clinique de Valère: 21 31 81. Médecin de garde 24 h s. 24. Visites: 10-12 h, 14-16 h, 18 h-20 h 30. Chambres priv.: à la discr. du visiteur.

Médecin de garde région Conthey-Fully: (077) 28 08 09.

Centre médical Le Forum: Urgences, Condémines 8, de 7 h 30-23 h; di 9-21 h, 23 50 05.

Service social de la commune de Sion. Centre médico-social subrégional: Agettes, Salins, Veysonnaz, av. Gare 21, 24 14 12. **Soins:** à domicile, au dispensaire médical, 14-16 h, 24 14 26.

Consultations nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge: 24 14 28. Rens. et inscript.: lu au ve, 14-18 h. **Assistants sociaux:** famille, 3^e âge, 24 14 16, 24 14 19.

Sage-Femme service VS: Accueil ambulatoire, permanence romande, 111 ou (077) 28 84 55.
Service jeunesse: 24 14 17. **Service d'aides familiales:** 8-12 h, 24 14 55. **Crèche, garderie d'enfants:** 6 h 30 à 18 h 30, Gare 21, 24 14 35. **Croque-Lune, Grand-Champsec 16A,** 31 53 80. **Association jeunesse et parents conseils (AJPC):** Antenne Valais rue du Rhône 19, Sion, 23 89 23.

Antenne diabète: 22 99 72, 14-17 h.

Centr'aide: 24 14 14.

Service social pour handicapés physiques et mentaux: centre médico-soc. rég., St-Guérin 3, 23 29 13.

Samaritains: objets sanitaires: G. Fumeaux, Pratifiori 29, 22 11 58, 11-13 h.

Médiation familiale et générale: couple, famille, Sion, 23 14 87.

Centre de consultation conjugale: Remparts 6. Rendez-vous 22 92 44.

Centre de planning familial, consultations grossesse: Remparts 6. Consult. sur rendez-vous. Lu 15-17 h; me 17-19 h; ve 16-18 h, 23 46 48. Urgence, 38 20 81 ou 23 25 34.

Groupe d'appui à l'allaitement maternel: F. Ambord 31 34 50, M. Moos 38 42 06.

Association Jeunesse et parents conseils: r. du Rhône 19. Enfants et adolescents: permanence grat., 23 89 23, ma et me 10-18 h. Parents: permanence éducative, 23 89 23, lu au ve 10-18 h.

Foyer d'accueil la Maisonnée. - Femmes en difficulté avec ou sans enfants, 23 37 97.

Pédicure-podologie: Soins à domicile, Valais cent. 23 76 74, Bas-Vs 36 61 22.

Cartons du cœur: 27 37 84.

Centre Suisses-immigrés: Gravelone 1, Sion (1^{er} étage), 23 12 16.

Accueil, inf., cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30, ve 19 h 30. Permanence, inform.: lu, ma, je: 14-18 h, me et ve: 18-21 h.

Association parents de Sion et env.: permanence, M^{me} Beney 31 43 58, M^{me} Luthi, 31 20 17, 19-21 h.

Ass. val. femmes, rencontres, travail: FIT 22 10 18, ma et je 13-16 h, me 9-11 h. Conseils orient. pers. et prof. Mamans de jour, 22 45 06.

SOS futures mères Sion: 22 12 02, entraide bénévole, non confes., aide aux futures mamans en diff. Service de layettes à Vernayaz (026) 8 28 41 et Vouvry (025) 81 17 82.

SOS jeunesse: 23 18 42. Permanence en sem. 24 h s. 24.

Ecole des parents du Valais romand: Sion 23 18 37.

Pro Juventute: Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.

Pro Senectute: Tonneliers 7, 22 07 41. Je et rendez-vous.

Réparations prothèses dentaires: A. Jossen, Sion 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit); M. Tarbouche, Sion, 22 79 84, 077/28 93 84, 7 j sur 7; R. Chevrier, Sion, 22 77 39 et 23 77 44; R. Knufler, Sion et env. 22 64 36.

Groupe AA: 22 96 22. **Saint-Guérin:** Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunion ouv. 1^{er} ma du mois. **Midi:** le me à 20 h, Tanneries 4, 3^e étage. Réunion ouverte sur dem. **Après-midi:** je 14 h 15, Gare 21 sous-sol. Réunion ouverte 1^{er} je du mois. **Valère:** je à 20 h 30, hôpital de Sion, entrée des urgences, salle de diabétologie. Dernier je du mois.

Croix-d'or: Centre d'accueil, bâtiment service social, me 18-20 h.

Al-Anon - Aide aux familles d'alcools: Gr. «Tourbillon», tous les ma à 20 h. 3^e ma du mois: réunion ouverte, Tanneries 4, 3^e étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, 31 74 57 et

22 70 82. Gr. Alateen «Passerelle», tous les ve à 18 h 45, 2^e ve du mois séance ouverte, Tannerie 4, 3^e étage, 22 05 05.

Narcotiques anonymes: 22 90 00 Tanneries 4, Sion.

Antenne sida: Valais rom., tous les ma 18-22 h au centre contact de la LVT, Tanneries 4, Sion, 22 87 57.

Centre de consultation pour victimes d'agressions: Valais cent., 23 15 14.

OA-outremangeurs anonymes: Aide aux mangeurs compulsifs, lu à 20 h, Tanneries 4, 88 28 39, 25 41 59.

Maladie de Parkinson et autres troubles: me dès 10 h, rampe Saint-Georges 2, 23 34 32.

Bibliothèque cantonale: r. des Vergers, 60 45 50, fax 60 45 54. Lu-ve 8-12 h (prêt dès 10 h), 13-18 h; sa 8-12 h (prêt dès 10 h), 13-17 h.

Bibliothèque municipale: ma, me, je, ve 14 h 30 - 19 h, 21 21 91.

Bibliothèque des jeunes: Sacré-Cœur: lu 16-18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.

Ludothèque: Centre scolaire du Sacré-Cœur: le lu 15-18 h, ve 16 h 30-18 h. Rens. S. Philippoz 31 24 33.

Consommateur-information: Gare 21: je 14-17 h, 23 21 25.

Ass. valaisanne des locataires: Gravelone 1. Lu, ma 10-12 h et 15-18 h.

SRT Valais: 22 30 66. Répondeur automatique. Secr., Tour 14, ma 16-18 h.

Piscine couverte: lu-ve 8-21 h; sa 8-19 h; di et jours fériés 10-19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage, 24 12 65.

Natation: 1^{er} ve 1^{er} cours à 14 h 15 (début) cours à 15 h 15 (avan.), Ecole normale.

Patinoire. Centre équilibre au public: Entrée 2 fr. Me 14-19 h, sa 14-21 h, di 14-19 h.

Bibliothèque de Vétroz-Magnot: Ouverte.

Cabinet cantonal de numismatique: Hall de la Banque Cantonale du Valais, pl. des Cèdres 8 Sion. Du coquillage à la carte à puce. Ouvert tous les jours du lu au ve, de 7 h 45 à 12 h et de 13 h 45 à 17 h.

Musée cantonal des beaux-arts: place de la Majorie 15. «Antithèses», aspects des collections du Musée cantonal des beaux-arts. Tous les jours sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Visites guidées publiques le 1^{er} je du mois à 18 h 30; visites guidées privées sur demande 80 46 70.

Musée cantonal d'archéologie: rue des Châteaux 12. Le Valais de la Préhistoire à la domination romaine. Tous les jours sauf lu, 10-12 h, 14-18 h.

Musée cantonal d'histoire naturelle: av. de la Gare 42, Sion. Sciences pour la nature. Ignace Mariétan (1882-1971). Exposition présentée à l'occasion des 25 ans de la fondation Dr Ignace Mariétan. La faune du Valais, quelques espèces exotiques et nouvelle présentation de minéralogie. Visites guidées sur demande (60 47 30). Tous les jours sauf lu, 14-18 h. Tour des Sorciers, r. de la Tour, Sion. Jusqu'au 8 septembre, «Zoofole» ou le bestiaire fabuleux de Jean Fontaine. Tous les jours sauf lu, 14-18 h.

Galerie Grande-Fontaine: rue de Savière 4. Ouvert du me au sa de 14 à 18 h.

Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère: château de Valère: 15 siècles d'histoire culturelle, accrochage chronologique des collections. Visites guidées publiques le 1^{er} sa du mois à 14 h 30. Visites guidées privées sur demande au 60 46 70. Tous les jours sauf lu: 10-12 h, 14-18 h.

Musée de spéléologie: Grunay-s-Chamoson 86 35 81. Tous les jours, sauf lu: 9-12 h, 14 h-17 h 30.

Eglise de Valère: tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Visites guidées à 10 h 15, 11 h 15, 14 h 15, 15 h 15, 16 h 15, 17 h 15. Di seulement l'après-midi. Départ de la visite: Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère. Nef et chapelle Ste-Catherine, visite libre.

Château de Tourbillon: tous les jours sauf lu, 10-18 h, visite des ruines.

Centre médico-social subrégional de Vétroz: Foyer Haut-de-Cry, 35 32 85 pour Ardon, Chamoson, Conthey et Vétroz.

Consult. nourrissons: 35 32 85, 36 44 34. Service entraide bénévole: 35 32 85, 36 12 45. Service aide-familiale: lu, me, ve 8 h 30 - 9 h 30, 35 32 85.

Chambre immob. du Valais: 23 21 56.

Martigny (026)

Hôpital: Visites: chambres comm. 13 h 30 - 15 h, 18.30-20 h; priv. 13 h 30 - 20 h. 22 53 01 et 22 67 01.

Service médico-social subrégional: r. Hôtel-de-Ville, 21 26 79. Permanence: lu-ve, 14-15 h et 17-18 h, week-end et jours fériés 15 h 30-16 h 30.

Consultation des nourrissons: 212 680, centre médico-social subrégional. r. Hôtel-de-Ville 18b.

Action sociale: 21 26 80.

Aides familiales: 21 26 78, permanence lu après-midi.

Antenne diabète: 22 99 72, 14-17 h.

Service social handicapés physiques et mentaux: Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 01.

Centre planning familial et consultations grossesse: Gare 38. Sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17-19 h et je 16-19 h. Gratuit.

Centre de consultations conjugales: Gare 38. Rendez-vous 22 87 17.

Appui à l'allaitement maternel: B. Mosch, 22 53 77, D. Pellissier 38 14 64.

Pédicure-podologie: Soins à domicile, Valais cent. (027) 23 76 74, Bas-Vs (027) 36 61 22.

Cartons du cœur: 46 40 39.

Centre de consultation pour victimes d'agressions: Bas-Valais, (025) 72 45 67.

Centre Suisses-immigrés: Gravelone 1, Sion (1^{er} étage) (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30; ve 19 h 30. Lu, ma, je, 14-18 h, me, ve 18-21 h.

Service aides familiales centre MSR: Région Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan: M^{me} P. Marin, Surfrère 7, Martigny, 21 26 79. Tous les jours 7-9 h et dès 18 h. **Région Fully:** r. du Mont, Fully. **Infirmeries:** 46 23 61, lu-ve de 15.00 à 16.00, sinon voir Martigny. **Action sociale:** 46 23 61, me 14-17 h, sinon voir Martigny. **Aides familiales:** 46 23 61, lu 13-14 h, ma-je-ve 13-13 h 30, sinon voir Martigny.

Ass. val. femmes, rencontres, travail: mamans de jour, 22 68 57. Perm.: (027) 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof.

Samaritains: objets sanitaires: B. Cavin, 23 16 46 et M. Berguerand, 22 38 80 ou 22 66 55; cours sauveurs: Mme Gay-Crosier 22 66 55.

Pro Senectute: r. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 41; lu, me, ve, 8 h 30-9 h 30.

Foyer de jour Chantovent: personnes âgées, r. des Ecoles 9, 22 09 94. Ma, je et ve 8 h 30-17 h 30. **Cours Croix-Rouge:** Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.

Groupe AA - Aurore: lu à 20 h, av. d'Oche 3, sous-sol centre protestant. Réunion ouverte tous les 5e lu, plus sur demande.

Saxon groupe AA du Rhône: centre protestant (sous-sol), r. du Village, sa 20 h. Séance ouv. sur demande, (027) 23 30 72. **Notre-Dame-des-Champs:** ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion ouv. 1^{er} ve du mois, 67 12 70 et 67 15 54. **Octodure:** me à 20 h 30, bât. Grenette, Martigny-Bourg, 22 85 01, 46 17 61.

Al-Anon: Groupes familiaux 13 Etoiles, tous les ve à 20 h 30, 1^{er} ve du mois: séance ouv. à Notre-Dame-des-Champs, 22 80 13 et 61 19 17. Groupe «L'Instant présent», tous les lu à 20 h 30, 2^e lu du mois: séance ouv. centre des loisirs (derrière l'hôtel du Grand-Quai, Danielle 027/36 47 57 et Angela 027/36 16 44.

Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT): drogue et alcool. Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. 21 26 31.

Bibliothèque de Martigny: ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30 - 20 h 30; ve 15-18 h; sa 15-17 h.

Fondation Pierre-Gianadda: musée gallo-romain, musée de l'automobile et parc de sculptures. Ouvert tous les jours de 9-19 h.

Association val. des locataires: Hôtel-de-Ville 14, le ma dès 19 h.

AMIE: (Ass. martigneraise d'invitation à l'entraide). Besoin d'un coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.

Repas à domicile: Commande ou annulation tous les matins de 8 à 9 h au 22 81 82. Livraisons lu, me, ve.

CBM-Tennis + squash + badminton: Halle publique, 22 52 00. Toute l'année.

Ludothèque de Martigny: lu, me, ve, 15-17 h 45.

MESSES ET CULTES

Sierre

AYER: di 9.30. **ZINAL:** sa 19.30. **CHALAIS:** sa 18.00, di 10.00. **CHANDOLIN:** di 11.00. **CHEMIGNON:** Dessus: je 9.45, 19.00, ve 19.00. 1^{er} ve mois 19.00 chap. 19.30 messe, sa 18.30, di 10.15 (mois imp.). Dessous: me 19.00, di 9.00. **BLUCHE:** ma 18.30. **Champsabé:** 3e di du mois 18.00. **CHIPPIS:** sa 19.00, di 10.00. **FLANTHEY:** sa 18.30, di 9.30, lu, me, ve 9.00, ma, je 19.00. **GRANGES:** sa 18.30, di 9.30. **GRIEMENTZ:** sa 18.30, di 10.00. **ICOGENE:** sa 17.45, ma, ve 8.00, 1^{er} ve du mois 19.00. **LENS:** sa 19.00, di 9.30, lu et me 8.00, ma, je, ve 19.00. **Home:** di 16.30, je, 1^{er} ve du mois 17.00. **GRÔNE:** sa 18.30, veille de fête 19.30, di 8.30. **LOYE:** di 10.00. **MIEGE:** me, ve 19.00, sa 19.15, di mois pairs 10.00. **MONTANA:** station: sa 18.00, di 10.00 et 18.00; en semaine tous les jours 18.00; 1^{er} ve: 15.00; adoration, 17.30: temps de prière commune, 18.00 messe, bénédiction du Saint

URGENCES

Services médicaux

Sierre: 577 555.
Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (089) 212 24 12.
Région Fully-Conthey: Dr Della Bianca, Saxon, (026) 44 13 35, natel (089) 212 24 12.
Verbier: sa-di, Dr Contat, 31 70 20.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40.
District d'Entremont: di, Dr Bernard Darbellay, 83 13 14.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.
De Saint-Gingolph à Vionnaz: sa-di, Dr Toan, 81 34 34.

rosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).
Sion: TCS, 140. Garage de Champsec, 1950 Sion, jour 31 39 17, natel (077) 28 28 54.
Auto-Secours séduinois: 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie Germano Pierre, avenue du Grand-Saint-Bernard 6, 1920 Martigny, (026) 22 25 40.
Saint-Maurice: Auto-dépannage aigaouis, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. «Le Taxi», 55 14 55.
Crans-Montana: Taxis Poncie Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. Taxiphone 22 44 55.
Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Centrale, 55 14 33 et 55 36 35.
Crans-Montana, Lens: Pharmacie Internationale, 41 24 18.
Sion: sa, Machoud, 22 12 34; di, Fas-meyer, 22 16 59.
Région Fully-Conthey: natel (077) 23 33 33.
Martigny: Pharmacie Sun-Store, (026) 22 76 76.
Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, 65 12 17.
Monthey: De Lavallaz, 71 21 06.
Aigle: Pharmacie Sun Store Waro, Rennaz, (021) 960 36 16 + Pharmacie d'Ollon, Ollon, (025) 39 11 46.
Brigue: sa-di, Central, 23 51 51.
Viège: di, Bulet, 46 23 12.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144.
 Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13.
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Car-

Divers

La main tendue: 143. **SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30.
Sages-femmes: Service VS, tél. 111 et (077) 288 455. **Accueil familial:** (max. 3 enfants), Monthey, (025) 72 18 04 et (079) 221 06 07.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.
Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

ROCK
 Samedi à 20 h 30 et dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 16 ans. Première suisse. Avec Sean Connery, Nicolas Cage et Ed Harris, un trio explosif, un superfilm d'action musclé.

PLAZA (025) 71 22 61

ACE VENTURA EN AFRIQUE
 Samedi à 19 h et dimanche à 14 h 30 - 7 ans. Première suisse. Jim Carrey, détective pour animaux, est reparti pour des aventures hilarantes.

AGENT ZÉRO ZÉRO
 Samedi à 21 h et dimanche à 17 h et 20 h 30 - 10 ans. Première suisse. Leslie Nielsen plus drôle que jamais.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

FESTIVAL D'ÉTÉ LES TROIS FRÈRES
 Samedi à 20 h et 22 h - 7 ans. De et avec Didier Bourdon.

L'INDIEN DU PLACARD
 Dimanche à 16 h 30 - 7 ans. De Frank Oz.

SUR LA ROUTE DE MADISON
 Dimanche à 20 h et 22 h 30 - 12 ans. De et avec Clint Eastwood, avec Meryl Streep.

CORSO (026) 22 26 22
ROCK
 Samedi à 20 h 30 et dimanche à 16 h 30 et 20 h 30 - 16 ans. Première suisse. Un thriller explosif de Michael Bay.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

ACE VENTURA EN AFRIQUE
 Samedi et dimanche à 20 h 30 - 7 ans. De Steve Oedekerk, avec Jim Carrey. Nouvelle aventure du détective pour animaux.

CASINO (027) 55 14 60

LES CAPRICES D'UN FLEUVE
 Samedi à 19 h 15 et dimanche à 20 h 30 12 ans. Un film de et avec Bernard Giraudeau. Une histoire d'amour au cœur de l'Afrique.

LA JURÉE
 Samedi à 21 h 30 et dimanche à 18 h - 14 ans. De Brian Gibson, avec Demi Moore. Une mère choisie comme jurée d'un important procès.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

ROCK
 Samedi à 20 h et 22 h 30 et dimanche à 17 h et 20 h - 16 ans.

De Michael Bay, avec Sean Connery et Nicolas Cage.

Qui appelle-t-on quand un commando menace de faire sauter San Francisco et que John McClane n'est pas dans le coin?

Un expert en armes chimiques et un ancien prisonnier vont tenter de neutraliser les terroristes. Un thriller violent...

CAPITOLE (027) 22 32 42

MOONLIGHT ET VALENTINO
 Samedi à 19 h 30 et 22 h et dimanche à 17 h 30 et 20 h 30 - 14 ans.

De David Anspaugh, avec Elisabeth Perkins, Whoopi Goldberg, Bon Jovi.

Un mari meurt, quatre femmes aussi différentes que possible les unes des autres en profitent pour resserrer leurs liens. Expriment tour à tour désirs, frustrations, joies et peines.

LUX (027) 22 15 45

CRASH
 Samedi à 19 h 15 et 21 h 45 et dimanche à 17 h 15 et 21 h 45 - 18 ans.

De David Cronenberg, avec James Spader et Holly Hunter.

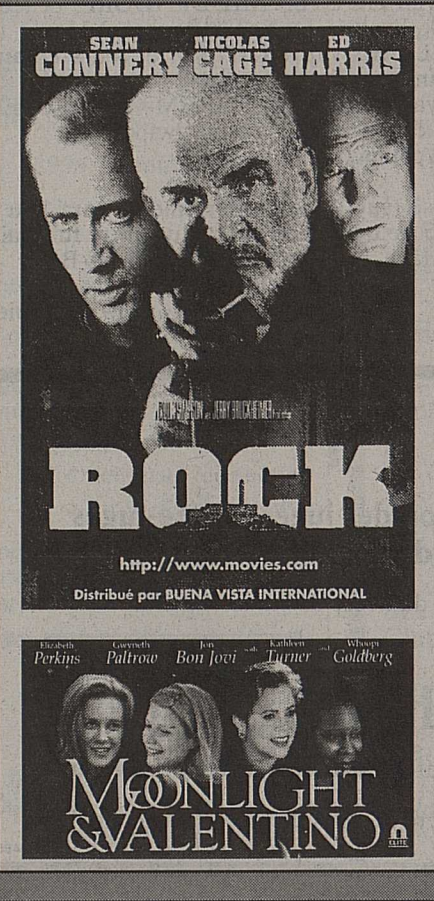
«Crash», qui atteint l'orgasme à la vue des accidents de voiture, de tôles froissées qui pénètrent les chairs, des blessures béantes des autres. Les héros de David Cronenberg, obsédés et méchants. Pour personnes avisées...

LES CÈDRES

AGENT ZÉRO ZÉRO
 Samedi à 19 h et 20 h 30 et dimanche à 17 h 45 et 20 h 15 - 10 ans.

De Rick Friedberg, avec Leslie Nielsen.

L'agent secret de la CIA, retraité après la mort de sa coéquipière due à leur ennemi mortel, un général fou, reprend du service pour la venger. Leslie Nielsen, star des parodies, se lance dans l'action et l'espionnage pour rire.



30^e Concours de violon

Une septantaine de violonistes venus du monde entier vont se mesurer devant le public.

SION. - Le 30^e Concours international de violon Tibor Varga s'est ouvert hier matin à la salle du Grand Conseil. Une septantaine de candidats ont pris le chemin de Sion pour participer à ce concours de très haut niveau. Les violonistes qui s'affronteront au cours des éliminatoires publics viennent souvent de fort loin. Outre les ressortissants de l'Union européenne, on retrouve par exemple des artistes venus d'Ouzbékistan, d'Arménie, de Roumanie, de Pologne, de Russie, de Biélorussie, de Bulgarie, de Hongrie, du Canada, d'Israël, des

USA, du Japon, de Corée du Sud, du Vietnam, etc.

Le jury

Le jury du concours est composé des personnalités suivantes: M. Pierre-Yves Tribolet (président du concours et du jury), Me Tibor Varga, M. Graham Dixon (Grande-Bretagne), M. Stefan Gheorghiu (Roumanie), M. Peter Komlos (Hongrie), M. Kazuki Sawa (Japon) et M. Georges Tessier (France).

Le concours a une réputation internationale. Depuis sa création, il a d'ailleurs consa-

cré des talents tels que Jean-Jacques Kantorow, Vadim Brodsky, Vadim Repin, etc. Il a été remporté l'année dernière par la Japonaise Tomoko Yoshimura.

Humanisme

Le Concours international de violon Tibor Varga se veut avant tout humaniste. Il privilégie les valeurs purement musicales et interprétatives. Les candidats ont ainsi un contact facilité avec le jury. Chaque violoniste reçoit en outre une copie de la bande magnétique ayant servi à en-

registrer sa prestation et peut en discuter avec le jury. L'approche pédagogique du concours permet aux candidats de développer une riche expérience musicale et de se confronter à d'autres sensibilités.

Ouvert au public

Les épreuves sont publiques (entrée libre). Les premières éliminatoires auront lieu aujourd'hui, demain dimanche et lundi (à 9 heures, 14 heures et 19 h 30) à la salle du Grand Conseil, à Sion. Les candidats sont accompagnés au piano. Lors de la deuxième élimina-

toire de mercredi et jeudi prochains, les candidats devront interpréter une pièce imposée, à savoir un concerto pour violon et orchestre composé par le jeune musicien genevois Nicolas Bolens et commandé par la Radio Suisse romande Espace 2.

Attention, cette année les finales auront lieu à la salle de la Matze (Sion) le vendredi 9 août (après-midi et soir). Là aussi, l'entrée sera libre pour le public.

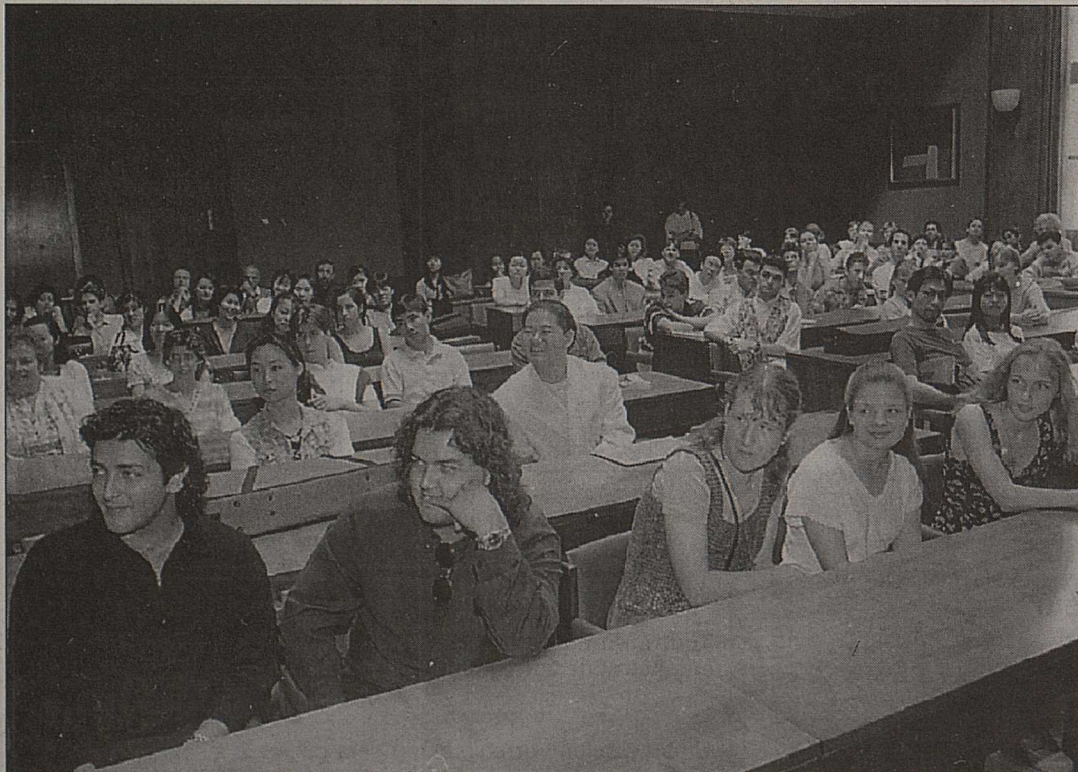
Concert final

Le lauréat du concours se pro-

duira en soliste lors d'un concert qui aura lieu le lundi 12 août, à 20 h 30, à la salle de la Matze. Il sera accompagné dans un concerto de Mozart par l'Orchestre de la Suisse romande placé sous la direction d'Armin Jordan.

Quant aux autres lauréats du concours, ils se produiront le 11 août dans la cour de l'hôtel de ville de Genève dans le cadre du festival d'été de cette ville.

On notera enfin que le «Nouvelliste» offrira cette année un Prix du public. (vp)



Les candidats ont été accueillis hier matin à la salle du Grand Conseil.



Le jury du 30^e Concours international de violon (manque sur cette photo M. Gheorghiu de Roumanie).



Le 2 août 1996, dans sa 80^e année, est décédé chez sa fille à Villette

Monsieur
Bernard FELLAY

Font part de leur peine:

Ses enfants:
Jean-Bernard et Anne-Marie FELLAY-MARET, ses enfants
Patrick, Eric et David, à Verbier;
Andrée et Georgy MAY-FELLAY, ses enfants;
Yvan et son amie Cristina;
Chantal et Pierre-Alain;
Isabelle, au Pakistan, et son ami Eric;
Romaine, à Villette;

Ses sœurs:
La famille de feu Simone MARET-FELLAY, à Sarreyer,
Martigny et Aubonne;
Madame veuve Marie BESSARD-FELLAY, ses enfants, à
Martigny et Sarreyer;
La famille Gilbert MAY-FELLAY et leurs enfants, à Prarreyer,
Anzère et Sarreyer;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu le mardi 6 août 1996, à 10 heures, à l'église du Châble.

Le défunt repose à la chapelle de l'ossuaire du Châble, où la famille sera présente le lundi 5 août 1996, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La boulangerie L. Bitz, Sierre et Chippis
et son personnel**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Henri PARACHINI

père de M^{me} Rose-Marie Niggeli, leur employée et collègue de travail au forum.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348864



**L'Association cantonale
et la section du district de Sierre
des infirmières et des brancardiers**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Adelphe SALAMIN

hospitalier et ancien président de l'association cantonale.

Les infirmières et les brancardiers munis du brassard se rassembleront derrière la bannière cantonale à l'église Sainte-Croix à Sierre, aujourd'hui samedi 3 août 1996, à 10 h 15.

036-348837



**La Fédération des sociétés de développement
du val d'Anniviers**

a le regret de faire part du décès de

Maître
Adelphe SALAMIN

membre fondateur et président de la fédération.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348867



**La Confrérie
du Grand-Plan
Saint-Martin**

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Adelphe SALAMIN

confrère et ami de toujours.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348840



**La section
des brancardiers
et infirmières
du val d'Anniviers**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Adelphe SALAMIN

ancien membre et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348878

Entouré de tous ses chers, en pleine foi en Dieu, après une longue et heureuse vie, notre tant aimé époux, Pappie et Opapa nous a quittés

dr.
**Hans Rudolf
van HOUTEN**

13 août 1907 - 31 juillet 1996

ancien secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères
et ambassadeur des Pays-Bas

Caroline C. van HOUTEN-BEELS, à Verbier;
Dirk Jan et Marie-Louise van HOUTEN-BROM, à Pëkin;
Peter et Caroline van HOUTEN-de VOGEL, et leurs enfants
Rudolf et Michèle, Caroline et Charlie, à Princeton;
Caroline et Willem GEVERS DEYNOOT-van HOUTEN, et
leurs enfants Alexandra, Marie-Louise et Chris, à Velp;
Doroné et Marianne van HOUTEN-MIDDENDORP, et leurs
enfants Hans-Dirk, Eveline, Dorine et Sophie, à Mex;
Charlotte et André ALLAIN-van HOUTEN, et leurs enfants
Elisabeth et Alexandre, à Perroy;
Elisabeth et Leopold van LIMBURG STIRUM-van HOUTEN,
et leurs enfants Willem et Fiona, à Noordwijk;
Anneke DONKER, à Apeldoorn.

La cérémonie religieuse, suivie de l'enterrement, aura lieu le lundi 5 août 1996, à 15 heures, dans l'aula du centre funéraire de la commune de La Haye, Kerkhoflaan 12, aux Pays-Bas.

1936 Verbier.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'Association des juges et vice-juges
du district de Sierre**

a le regret de faire part du décès de

Maître

Adelphe SALAMIN

son fidèle membre, dont elle garde un très bon souvenir.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348814



Le Kiwanis-Club de Sion

a le grand regret de faire part du décès de

Monsieur

Adelphe SALAMIN

collègue et ami, ancien président et lieutenant-gouverneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'entreprise R. Pellanda S.A. à Sierre

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Adelphe SALAMIN

ancien dévoué président du conseil d'administration.

036-348899



L'hospitalité NDL de Suisse romande

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Adelphe SALAMIN

hospitalier, ancien secrétaire du conseil.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348921



**La Fédération valaisanne des costumes
et des arts populaires**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Adelphe SALAMIN

son membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Est décédé au CHUV après
une courte maladie supportée
avec courage, à l'âge de
37 ans

**Jacques
BESSE**

Font part de leur peine:

Madame Maguy BESSE-JIMENEZ;
Madame Irma BESSE-MICHELIN;
Jean-Charles et son amie Jackie;
Grégoire;

Ses amis;

Ses oncles, tantes, parrain, marraine et cousins;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Leytron, le lundi 5 août 1996, à 15 heures.

Le défunt repose à la crypte de Leytron où la famille sera présente le dimanche 4 août 1996, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, ayez une pensée pour la fondation des Amis du Levant, Banque Cantonale Vaudoise, c.c.p. 10-725-4, compte C.214.004.2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'entreprise Raymond Michel au Bouveret
et la maison Michel Frères S.A. à Bex**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges FOLLIN

papa de leur estimé collaborateur M. René Follin.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348892



Le Corps de musique à Saxon

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges FOLLIN

membre d'honneur.

Les musiciens sont convoqués à 8 h 45 avec le costume au local.

036-348927



A LA MÉMOIRE DE

**Jean-Jacques et de Thierry
MARTIN MARADAN**



6 août 1976 - 6 août 1996

Jean-Jacques et Thierry, vous faites partie de nos souvenirs et de nos rêves.

Tout au fond de nos cœurs, vous avez laissé un peu de votre enfance et de votre jeunesse, et surtout votre joie de vivre.

Vos familles à Lavey et Lausanne.

Une messe en votre souvenir sera célébrée à l'église catholique de Lavey-Village, aujourd'hui samedi 3 août 1996, à 18 heures.



Dans notre cœur à tous tu resteras présente pour toujours.

**Madame
Marcelle
NANCHEN-
REY**



a été enlevée à notre tendre affection, après une courte maladie à l'hôpital de Sion, le 2 août 1996, dans sa 79^e année.

Font part de leur peine:

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants: Georgette et Gérard BALET-NANCHEN, leurs enfants et petits-enfants, à Sion et Genève; Claudia et Pierre POLIER-NANCHEN et leurs enfants, à Genève; Nelly et Tony RICHARD'S-NANCHEN, leurs enfants et petits-enfants, à Ollon, Morges et Pully; Yvette et Olivier NANCHEN-NANCHEN et leurs enfants, à Lens et Genève; Georges et Marie-Hélène NANCHEN-BENEY et leurs enfants, à Uvrier; Yvon et Marie-Claude NANCHEN-GAY et leurs enfants, à Sion;

Ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, ses filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Lens, le lundi 5 août 1996, à 16 h 30; les honneurs seront rendus dès 16 heures.

La défunte repose à la chapelle ardente de Lens où une veillée de prières aura lieu le dimanche 4 août 1996, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Lorsque par hasard une nuée errante assombrit dans son vol le lac silencieux, on croirait voir la robe d'une colombe ou l'ombre transparente, d'un esprit qui voyage et passe dans les cieux.

La famille EGM

a le regret de faire part du décès de

Elodie PERRAUDIN

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

*Une parole de réconfort...
Un geste d'amitié...
Un don de messe...
Un message de soutien...
Un envoi de fleurs...
Votre présence aux obsèques...*

Tous ces témoignages d'affection et de sympathie, ainsi que votre compréhension durant sa maladie, nous aident à supporter notre chagrin et nous montrent l'estime que chacun portait à celle qui nous a quittés.

Profondément émue, la famille de

Madame

Emilie WEILGUNY-FRANC

vous exprime sa sincère et profonde gratitude.

Un merci particulier:

- aux abbés Maillard et Pont;
- au docteur Léonce Delaloye;
- au personnel soignant du home Les Tilleuls;
- au chœur des enterrements;
- à M. Antoine Rithner.

Monthey, août 1996.

036-348530



La classe 1926 de Fully

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Marie-Louise
RODUIT-
MICHAUD**

sa contemporaine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348836



Le Club des Bagnards de Fully

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Marie-Louise
RODUIT-
MICHAUD**

membre de la société.

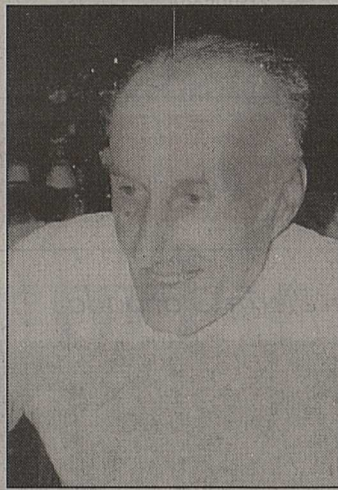
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348784



EN SOUVENIR DE

**Monsieur
Francis DÉLÈZE**



1995 - 6 août - 1996

Une année déjà que tu nous as quittés.

Dans le grand silence de la séparation, il n'y a pas d'oubli pour celui que l'on a aimé.

Que ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fey, mardi 6 août 1996, à 19 heures.



Le FC Saxon-Sport

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Jeanne CRET-
TAZ-
RODUIT**

belle-mère de José, entraîneur de la première équipe.



Le FC Real Sporting à Martigny

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Jeanne CRET-
TAZ-
RODUIT**

maman de son amie Fabienne et belle-maman de José, son membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348865



**EN SOUVENIR DE
Irma NEUWERTH**



4 août 1995 - 4 août 1996

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église d'Aproz, le lundi 5 août 1996, à 19 heures.

PERMANENCE
POMPES FUNÈBRES
©
AMOOS SA
55 10 16
AVENUE DES ALPES 2 - SIERRE
FRANÇOIS MOERI-SALAMIN
CONSEILS EN PREVOYANCE FUNÉRAIRE



Nous avons l'immense chagrin de faire part du décès de

Elodie PERRAUDIN

qui, accompagnée des anges, a rejoint l'autre rive, dans sa 6^e année, après une courte et cruelle maladie, à l'hôpital de Sion, le jeudi 1^{er} août 1996.

*Vole vole petite aile
ma douce, mon hirondelle
Va-t'en loin, va-t'en sereine
Qu'ici rien ne te retienne*

*Rejoins le ciel et l'éther
Laisse-nous la terre
Quitte manteau de misère
Change d'univers*

*Vole vole petite sœur
Vole mon ange, ma douleur
Quitte ton corps et nous laisse
Qu'enfin ta souffrance cesse*

*Va rejoindre l'autre rive
Celle des fleurs et des rires
Celle que tu voulais tant
Ta vie d'enfant*



*Vole vole mon amour
puisque le nôtre est trop lourd
Puisque rien ne te soulage
Vole à ton dernier voyage*

*Lâche tes heures épuisées
Vole, tu l'as pas volé
Deviens souffle, sois colombe
Pour t'envoler*

*Vole vole petite flamme
Vole mon ange, mon âme
Quitte ta peau de misère
Va retrouver la lumière*

C.D./J.J.G.

Font par de leur peine:

Ses parents:

Vincent et Cristina PERRAUDIN-ALMEIDA, leurs enfants Vanessa et Sabrina, à Versegères;

Ses grands-parents:

Denise PERRAUDIN-MICHAUD, à Versegères; Maria dos Anjos et José ALMEIDA, au Portugal;

Ses oncles et tantes, cousins, cousines:

Claudy et Guilaine PERRAUDIN-SALAMIN, leurs enfants Christel, Marlène et Ronny, à Versegères; Michel et Claudine PERRAUDIN-BOCHATAY, leurs enfants Florian, Mikaël et Diego, à Versegères; Maryvonne et Stéphane JOST-PERRAUDIN, leurs enfants Audrey, Laura et Maréva, à Verbier; Nicole et Jean-Marc BAILLIFARD-PERRAUDIN, leurs enfants Raphaël, Maud et Loren, à Versegères; Louisa OLIVEIRA-ALMEIDA, au Portugal; Isaura ALMEIDA, son fils Ricardo, au Portugal;

Ses grand-oncles et grand-tantes, cousins, cousines:

Ami et Ida PERRAUDIN-CARRON, leurs enfants et petits-enfants, à Versegères; Marie-Louise PERRAUDIN-GAILLAND, ses enfants et sa petite-fille, à Prarreyer; Freddy et Carmen MICHAUD-BELLWALD, leurs enfants, à Médières; Xavier, Lionel et Sandra MICHAUD, à Médières;

et toute la famille résidant au Portugal;

Sa marraine et son parrain: Louisa et Claudy;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe des anges sera célébrée à l'église paroissiale du Châble, le lundi 5 août 1996, à 10 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, à Sion, c.c.p. 19-340-2.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Les samaritains de Choëx

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Jean-Pierre
ANGELOZ**

beau-père de notre président Xavier Barman.

036-348880



La classe 1920 de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Georges FOLLIN

son contemporain.

F. EGGS & FILS

POMPES FUNÈBRES

SIERRE: avenue du Marché 1
(027) 55 19 73
SION: rue de Loèche 1
(027) 22 32 12



Et Rose, elle a vécu ce que vivent les roses, l'espace d'un matin.

La commission scolaire de Bagnes, la direction et le personnel enseignant primaires

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Elodie PERRAUDIN

élève de deuxième enfantine.

Pour les obsèques, les enseignants et les membres de la commission sont priés de se réunir devant l'église.

036-348904



La direction et le personnel de l'entreprise Technologie S.A.

ont la très grande douleur de faire part du décès de

Elodie

filles de leur associé, patron et ami Vincent Perraudin.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Cela s'est passé un 3 août

1992 - Décès de Michel Berger, chanteur, compositeur, auteur de «Starmania».
1990 - Florence Arthaud, sur son trimaran «Pierre 1er», établit un nouveau record de la traversée de l'Atlantique en solitaire: 9 jours, 21 heures, 42 minutes.
1989 - En quatre jours les

Il était un jour

incendies ont dévasté 35 000 hectares de forêts dans le sud-est de la France et en Corse.
1986 - Caroline de Monaco donne le jour à son deuxième enfant, une fille, Charlotte.
1985 - Trente-cinq morts dans une collision ferroviaire, près de

Flaujac (Lot).
1975 - Un avion s'écrase à Agadir: 188 morts.
1954 - Mort de la romancière française Colette (Sidonie Gabrielle), née en 1873.
1940 - Annexion des pays baltes par l'URSS.

1934 - Arrivée de Hitler au pouvoir comme président du IIIe Reich; le gouvernement allemand réunit en une seule charge les fonctions de président et de chancelier.

Ils sont nés un 3 août

- James Wyatt, architecte britannique (1746-1813).
- Dolores del Rio, actrice mexicaine (1905-1983). (ap)

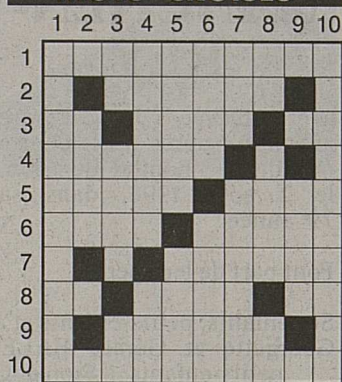
BANCO JASS

Tirage du 2 août

♥ 7 R A
♠ 6 8 9 A
♦ 8 R
♣ 7 V A

BANCO JASS

MOTS CROISÉS



Par Denis Moine

LE TABLEAU TRUQUÉ

Concours d'été N° 6 organisé par la Fondation Pierre Gianadda

La Fondation Pierre Gianadda présente jusqu'au 11 novembre une centaine d'œuvres d'Edouard Manet qui proviennent d'importants musées du monde entier. Manet, l'un des plus grands peintres français du XIXe siècle, se situe à la naissance de l'impressionnisme et à un tournant capital de

l'histoire de l'art du siècle passé. Avec le concours de cet été, vous découvrirez chaque semaine une œuvre de ce grand artiste. Vous pourrez exercer votre perspicacité en détectant le trucage de Casal opéré sur le tableau et une question culturelle correspondant à Manet.



«Henry Bernstein, enfant», 1881, huile sur toile, collection particulière. ldd

Liste des prix

1er prix: 2 billets pour un concert de la saison musicale de la Fondation Pierre Gianadda; 2e prix: 1 abonnement d'un an au «Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais»; 3e prix: un bon de 100 francs pour un repas au restaurant chinois Kwong-Ming, établissement recommandé par le «Guide Michelin»; 4e prix: le catalogue de l'exposition Manet; 5e prix: le carton de deux bouteilles de la cuvée «Edouard Manet».
De plus, chaque gagnant recevra une carte d'entrée permanente à la Fondation, valable pour deux personnes durant une année et un grand prix final sera décerné à l'un des cinq lauréats de chaque semaine désigné par un tirage au sort en présence d'un notaire: un voyage à Paris pour deux personnes, en TGV, d'une durée de trois jours offert par Lathion Voyages Martigny, Mme Anne Gaudard, directrice d'agence. Valeur: 1000 francs.

Nom: _____
Prénom: _____
Domicile: _____
Question A: _____
Question B: _____

A retourner à la Fondation Pierre Gianadda, 1920 Martigny. Dernier délai le mercredi à midi.

Réponses du concours N° 5

Question A:
des fleurs rouges ont été rajoutées en bas à gauche.

Question B:
Claude Monet.

Nombre de réponses: 173
réponses justes, 55 réponses fausses = 228 participants au total.

Les gagnants

Premier prix:
Mme Hélène Sinson, Les Houches.

Deuxième prix:
Mme Christiane Seppey, Hérémence.

Troisième prix:
Mme Agnès Rey, Flanthey.

Quatrième prix:
M. Frédéric Peters, Wezembeek-Oppen.

Cinquième prix:
Mme Héloïse Conti, Haute-Nendaz.

Questions

Manet a peint ce jeune garçon âgé de 5 ans en marin.

Question A: trouvez le trucage opéré dans le tableau ci-dessus.

Question B: dans quelle profession s'illustra Henry Bernstein plus tard?

LE TEMPS AUJOURD'HUI

Demain

Après-demain

Ensuite

28

15

23.03
11.09

06.08
20.55

0°
à 3600

Situation générale
La perturbation orageuse qui a traversé notre pays s'éloigne vers l'est et le temps s'améliore très rapidement, la haute pression des Açores s'étendant du golfe de Gascogne jusqu'aux Alpes.

Aujourd'hui
Temps devenant assez ensoleillé, résidus nuageux en montagne. Autour de 25 degrés en plaine et de zéro degré vers 3200 m. Vent du nord-ouest modéré et bise.

Evolution
De demain à mercredi: un temps bien ensoleillé. Demain encore un peu de bise, puis toujours plus chaud et risque d'orages isolés.
Le soir du 1er Août, l'orage le plus violent a eu lieu à Glaris.

Statistique
Maximum de pluie en un jour en juin 1996: Locarno 103 mm, Lugano 99, Magadino 80, San Bernardino 74, Stabio 63, Davos 62, Samedan 61, Neuchâtel 54.

Températures en Suisse et en Europe hier à 14 heures

Bâle peu n. 27	Säntis peu n. 11	Amsterdam peu n. 20	Helsinki pluie 17	Moscou peu n. 23	Paris peu n. 22
Berne peu n. 25	Sion peu n. 26	Berlin très n. 21	Lisbonne beau 27	Munich peu n. 24	Prague peu n. 23
Genève orage 27	Vouvry peu n. 26	Bruxelles très n. 20	Londres très n. 19	Nice beau 27	Rome beau 28
Locarno peu n. 28	Zurich peu n. 24	Dublin très n. 16	Madrid beau 33	Palma beau 30	Varsovie beau 28

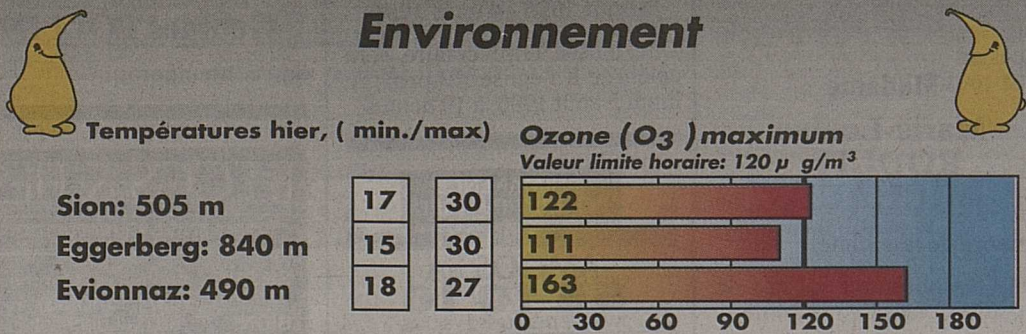
73,2% des habitants du Valais romand lisent tous les jours le



... vos annonces également.

Mach Basic 95

Environnement



ZÉRO POINTU

● Dans son édition de mercredi une journaliste du «Matin» a demandé à Jean-Pascal Delamuraz si c'était son dernier discours de 1er Août en tant que magistrat fédéral. Il a répondu laconiquement «Non». Ce qui veut dire que pour Pascal Couchepin ce n'était pas non plus son dernier discours en tant que conseiller national ou président de Martigny. Du cran et du cœur, comme disaient les radicaux. L'un a le cœur solide, l'autre doit commencer à être à cran.

● Le crime finira par payer. La station d'Ovronnaz a trouvé un nouveau truc pour faire parler d'elle: «Ovronnaz sur crime», un festival du polar prévu à fin août. On peut lire dans la «Gazette de Martigny»: «Tout le village se mettra au diapason, avec de nombreuses animations, mais également avec la présence d'autres personnalités proches du monde du crime.» Qui? Jean Dorsaz? Michel Tabachnik? Le juge Jaquemot? José Giovanni? Les Raéliens? Pierre-Yves Albrecht? Pascal Thurme? Adolphe Ribordy? Richard Gertschen?... Autant créer directement un «Valais sur crime». Si c'est bon pour le tourisme.

● Entendu au Casino de Saxon. Après avoir joué ce qu'il pensait être son dernier billet de vingt francs, un joueur a dû arrêter de miser et rentrer à contre-cœur chez lui. Là il se rendit compte qu'il avait encore un billet de cent francs oublié dans une poche! Le lendemain, de retour au casino, il expliquait: «Vous vous rendez compte, le manque à perdre que j'ai eu...» Il se rattrapa bien vite, un manque à perdre étant plus vite comblé qu'un manque à gagner. Eric Felley